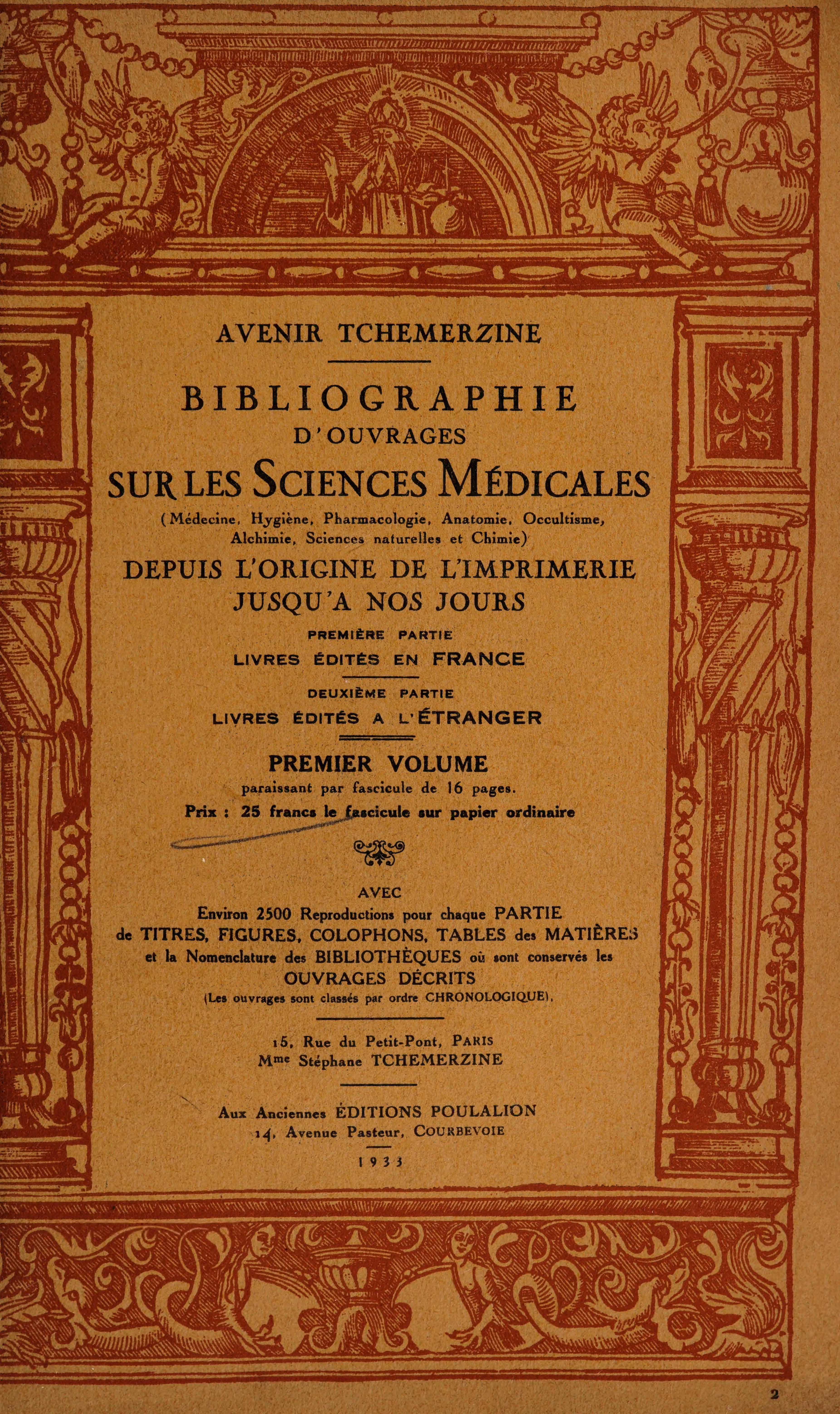


AVENIR TCHEMERZINE

BIBLIOGRAPHIE
D'OUVRAGES
SUR LES SCIENCES MÉDICALES

(Médecine, Hygiène, Pharmacologie, Anatomie, Occultisme, Alchimie, Sciences naturelles et Chimie)

DEPUIS L'ORIGINE DE L'IMPRIMERIE JUSQU'A NOS JOURS

PREMIÈRE PARTIE
LIVRES ÉDITÉS EN FRANCE

DEUXIÈME PARTIE
LIVRES ÉDITÉS A L'ÉTRANGER

PREMIER VOLUME

paraissant par fascicule de 16 pages.

Prix : 25 francs le fascicule sur papier ordinaire

AVEC

Environ 2500 Reproductions pour chaque PARTIE
de TITRES, FIGURES, COLOPHONS, TABLES des MATIÈRES
et la Nomenclature des BIBLIOTHÈQUES où sont conservés les
OUVRAGES DÉCRITS
(Les ouvrages sont classés par ordre CHRONOLOGIQUE).

15, Rue du Petit-Pont, PARIS
Mme Stéphane TCHEMERZINE

Aux Anciennes ÉDITIONS POULALION
14, Avenue Pasteur, COURBEVOIE

1933

CHAULIAC (Gui de)

La grande chirurgie...
1580 ; in-8° ; Lyon, E. Michel.
XLVIII-714 pp. et la table. (77 ff.) ; fig. de chirurgie.

GRANDE
CHIRVRGIE DE
M. GVI DE CHAV-
LIAC, MEDECIN
tres-fameux de l'Vniuersité de
Mompelier, composee l'an
de grace 1363.
RESTITVEE NOVVELLEMENT
A SA DIGNITE',
Par M. LAVRENS IOVBERT, Medecin ordinaire
du Roy, & du Roy de Navarre, premier Docteur regent
stipendie, Chancelier & Iuge de ladicte Vniuersité.
Voyez au prochain feuillet, ce que M. IOVBERT a faict
(outre la nouuelle traduction), & fourny du sien,
en recognoissant cest'œuure.



A LYON,
PAR ESTIENNE MICHEL.
M. D. LXXX.

CHAULIAC (Gui de)

Chirurgia magna Guidonis de Cauliaco...
1585 ; in-4° ; Lugduni, apud S. Béraud et S. Michæleum.
VIII-601-75 pp. et tables (36 ff.) ; 33 pages du texte sont ornées de fig. de chirurgie.

CHIRVRGIA
MAGNA GVIDONIS
DE GAVLIACO,

Olim celeberrimi Medici, nunc demum suæ primæ integritati restituta à LAVRENTIO IOVBERTO medico Regio, primario doctore, nec non Cancellario & Iudice in Gymnasio Montis-pessulani.

Quæ autemIoubertus in hoc opere ...



LVGDVNI,
In off. Q. Philip. Tinghi, Flor. Apud Simphorianum
...
Stephanum Michaelem.
M. D. LXXXV.

ANNOTATIONS
DE M. LAVR.
IOVBERT, SVR
TOVTTE LA CHI-
RVRGIE DE M. GVI
DE CHAVLIAC.
AVEC
L'INTERPRETATION DES LAN
GVES DVDICT GVI: (*c'est, à dire*, L'EX-
PLICATION DE SES TERMES PLVS
OBSCVRS) *diuisee en quatre classes: la chascune*
estant rengee selon l'ordre de l'alphabet.



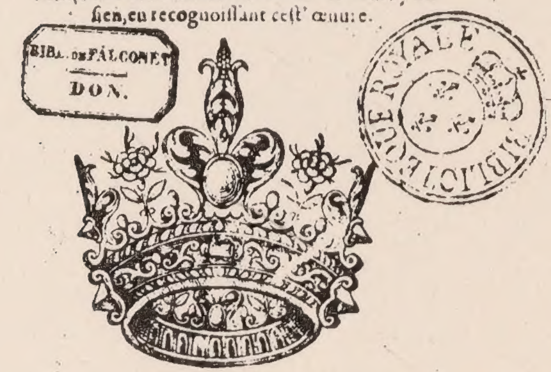
A LYON,
PAR ESTIENNE MICHEL
M. D. LXXXIIII.

2

CHAULIAC (Gui de)

La grande chirurgie...
1592 ; in-8° ; Lyon, par les héritiers de S. Béraud.
XXXIV-714 pp. et tables ; fig. de chirurgie.
B. N. 8° Td. 73, 16. A.

LA
GRANDE
CHIRVRGIE DE
M. GVI DE CHAV-
LIAC, MEDECIN
tres-fameux de l'Vniuersité de
Mompelier, composee l'an
de grace 1363.
RESTITVEE NOVVELLEMENT
A SA DIGNITE,
Par M. LAVRENS IOVBERT, *Medecin ordinaire du Roy, & du Roy de Nauarre, premier Docteur regent stipendié, Chancellier & Iuge de ladicte Vniuersité.*
Voiez au prochain feuillet ce que M. IOVBERT à faict (outre sa nouuelle traduction) & fourny du sien, en recognoissant cest' œuure.



A LYON,
Par les Heritiers Simphorien Beraud.
1592.
Auec priuilege du Roy.

CHAULIAC (Gui de)

La grande chirurgie...
1598 ; in-8° ; Tournon, impr. de C. Michel.
XXXIV-714 pp. et tables (12 ff.) ; fig. instr. de chirurgie.
B. N. 8° Td. 73, 16. B.

LA GRANDE
CHIRVRGIE DE
M. GVY DE CHAVLIAC,
MEDECIN TRES-FAMEVX
de l'Vniuersité de Montpelier,
composée l'an de grace
1363.

Restituée par M. LAVRENS IOVBERT, *Medecin ordinaire du Roy, & du Roy de Nauarre, premier Docteur regent stipendié, chancelier & Iuge de ladicte Vniuersite.*

Voyez au prochain fueillet, ce que M. IOVBERT a faict (outre sa nouuelle traduction) & fourny du sien, en recognoissant ceste œuure.



A TOVRNON,
Par CLAVDE MICHEL Imprimeur
de l'Vniuersité. 1598.

JOHANNIS HEBEN MESUA

Incipit. liber de consolatione mecicinarum...
1478 ; in-folio. ; Lugduni, M. Huss et J. Syber.
(196 ff.) sans sign. ni rècl. ; car. goth. ; 2 col. 52 ll.
B. N. Te 2, 3 ; Metz 355.

Incipit liber de cōſolacōe medicinarū ſimpliciū ſolutiuarū Johannis heben meſue.

In nomine dei miſericordis cuius nutu ſermo recipit grāciam et doctrina perfectōez. principiū verborū Johānis filij meſue filij hamech filij hely filij abdela regis damaſci. verbum ceadit inter inquirētes ſcire quid eſt quoniā rememorati ſunt q̄ de rectificatione medicinarū ſimplicium ſolutiuarū multi ſapiētes ſcp ſerūt in diſperſiōe tñ nec q̄ſq̄ eorū plenā tradicōez ex hac intencione edidit ſed p diuerſa capl̄a de diuerſis rememorati ſunt diſpſam doctrinā hāc dimittētes q̄dā vero ex dilectiſſimis noſtris q̄bus ex caritate tenemur nos deprecati ſūt vt opus vnū ex hac diſpſione collectū in vnā pceptorū aggregacionē trāſferamus quorū iuſtas eorū audiētes pces h̄ op⁹ aggredimur cū auxilio a bonitate dei q̄ ſit bene dict⁹. ſfac ḡ pie de⁹ pceptorū hoc rū aggregacōez felicē de theſauris largitatis tue omnia felicitans ponam⁹ aūt opus nr̄m ſectōes duas. In pma ſcienciā vniuerſalē de rectificacōe medicinarū cū odicionibus a modis ſuis. In ſcda particulares ſermones in vna quaq̄ medicinarū de eſſe a poſſe et rectificacōe ſcribam⁹ q in h̄ terminabim⁹

Diſtinctō caplōrū pmi libri.

Quatuor intēcōnū aggregabim⁹ ſermonē in h̄ pmo noſtro libro.
Prima intēcō poīt odiciones in ellectōe a poli̇z medicinarū ſolutōnem facienciū.
Secunda ponit condiciones in emēdacōe maliciarum in ipſis.
Tercia ponit odicōes i emēdacōe maliciarū redūdācū ab ipiſ in corpore in hora ſolucionis.
Quarta poit odicōes i emēdacō ne nocumtorū derelictorum poſt purgacionem.
Prima itēcō duo capl̄a otinet Capl̄m pmū ē de electōe medicinarū q̄ ſit p ophēſionē iudiciorū earū ſcd̄m eſſe pprium.
Capitulū ſcd̄m ē de electōe medicinarū q̄ ſit p oprehēſionē iudiciorū earū ſm poſſe ipſarum.
Secūda intencio continet duas ſummas.
Prima ſumma ē de rectificatiōe mediciarū cū ſocietate alteri⁹ medicine a otinet quatuor capl̄a.
Capitulū pmū ē de rectificatōe medicinarū cum eo quod opponitur eis proprietate ſua.
Capitulum ſecundum eſt de rectificacione earū cum eo quod opponitur eis complexione ſua.
Capitulum tercium eſt de rectificacione earum cum eo quod opponitur eis effectu ſuo.
Capitulum quartum eſt de proporcione rerum ſibi inuicem aſſociandarum.

Secūda ſumma eſt de rectificacione medicinarū cū bonitate que acquiritur p artē a cōtinet quatuor capitula.
Capitulū pmū eſt de modis coctionis medicinarum.
Capitulum ſecundū eſt de modis lauationis medicinarum.
Capitulū tercium eſt de modis infuſionis medicinarum.
Capitulū quartū eſt de modis trituracionis medicinarū.

Tercia intencio eſt de emendacione nocumentorum in hora purgacionis et otinet tria capitula.
Capitulum primū ſi medicina mouet a nō euacuet.
Capitulū ſecūdū ſi medicina in debite et laborioſe ſoluit.
Capitulū terciū ſi medicina ſoluit vltra q̄ oportet.

Quarta intēcio eſt de emendacione nocumentorū poſt purgacōez a cōtinet. xiij. capitula.
Capitulū primum de febre poſt purgacionem.
Capitul ſcd̄z de dolore capitis poſt purgacionē.
Capitulum terciū de vertigine poſt purgacionez.
Capitulū quartum de debilitate viſus poſt purgacionem.
Capl̄m quītū de debilitate ſtomaci poſt purgacionem.
Capl̄m ſextū de ſiti poſt purgacionem.
Capitulū ſeptimū de ſingultu poſt purgacionē.
Capitulū octauū de dolore ſtomaci poſt purgacionem.
Capitulū nonū de excoriacione inteſtinorū poſt purgacionem.
Capitulū decimū de egeſtione ſanguinis poſt purgacionem.
Capitulū vndecimū de tenaſmone poſt purgacionem.
Capitulū duodecimū de laſſitate a debilitate corporis poſt purgacionem.
Capitulū terciumdecimum de ſpaſmo poſt purgacionez.
Cōtinet igit liber pm⁹. xxvi. capl̄a.
Capitulū pmū de ellectōe medicinarū q̄ ſit p ophēſiōez iudiciorū earū ſcd̄m eſſe proprium.

Dicimus q̄ medicia laxatiua nō eſt a te cōplexionali ſic ſ̄ quia talis neq̄ vt contrarium in contrarium quia contrarium ſed quia tale et neq̄ quia ſimile attractiuum huius vel extradicatiuum aut contrariū ſed quia tale et neq̄ quia graue aut leue agitatiuum ſuperius vel inferius ſ̄ quia tale totatum enim omne duplicitet vt aiunt virtute. ſ. elementaria et celeſti hinc quidem communi hinc vero propria et enim calefactiuum et infrigidatiuum calidum a frigidum omne ſolutiuum autem non quia calidum nec quia frigidum ſed quia celeſti virtute totatū ſic ip̄i⁹ mixtōez regulāte.

q. et dicit q̄ annus dñi in ſe. ccclxv. dies habet vt in. l. cum herede. in. §. ſtichūm. ff. de ſta. liber. aut ergo intelligemus de anno naturali q̄ conſtat ex dictis dieb⁹. et accuſacio pcedit ſine dubio. quia a die cōmiſſi maleficii vſq̄ ad diē porrecte accuſacionis non currit annus. et de iſto videtur intellexiſſe accuſator. Quidā eſt annus artificialis et iſte inchoatur bono modo de menſe ianuarii coīter. et de iſto non intellexit accuſator ne videatur impoſſibile deduxiſſe in accuſacione ſua. d. Bar. dicit q̄ iſte libellus non pōt ſuſtineri. nam ſicut ſupra dictum ē annus accuſacionis refertur ad annū quē ſubſcripſit notarius in prin. libri. ſed in principio libri ſubſcripſit notarius annū qui inchoabatur vniformiter videlicet in menſe Januarii. ergo ad illū facienda eſt relacio ſed relacione facta ad illum impoſſibile eſt deductum in accuſacionē. ergo ipſa non pcedit vt ſuperius eſt expreſſū. quod ſcripſit Bar. in. l. libellorum etc̄.

Publicorum. Judiciorum publicorum. quedam ſunt capitalia. quedā non capitalia. Capitalia diſcernunt per quatuor. vel quia per ea vita adimitur vel aque vel igni interdicitur. vel per q̄ quis deportatur vel in metallū damnatur. Cetera vero n̄ capitalia dicuntur quia infamie et pecuniarii dampni penā inferunt. h. d.

Publica. Crimen leſe maieſtatis eſt publicum et in duobus caſibus morte non extinguitur. ſed defuncti memoria dānatur h. d

Lex iulia. Ex lege iul. de adulteriis in omnib⁹ ſuis capitibus eſt delictū publicum. cuius pena aliter honeſtiores. al̄r humiliores puniuntur.

Item lex cor. Hominē telo. i. cum quocūq̄ q̄d manu mittitur occidens. vel ipſum cā occidendi cū telo perſequens. lex cornel. de ſiccariis punit. q̄ lege ſimiliter caſtigatur veneficus vel arte magica hominē occidens vel mala medicamenta publice vēdens. Mirantur aliqui de practica que fit circa homicidia cum hic tex. dicat q̄ pariter punitur de ſiccariis ambulans cū telo cauſa occidendi et occidens quod eſt dictū q̄ lex municipalis puniat homicidas pena capitali. cū ea pena non punitur inſequens cauſa occidendi. Spe. in ti. de accu. §. i. §. q̄d ſi primo. dicit q̄. l. cauetur q̄d conſuetudine non habetur. hoc quod h̄ c iſte. §. dicit quod eſt ridiculoſū dicere. Sed iaco de arc. dicebat q̄ inſequēs aliquē cū telo non debet puniri de homicidio. quia in maleficiis cōſideratur euentus. vt. l. aut facta. §. euētus. ff. de penis. licet. l. cornelia. de ſiccariis. puniatur telo inſequens aliquē cauſa occidend. Statutum vero cū dicit non occidēs non puniatur in tm̄ conſiderat effectū et euentū. do. Bar. in. l. i. ff. de ſiccariis. dicit q̄ leges municipales loquuntur per verba que actum perfectū denotant vt ſi quis occiderit vel homicidiū cōmiſerit. naz non verificātur in vulnerante vel inſequente cauſa occidendi. ſicut eſt videre in. l. acquilia. que occidentem primo capite punit vt ſupra ad. l. acqui. §. i. ſed ſi vulneraret animo occidendi. non puniretur ex illo capite vt eodez titulo.

Alia deinde. Lex pompeia de parricidiis qua cauetur vt homicidiū inter certas coniunctas perſonas cōmiſſū ſingulari pena plectatur. eſt publici iudicii. et delictū cōmittens in ſe. plus punitur q̄ȝ cōmittens in aliū h. d.

Item lex cor. Publici iudicii crimē. l. cor. de falſa. cenſetur. q̄ qui teſtamētū vel aliud publicū inſtrumentū falſū. cum ſcripſerit ſignauerit. recitauerit vl̄ ſubieccerit. vel ſignū adulterinū doloſe ſculpſerit. ſi ſeruus eſt vltimo ſupplicio damnabitur liber homo deportabitur h. d.

Item lex iulia. Vim committens cum armis al̄r q̄ȝ virginē rapiendo deportabitur. ſi ſine armis publicata tercia parte bonorū pena mulctabitur. ſi per vim ſanctimonialē vel virginez rapiens. ſeu eidez preſtās opez. pena capitis puniatur. que delicta leg. iulia. de vi publica. punienda iudicantur h. dicit.

Lex iulia. Publicā ſacrā vel religioſaȝ rē furto ſubtrahens. et talibus vel miniſteriū ſeu opem preſtans. l. iulia peculatus. que publici eſt iudicii. capite punietur. Aliter vero delictum cōmittēs deportabitur hoc dicit.

Eſt et inter. L. flauia de plagiariis que quandoq̄ penaȝ capitis quandoq̄ leuiorē irrogat. Itē l. iulia. de ambitu de annona et de reſiduis que in diuerſis caſibus locū habēt et diuerſas penas al̄r inquā q̄ȝ mortis inferūt et delicta ex eis punibilia publice vindicātur. hoc dicit. vſq̄ ad finem tituli et eciā libri. Bal. leg. doc. etc̄

Deo gracias.

Lectura Bal. vtriuſq̄ iuris iterpretis ſubtiliſſimi circa quatuor libros. Inſtitucionum Juſtiniani imperatoris diuiſſimi. breuis quidem et rara. ſed ſubtilis et vtilis. multarum ſingularium queſtionū ac dubiorum quotidie practicantibus occurrenciū ſoluciones perſtringens. ad tociuſq̄ ciuilis ſciencie intelligenciam plurimum conducens. maximis laboribus correcta diligenterq̄ impreſſa per me martinum hus de bot vuar. Feliciter finit.

Anno dñi. Mcccclxxviii.

JOHANNIS HEBEN MESUA

Incipit. liber de consolatione mecicinarum...

1478 ; in-folio. ; Lugduni, M. Huss et J. Syber.
(196 ff.) sans sign. ni rècl. ; car. goth. ; 2 col. 52 ll.
B. N. Te 2, 3 ; Metz 355.

Telos operis heben Mesue. Impressi per mgros. Martinum hußz et Johannem siber. Extracta ab originali. correcto necnō emēdato p egregios ac exptos medicine doctores Almevniuersitatis papiensis. Magrm Johānem theobaldi. mgrm Marchū de papiance. Anno domini. M. CCCC. LXXViij. die vero XXXj. mens marcij In lugduno

MATTHAEUS SYLVATICUS

Liber pandictam medicine...

1478 ; in-fol. ; Lugduni ; M. Huss et J. Siber.
(356 ff.) sans sign. ni récl. ; car. goth. ; 2 col. 55 ll.
B. N. Te 138, 15 ; Toulouse No 23 ; Hain 15197 ; Ste Genev. 251.

Matheus moretus Brixiensis: Ad reuerendissimum in christo patrē ac dominum Dominum Franciscū de gonzaga Cardinalem Mantuanum ac Bononie legatū.

On te latere arbitror Reuerendissime pater ac domine q̄ necessaria maioribus existat me dicine cognitio: qui ūb finerito veteres a diis immortalibus fuisse re pertam sunt opinati. Diuinum nanq̄ potius q̄ humanum videtur occultas rerū proprietates ac varias humani corporis intelligere dispositiões. Diuina denique ipsi us medici videt operatio vel certe diuine operatiōni simillima. Ab immortali nāq̄ deo vitā accipim? : & hec eadē medici artificio preseruat. Sanitate denique diuino fauore psequimur & hec eadē medici auxilio compara̅t. quanichil pfecto mortalibus grati? : nichil deniq̄ videt optabilius: ppterea & ab antiquis esculapio & pluribus aliis medicis diuinos bonores attributos fuisse pstat. Clarū est preterea medicinā ipsā apud principes & magnos viros in summo semp precio fuisse...

...

reducerem. Et ego libentius hoc onus suscepi. ... Constat nanq̄ nonmodo apud grecos medicine scientiā floruisse: verūetiā apud arabes & apud ebreos fuisse illustratam ... Ex grecis videlicet: Hipocratē: Dyascoridem: Galienum: Paulum: Alexandrum Constantinum: ac Iohannem damascenū mesue filium. Ex arabicis vero: Rasim Iohannem serapionis filium: Bulcasim: Auicēnam: Aueroym: & alios q̄plures ... hunc commendo.

Liber pandectarum medicine omnia medicine simplicia continēs: quem ex omnibus antiquorum libris aggregauit eximius artium & medicine doctor Matheus siluaticus ad serenissimum sicilie regē Robertum.

Achiam	i. castoreum.
Aagi	.i. ebur.
Aahade	i. bahade.
Aamkarok	i. cinnamum.
Aamsangilem	i. sarcocolla.
Aatim	i. nux muscata.

Capitulum primū.

Aron grece: arabice Sirican tica. Latine vero Barba Aaron vel Iarus: vel Serpentaria minor: vel luf minor. Aaron herba est habens folia dragontee similia sed minora & plana ... Galien? libro secundo: de cibis ... Diascorides cap. Aaron ...

Capitlm .II.

Ec ara. gre. anchusa. latine Lacca. Lacca est gummi arboris ...

Tabula capitulorum que i pandectis continentur per ordinem alphabeti.

Assarum siue baccara	cap. ij.
Aeris erugo siue viride eris	cap. iij.
Argentum viuum	cap. v.
Antimonium	cap. vi.
Absinthium	cap. ix.
Abrotanum	cap. x.
Acatia	cap. xi.
Aristologia	cap. xij.
Abarce	cap. xvj.
Affodillus	cap. xx.
Agaricus	cap. xxij.
Agnifolium Lothos	cap. xxiij.
Alga marina	cap. xxvi.
Almea: arnoglossa maior	cap. xxviij.
Altea: malua uiscus	cap. xxx.
Aloe	cap. xxxiij.
Alosantus: flos salis	cap. xxxiiij.
Alumen	cap. xxxv.
Agnus castus	cap. xxxvij.
Ambra	cap. xxxviij.
Amilum: Amidum	cap. xl.
Amomum: pes columbinus	cap. xlij.
Ambrosia: Athanasia	cap. xliij.
Anagallus. Auricula muris	cap. xliiij.
Atriplex	cap. xlv.
Anisum	cap. xlvi.
Ala fetida	cap. xlviij.
Apium	cap. l.
Apios	cap. li.
Apomel: fauum mellis	cap. lij.
Aprostilla	cap. liij.
Atachos	cap. lv.
Agrimonia: Ferraria minor	cap. lviij.
Armel	cap. lix.
Artemisia: matricaria	cap. lx.
Arnoglossa: plantago	cap. lxi.
Aspergula	cap. lxij.
Astragallus	cap. lxv.
Atramentum	cap. lxviij.
Arbor grani viridis. Albotin	cap. cx.
Arbor granati siluestris	cap. ccinj.
Aurum	cap. ccvij.
Auena	cap. ccxxxv.
Auellana inda	cap. ccli.
Argentum	cap. cclx.
Acorus	cap. cclxxxi.
Alnus	cap. cccxiij.
Arsenicum	cap. cccxxxij.
Anas	cap. cccxxxix.
Absinthia	cap. ccclix.
Arbor glandis	cap. ccclxvi.
Acetosa	cap. ccclxvij.

Amigdala	cap. cccc xcv.
Ameos	cap. cdxi.
Alleum	cap. cdlxvi.
Acetum	cap. cdlxxij.
Armoniacum	cap. cdlxxxix.
Anetum	cap. dcxcix.
Aqua	cap. dccvij.

De litera B.

Blacteblsantia	cap. xv.
Berberi	cap. xli.
Baurach: spuma nitri	cap. lxxv.
Balaustia	cap. lxxvij.
Ben	cap. lxxix.
Betonica	cap. lxxxvi.
Branca vrsina	cap. lxxxvij.
Bitumen iudaicum	cap. lxxxviij.
Bebem	cap. xcij.
Belliculi marini	cap. xcij.
Basilicon gariofilatum ozimū	cap. xcvij.
Bleta	cap. c.
Bdellium	cap. ci.
Brictanica	cap. ciij.
Becebeengi	cap. cv.
Borise	cap. cvi.
Borago	cap. cvij.
Botris	cap. cx.
Buralmos	cap. cxiij.
Buzeiden	cap. cxv.
Bruculus	cap. cxvi.
Brusius	cap. xvij.
Bolus armenus	cap. cxxvij.
Borax	cap. clxxv.
Bulbus agrestis	cap. clxxxi.
Brasica caulis	cap. clxxxvi.
Berbena	cap. ccxc.
Bombax: Cottum	cap. cccxix.
Balsamus	cap. ccclxxij.
Bacheitura metallorum	cap. ccccxcvij.
Buglossa	cap. dxij.
Basilicon encaticum	cap. dxxxviij.
Beta agrestis	cap. dcxci.

De litera C.

Cerusa	cap. xix.
Cucurbita	cap. lxxxi.
Cepe	cap. lxxxiij.
Corallus	cap. lxxxv.
Camomilla	cap. lxxix.
Citonium ydonium	cap. xciij.
Capillus veneris	cap. xcix.
Cotula fetida	cap. cij.
Cotula non fetida	cap. cxiij.
Ciclamen: panis porcinus	cap. cxiij.
Cardamomum	cap. cxvij.

Cadmia: climia	cap. cxix.
Calamentum	cap. cxxij.
Calcitis	cap. cxxiij.
Camedrios	cap. cxxv.
Cardus albus Sucha	cap. cxxvi.
Cameoreos	cap. cxxvij.
Camepithecos	cap. cxxviij.
Ciminum	cap. cxxx.
Camphire	cap. cxxxi.
Camphora	cap. cxxxij.
Cantarides	cap. cxxxv.
Capparus	cap. cxxxvi.
Capilli hominis	cap. cxxxvij.
Caprifolium	cap. cxxxviij.
Cardamomum: nasturcium	cap. cxxxix.
Cartamus: crocus ortulanus	cap. cxl.
Cardus siluestris	cap. cxlij.
Castoreum	cap. cxliij.
Cathaputia	cap. cxlv.
Cornea arbor	cap. cli.
Cedrus	cap. cliij.
Celidonia	cap. cliij.
Centhaurea	cap. clvi.
Cerasum	cap. clvij.
Crisomula	cap. clix.
Cheiri	cap. clx.
Cicorea	cap. clxi.
Cimolea	cap. clxij.
Cinnabarum	cap. clxiij.
Cypressus	cap. clxv.
Cyrcea	cap. clxvi.
Cistos	cap. clxvij.
Citrullus	cap. clxix.
Cassia fistula	cap. clxxi.
Ciminum	cap. clxxij.
Cretanus	cap. clxxiij.
Crisocolla aristin	cap. clxxvi.
Crisogonium	cap. clxxvij.
Crision	cap. clxxviij.
Colloquintida agrestis	cap. clxxxiij.
Condrii	cap. clxxxv.
Condros	cap. clxxxvij.
Carui agreste	cap. clxxxviij.
Cimbalaria	cap. clxxxix.
Crocus ferri	cap. cxci.
Cucumer	cap. cxciij.
Citonia	cap. cxcv.
Culcasia	cap. cxcvij.
Cinnamomum	cap. cciij.
Coriandrum	cap. ccvi.
Cauda equina	cap. ccxiij.
Carica ligni corosi	cap. ccxxiij.
Cerebrum	cap. ccxxviij.
Cuscute	cap. ccxlix.
Ceruaria	cap. ccxxxvi.

Cardo benedictus	cap. ccliij.
Corium arietis	cap. cclxxxviij.
Cicutaria	cap. cclxxxviij.
Colla glutea	cap. ccciij.
Colloquintida	cap. cccx.
Cornu	cap. cccxi.
Carcamum ydonum	cap. cccxv.
Corrigiola minor: sanguinaria	cap. cccxxxv.
Carui	cap. cccxxxviij.
Calamus	cap. ccclii.
Citrum	cap. ccclv.
Cyprus	cap. cccliij.
Calx	cap. ccclxij.
Costus	cap. ccclxii.
Crocus	cap. ccclxix.
Cubebe	cap. ccclxxxij.
Caro	cap. ccccxcij.
Cinoglossa	cap. dxi.
Cinis	cap. dxix.
Cassia lignea	cap. dxli.
Cicer	cap. dlxxvij.
Cucumer asininus	cap. dcvi.
Cyperus	cap. dcxxij.
Cancer	cap. dcxxvi.
Canapis	cap. dcxliij.
Consolida	cap. dcxlv.
Cicuta	cap. dclix.
Cauda tremula	cap. dclxxiij.
Cera	cap. dclxxxvij.

De litera D.

Draganeum	cap. xiij.
Diptamum	cap. ccxvij.
Dolacha	cap. ccxxv.
Daucus: Bautia	cap. dij.
Dragōtea: Serpētaria maior	cap. dxxj.
Dactilus	cap. dxcvi.
Doronicum	cap. dcxc.

De litera E.

Epithimum	cap. lxx.
Epatica	cap. lxxij.
Edera	cap. clxxvij.
Eufragia	cap. ccxxx.
Euforbium	cap. ccxxxi.
Eupatorium	cap. ccxxxij.
Ebanus	cap. ccxxxiij.
Ephemeron	cap. ccxxxiij.
Elatinus	cap. ccxxxvi.
Enula campana	cap. ccxxxix.
Elleborus	cap. ccxl.
Eliotropium	cap. ccxli.
Elcrisi	cap. ccxlii.
Eniola	cap. ccxlv.

MATTHAEUS SYLVATICUS

Liber pandictam medicine...

1478 ; in-fol. ; Lugduni ; M. Huss et J. Siber.
(356 ff.) sans sign. ni récl. ; car. goth. ; 2 col. 55 ll.
B. N. Te 138, 15 ; Toulouse N° 23 ; Hain 15197 ; Ste Genev. 251.

Eſula cap·ccl·
Es cap·ccclxii·
Eruca cap·ccclxxv·
Ebulus cap·ccclxxix·
Epar cap·dcv·

De litera F·

Fungus cap·xiij·
Fiſtula paſtoris cap·xxviij·
Flos ſalis cap·xxxiiij·
Fauum mellis cap·liii·
Furfur tritici cap·cxxxiiij·
Fex alucaris apum· cap·clviij·
Fumus cap·clxxix·
Ficus lupi cap·clxxxiiij·
Fex olei cap·cxcii·
Ficus cap·cxciii·
Fraxinus cap·ccxx·
Flos vitis agreſtis cap·ccxxxiiij·
Faba egiptiaca cap·cclii·
Fagaſinon cap·ccliij·
Falernum vinum cap·ccliiij·
Feleg cap·cclix·
Feniculus cap·cclxiij·
Fenugrecum cap·cclxiiij·
Fermentum cap·cclxv·
Ferula cap·cclxvi·
Filipendula cap·cclxviij·
Filius ante patrem·cap·cclxix·
Fimus cap·cclxx·
Fuel cap·cclxxi·
Folium agreſte cap·cclxxii·
Ferrum cap·cccvii·
Faba cap·cccxxii·
Fangus veſcenius·cap·cccxxvi·
Frumentum cap·cccl
Faſeolus cap·dxxi·
Fel cap·dxxx·
Filex cap·dcxxv·
Folium cap·dcxxxviij·
Fumus terre cap·dcxliiij·

De litera G·

Gramen cap·xxiiij·
Geratina vel torella.cap·xci·
Gladiolus cap·ccxii.
Galeobdeſia cap·cclxxvii·
Galion cap·cclxxviij·
Gariofilata cap·cclxxx·
Glaucium cap·cclxxxii·
Granum aneſcen cap·cclxxxiii·
Geneſtrella cap·cclxxxv·
Geneſtra cap·cclxxxvi·
Genciana cap·cclxxxvii.
Geſſamia cap·ccxci·
Gezear cap·ccxcii·
Gientenas cap·ccxciij·
Gallus & gallina·cap·ccxciiij·
Gimelea cap·ccxcv·
Gipſum cap·ccxcvi·
Giſqua cap·ccxcvii·
Giſchia cap·ccxcviii·
Gummi arabicum·cap·ccciij·
Galanga cap·ccciiij·
Galla cap·cccxx·
Gariofilus cap·cccxxxiiij·
Galbanum cap·ccclii·
Granatum cap·ccclxviii·
Granum culcul cap·dxviii·
Garus cap·dlvi·
Galla cipreſſi cap·dcxxviii.
Gallia muſcata cap·dclx·

De litera H·

Herba lilialis cap·xxvii·
Hauſor cap·cccviij·
Harbalim cap·cccxxxi·
Herba graſſula cap·ccclv·
Herba fetida cap·ccclvi·
Hermerocalles cap·ccclvii·
Hermich cap ccclvii
Hermodactilus dclxii·

De litera I·

Iuſquiamus cap·xcvii.
Irundo cap·cxlix·
Iuncus cap·ccxxii·
Iudaica cap·ccxlix·
Iuniperus cap·cccxvii·
Iaquintus flos cap·ccclxx·
Incenſaria herba cap·ccclxxvii.
Incius cap·ccclxxviii·
Indicus cap·dlxx·

De litera K·

Kermes cap·clxxx.
Karabe cap·ccxxxviij·
Kalendula cap·ccclxxxi·
Kenne cap·ccclxxxii·

De litera L·

Lacca cap·ii·
Lapis lune cap·xxi·
Lignum aloes cap·xxxii·
Lilialis cap·xxxvi·
Lapago & purpurea cap·liiij·
Lepus ſilueſtris cap·lvi·
Laureola cap·ccv·
Lapis frigius cap·ccxvi·
Lapis fenicis· cap·cclvi·
Lenticula aque· cap·cclxxvi·
Laurus· cap·cclxxix.
Licium· cap·cccxix·
Limacia· cap·cccxiiii·
Lactuca· cap·cccxlviii·
Lactuca aſini· cap·ccclxxxv·
Lapatium cap·ccclxxxvi·
Lappa maior· cap·ccclxxxvii·
Lapſana. cap·ccclxxxviii·
Lapis emathites· cap·ccclxxxix·
Lapis pirites· cap·cccxc·
Lapis ſmaraldus· cap·cccxci·
Lapis lazuli· cap·cccxcii·
Lapis iudaicus· cap·cccxciii·
Lapis adamas· cap·cccxciiii·
Lapis cos. cap·cccxcv·
Lapis aſius· cap·cccxcvi·
Lapis magnes· cap·cccxcvii·
Lapis bezaar· cap·cccxcviii·
Lapis frigius· cap·cccxcix·
Lapis margarite· cap·cccc.
Lapis iacintus· cap·cccci.
Lapis cornelius· cap·ccccii·
Lapis rubeus· cap·cccciii
Lapis girazia cap·cccciiii.
Lapis aquile· cap·ccccv·
Lapis gagates· cap·ccccvi·
Lapis calcedonius cap·ccccvii·
Lapis allectorius· cap·ccccviii·
Lapis criſolitus· cap·ccccix.
Lapis exebenos· cap·ccccx·
Lapis agathes· cap·ccccxi·
Lapis galactides· cap·ccccxii·
Lapis medus· cap·ccccxiii·
Lapis armenus· cap·ccccxiiii·
Lapis berillus· cap·ccccxv·
Lapis allabaſtrides. cap·ccccxvi·
Lapis lacteus· cap·ccccxvii·
Lapis veſice· cap·ccccxviii.
Lapis piritis· cap·ccccxix·
Lapis lincis· cap·ccccxx·
Lapis fiſtos· cap·ccccxxi·
Lapis ſtellatus cap·ccccxxii·
Lapis trachius· cap·ccccxxiii·
Lapis quadratus. cap·ccccxxiiii·
Lapis galacides cap·ccccxxv·
Lapis flogmus· cap·ccccxxvi·
Lapis abeſton· cap·ccccxxvii·
Lapis abſinthus· cap·ccccxxviii·
Lapis nigrorum. cap·ccccxxix·
Lapis amandinus· cap·ccccxxx·
Lapis conchilij· cap·ccccxxxi·
Lapis ametiſtus· cap·ccccxxxii·
Lapis andromada cap·ccccxxxiii·
Lapis palagius cap·ccccxxxiiij·
Lapis borax· cap·ccccxxxv·
Lapis carbunculus· cap·ccccxxxvi·
Lapis calcedonius· cap·ccccxxxvii.
Lapis calcfarios· cap·ccccxxxviii·
Lapis corancias· cap·ccccxxxix·
Lapis celonites· cap·ccccxl·
Lapis criſopaſſus· cap·ccccxli·
Lapis criſolitus· cap·ccccxlii·
Lapis criſtallus· cap·ccccxliii·
Lapis griſolitus· cap·ccccxliiii·
Lapis criſopaſſios· cap·ccccxlv·
Lapis deimonis· cap·ccccxlvi·
Lapis dyadochos· cap·ccccxlvii·
Lapis dyoniſia· cap·ccccxlviii·
Lapis draconites· cap·ccccxlix·
Lapis elitropia· cap·ccccl·
Lapis etyodros· cap·ccccli·
Lapis epiſtites· cap·cccclii·
Lapis exacolitus· cap·ccccliii·
Lapis exacontalitus·cap·cccc·liiii·
Lapis gag ncromeon.cap·ccccl v·
Lapis garatiden· cap·cccclvi·
Lapis granatus. cap·cccclvii·
Lapis iaſpis· cap.cccclviii·
Lapis iena· cap·cccclix
Lapis iris· cap.cccclx·
Lapis iſcultos· cap·cccclxi·
Lapis kacabrates· cap·cccclxii·
Lapis kaman· cap·cccclxiii·
Lapis liparis· cap.cccclxiiii·
Lapis melochites· cap·cccclxv·
Lapis memphites· cap·cccclxvi·
Lapis magneſia· cap·cccclxvii.
Lapis marchaſita· cap·cccclxviii
Lapis niſe· cap·cccclxix·
Lapis onix· cap·cccclxx·
Lapis obtalmius· cap·cccclxxi·
Lapis orietes· cap·cccclxxii·
Lapis orfanus· cap·cccclxxiii·
Lapis pantherus· cap·cccclxxiiii·
Lapis peanites· cap·cccclxxv·
Lapis p cbe vel pidonius cap·cccclxxvi·
Lapis praſſius· cap·cccclxxvii·
Lapis quirin· cap·cccclxxviii·
Lapis qu indros· cap·cccclxxix·
Lapis ſaphirus ſiue ſyrites·cap·cccclxxx·
Lapis ſardoia·ſiu ſardoites·ca·cccclxxxi·
Lapis ſardius· cap·cccclxxxii·
Lapis ſarda ſiue ſardo·cap·cccclxxxiii·
Lapis ſelenites· cap·cccclxxxiiii·
Lapis ſyrius· cap·cccclxxxv·
Lapis ſarcofagus· cap·cccclxxxvi·
Lapis ſamius· cap·cccclxxxvii·
Lapis ſuccinos· cap·cccclxxxviii·
Lapis ſpecularis· cap·cccclxxxix·
Lapis topazion· cap·ccccxc·
Lapis turchoys· cap·ccccxci·
Lapis zignites· cap·ccccxcii·
Latiua cap·ccccxciiii·
Lac & caſeus· cap·ccccxcvii·
Lepidum· cap·ccccxcix·
Lepnia· cap·d·
Letura· cap·di·
Limus de petra· cap·diii·
Liguſtici· cap·diiii·
Lilium· cap·dv·
Limoncellum cap·dvi
Limolion· cap·dvii·
Limon. cap·dviii·
Linaria· cap·dix·
Liquiritia· cap·dxiii·
Lingua auis· cap·dxiiii·
Liſimachion. cap·dxv.
Lixiuia· cap·dxvi·
Lonchites ſpẽa gladioli·cap·dxix·
Lotura plumbi· cap·dxx·
Lutum ſamium. cap·dxxiii·
Litargirum· cap·dxxxi·
Lupinus. cap·dclxv·
Lũbrici terre·iſculi cap·dclxviii·
Lana. cap·dclxix·
Leuiſticum ſilueſtre·cap·dclxxi·
Lens· cap·dccxi

De litera M·

Mellilotum· cap·xxxi·
Mirabolani emblici et bellirici·cap·xxxix
Meliſſa· cap.xc·
Mezereon· cap·cxxix·
Medica· cap·cxc·
Milium ſolis· cap.cxcviii·
Mirtus· cap·ccxiii·
Milium· cap·ccxxiii·
Melon indus· cap·ccxxvi·
Mirabolani· cap·cccxxiii·
Mel· cap·cccli·
Mora celſi· cap·ccclxi·
Mandragora· cap·ccccxcvi·
Mercurialis. cap·dx·
Medulla oſſium· cap·dxvii·
Mabaleb· dxxiiii·
Mala maciana· cap·dxxv·
Malum· cap·dxxvii·
Mirra ianciaſa. cap·dxxxi·
Marubiaſtrum· cap·dxxxiii·
Matriſiluia· cap·dxxxiiii·
Meu· cap·dxxxv·
Meconafrodis eraclia·cap·dxxxvi·
Medica· cap·dxxxvii·
Melongiana· cap·dxli·
Menta· cap·dxliii·
Manna· cap.dxliiii·
Maiorana· cap·dxlv·
Maſtix· cap·dxlvi·
Mogra· cap·dxlviii·
Millefolium· cap·dl·
Mirra· cap.dli·
Miſeos· cap·dlii·
Muſcus· cap·dliii·
Mumia· cap·dlv·
Muſcata herba· cap·dlvii·
Mucillago cap.dlviii·
Mus· cap·dlix·
Melon· cap·dci·
Macis· cap·dcxlix·
Meſpillum· cap·dccx·

De litera·N·

Narciſcus· cap·lxxxiiii·
Nigella· cap·cxli·
Nabach· cap·dlx·
Napellus· cap·dlxiii
Naſtarimon· cap·dlxv·
Nenufar· cap·dlxvii·
Nux indica· cap·dlxviii·
Nux vſualis· cap·dlxxii·
Nux muſcata· cap·dlxxiii·
Nux auellana. cap·dlxxv.
Nux vomica· cap·dlxxvi.
Nux methel· cap·dlxxvii·

De litera·O·

Ouum· cap.lxxiii·
Ozimum· cap·xcviii·
Oleum oliuarum; cap·cxxii·
Opoponax· cap·ccclxxiiii·
Oleander· cap·dlxix·
Ocia· dlxix·
Ocimum· cap.dlxxx·
Onoinia· cap·dlxxxi·
Orocum· cap·dlxxxii·
Obſtraca· cap·dlxxxiii·
Oſiris· cap·dlxxxiiii
Oſmundi· cap·dxci·

De litera·P·

Planta gũmi draganti·cap·xiii·
Perſicum· cap·xxv·
Paritaria vitriola· cap·xxix
Plantago· cap·lxi·
Panis cuculi. cap·lxxvi·
Polium· cap·lxxvii·
Plantago aquatica· cap·lxxxiii·
Papirus· cap·cxi·
Panis porcinus·Ciclamen·cap·cxiiij·
Papauer· cap·cxlvi·
Pinus· cap·clxiiii·
Pes coruinus· cap·clxxii·
Pix greca· cap·clxxxii·
Pira· cap·cxcix·
Porrum· cap·cc·
Polipodium· cap·ccxix·
Platanus arbor· cap·ccxxvii·
Piper· cap·cclv·
Praſſium· cap·cclvii·
Porcelliones· cap·ccc·
Pruna· cap·ccci·
Piperella· cap·cccvi·
Piper nigrum· cap·cccxvi·
Pes· cap·cccxxi·
Piperella· cap·cccxxxvi·
Pmaria· cap·cccxxxvii
Plumbum· cap·cccxliii·
Portulaca· cap.cccxliiii.
Pſillium· cap·cccxlvii·
Peucedanum· cap·cccliiii·
Pix liquida·pecula· cap·ccclx·
Plumbum vſtum· cap·dliiii·
Palma· cap.dlxii·
Pulicinus· cap·dlxxxv·
Peplos· cap·dlxxxvi·
Pes columbinus· cap·dlxxxvii
Petroſelinum· cap·dlxxxviii·
Peonia. cap·dlxxxix·
Piretrum· cap·dxc·
Piſtacea·fiſtici· cap·dxcii·
Policaria· cap·dxciii·
Pomfolix· cap·dxciiii·
Populus arbor· cap·dxcv·
Propoleos· cap·dxcvii·
Pinguedo· cap·dxcix·
Piſcis· cap·dcxxii·
Pix· cap·dclxix·
Piper montanum·cap·dccvi·

De litera Q·

Quinqzfolium penthaphilon·cap·dc·

De litera·R·

Riſum· cap·lvii·
Rapa· cap·ccviii·
Rana· cap·ccxxi·
Rubea tinctorum· cap·ccxlviii·
Rafanus radix· cap.cclxxi·
Rafanus· cap·cccix·
Roſa· cap·cccxl·
Reſina·raſa· cap·cccxlvi·
Roſmarinus· cap·ccclxxxiiii
Raſura clauorũ veterũ·cap·dxxxix·
Ramich· cap·dcii·
Reuponticum· cap·dciii·
Reubarbarum· cap·dciiii·
Ribes· cap.dcvii·
Rodia· cap·dcviii·
Roſtrum porcinum·cap·dcx·
Radaba· cap.dcxi·
Ruta. cap·dcxii·
Ren· cap·dcxiii·
Rubus caninus· cap·dcxli·
Rubus· cap·dclxi·

De litera·S·

Serpentaria minor· cap·i·
Spodium· cap·vii
Sauina· cap·vii
Squinantum· cap·xv·
Spongia marina· cap.xviii·
Silphium arbor aſſe fetide·cap·xlviii·
Scolopendria· cap·xlix·
Sordicies balnei· cap·lxii.
Stellaria· cap·lxvi·
Sticados· cap·lxvii·
Semen lini· cap.lxxx·
Spina alba·Bedeguar·cap·xcv·
Scarabei. cap·xcvi·
Saponaria·herba fullonum·cap·cviii·
Sputum· cap·cxii·
Siliqua· cap·cxxi·
Soldanella· cap·cxlvii.
Sinapis. cap·cxlviii·
Spica celtica· cap·cliiii·
Sulphur· cap·clxx.
Salix· cap.cci·
Sanguis· cap·ccix.
Sanguis draconis. cap·ccx·
Solea calciamentorum· cap·ccxi·
Saluia· cap·ccxliii
Stannum· cap·cclxi.
Spelta· cap·cclxxv·
Siligo. cap·cclxxxi·
Squilla·ſcylla· cap·cccxi·
Stafiſagria· cap·cccxiii·
Spina lata· cap.cccxviii·
Solatrum mortella· cap.cccxxv·
Sudor· cap·cccxxx·
Sanguinaria·centũnodia·cap·cccxxxv
Senacion· cap·ccclix·
Sambucus· cap·ccclxxvi·

MATTHAEUS SYLVATICUS

Liber pandictam medicine...

1478 ; in-fol. ; Lugduni ; M. Huss et J. Siber.
(356 ff.) sans sign. ni récl. ; car. goth. ; 2 col. 55 ll.
B. N. Te 138, 15 ; Toulouse N° 23 ; Hain 15197 ; Ste Genev. 251.

Semen lumbricorum· cap·ccclxxx·
Serpentaria maior· cap·dxxii·
Sal· cap·dxxviii·
Storax· cap·dxl·
Sparagus· cap·dlxiii·
Scorpio· cap·dlxvi·
Serpillum· cap·dlxxi·
Sal armoniacum· cap·dlxxii·
Scabrum· cap·dlxxxviii·
Sapo cap·dcxiiii·
Serapinum· cap·dcxv·
Sadaran· cap·dcxvii·
Saturegia· cap·dcxviii·
Salamonica· cap·dcxix·
Sandalus· cap·dcxxi·
Sanguisuga· cap·dcxxiii·
Sarcocolla· cap·dcxxvi·
Scalongia. cap·dcxxix·
Scamonea· cap·dcxxx·
Scabiosa· cap·dcxxxi·
Spatula fetida· cap·dcxxxii·
Stachis· cap·dcxxxiii·
Staquin· cap·dcxxxiiii·
Strangulator adip· cap·dcxxxv·
Sercula· cap·dcxxxvi·
Sebesten. cap·dcxxxvii·
Sene· cap·dcxxxix·
Sisamus· cap·dcxl·
Scolopendria· cap·dcxlii·
Sisimbriū·Balsamica·cap·dcxlvi·
Sideritis·centrū galli·cap·dcxlvii·
Smonum· petrofelinum macedonicum·
Cap·dcxlviii·
Spica· cap·dcl·
Stecados· cap·dcli·
Smirnas· cap·dclii·
Spinachia· cap·dcliii·
Sorba· cap·dcliiii·
Soricis· cap·dclv·
Scorpiodes· cap·dclvi·
Scrofularia· cap·dclvii·
Sumach· cap·dclviii·
Sordicies parietis balnei·Ca·dclxxxviii
Sambacus agrestis·cap·dcxcviii·
Spuma maris· cap·dccxiiii

De litera·T·

Tamariscus domestica·cap·lxix·
Tormentilla· cap·ciii·
Terebintum arbor terbentine·cap·cix·
Tamariscus agrestis·cap·cxx·
Tegula later· cap·cxliii·
Testiculus vulpis·satyrion·cap·d·
Terpigo· cap·cclviii·

Tapsus barbassus· cap·cclxxiii·
Tela aranea· cap·cccxxvii·
Trifolium· cap·cccxxix·
Tribulus· cap·cccxli·
Tapsia· cap·dxlvii·
Thus olibanum· cap·dcix·
Tapsia·ferula silvestris·cap·dclxiii·
Tapsus· cap·dclxiiii·
Tamarindi· cap·dclxvii·
Tharo herba· cap·dclxx·
Tragos· cap·dclxxv·
Testiculus sacerdotis·cap·dclxxvi·
Testiculus animalis· cap·dclxxvii·
Terniabin. cap·dclxxviii·
Terra sigillata· cap.dclxxxi·
Titimallus· cap·dclxxxii·
Tripolion· cap·dclxxxiii·
Trogozin?·Tragorigan?·ca dclxxxiiii·
Tucia· cap·dclxxxv·
Turbit· cap·dclxxxvi·

De litera·V·

Viride eris· cap·iiii·
Visnen· cap·xlvii·
Visnee· cap lxxi
Vrina· cap·lxxiiii·
Vitrum· cap·cxcvi.
Viscus· cap·ccii·
Virga pastoris· cap·ccxviii·
Vincta· cap·ccxlvi·
Viola· cap·cclxii
Viticella·vitis alba· cap·cclxvii
Valeriana· cap·cclxxiiii·
Vermis serici· cap.cccv.
Vpupa auis· cap·cccxxviii·
Vitis· cap·cccxxxvi·
Vrtica· cap·ccclxv·
Volubilis. cap.ccclxxii·
Visnee lanugo que vestit arbores grana-
torum· cap·dxxvi·
Vene arboris gnati silvestris·cap·dxlix·
Vernix·Sandaraca. cap·dcxx·
Vulpes· cap·dclxxiii·
Vermis grane· cap·dcxci·
Vespertilion· cap·dcxcii·
Vecticon· cap·dcxciii·
Veccia· cap·dcxciiii·
Venter animalium· cap·dcxcv.
Verbuen planta· cap·dcxcv·
Vela herba· cap·dcxcvii·
Virem· cap·dcc·
Vua lupina· cap dcci·
Vlmus· cap.dccii·
Visnea· cap.dcciii.

Vitriolum· Cap·dccxiii.

De litera·Y·

Yringus· Cap.lxiiii.
Ysopus humida. Cap·clv
Ypericon· Cap·ccclxxi·
Ydea herba· Cap·dcciii·
Yreos· Cap·dccv·
Ypoquistidos· Cap·dccviii·
Ypoglossos· Cap·dccix·

De litera·Z·

Zinziber· Cap·dclxxx·
Zedoaria· Cap·dccxii·
Zedcara herba· Cap.dccxv·
Zinziber caninum· Cap·dccxvi·
Zirnabum arbor· Cap·dccxvii·
Zirumbet· Cap·dccxviii·
Zimirmon· Cap·dccxix·
Zuccarum· Cap·dccxx·

Zoci· id est·animalia·
Zegi· id est·forpices·
Zonamon· id est·sempiuua·
Zomus· id est·fermentum·
Zoan· id est·animalia·
Zodiaca· id est animalia·
Zoi· id est·vita·
Zhore· id est·cyperi·
Zoobod· idem quod supra·
Zomon· ·i·ius vel salsamētuz·
Zorumbet· id est·zedoaria·
Zurumbet·i·zedoaria·cui? herba est silis cypero:sed maior & minus odorifera·
Zuozur· ·i·poligonia·
Zuczocaria·id est·flos agnicasti·
Zuccozaria· idem quod supra·
Zucchare quid est·lege l·zuccare·
Zuzem ·i·vitrum·
Zufe· ·i·ysopus·
Zuges· ·i·vitrum·
Zufeigebus· ·i·iuiube·
Zumana·i·viride et erugo eris·
Zuffore·id est·planta habens folia similia ruce·& est suffe·
Zurus· ·i·paliurum·
Zulbe· ·i·cicercula·
Zulcluge hoc fit de farina aqua et melle simul cōmixtis & in oleo frixis·
Zulcuie· idem quod supra
Zundebedufter· ·i·castoreum·
Zuffefefe· ·i·iuiube·
Zufoara· ·i·leuisticum·
Zukermen· ·i·corriza·
Zubel· ·i·butirū crudum·
Zufenferad· ·i·radix mādragore·
Zuferia· ·i·alacha·
Zugi·i·acumen lance·& ponitur p sagitta habente acumen·
Zuffarizef· ·i·iuiube

DCCXX·

Vcarū Sera·li·aggre·cap·
zucarz au·Gal·Prima ei? virt?
ē q siccat· Secunda q abstergit
& resoluit·& dixit de inge·fa·q ingredi
tur in medicis que apperiūt oppilationes
& abstergūt & mūdificāt vias & est lō
ginquū a nocumēto stōachi· & ab eo qd
facit sitim sicut mel et efficit p expssionē
cānarū·et succ? earū coagulatus vocat
zucarz·Et idē au·Dyas·Est similiter zuca
rum spēs q est ex spēbus mellis·& voca-
tur mel canne·Et est illud zucarū qd est
ita pingue q non indurat:sed remanet li
quidū ad modum mellis. & cū plus mo
ratur durescit·cui? substātia coagulat
sup cannas in india et arabia·& cū plus
moratur durescit·cuius substātia idura
ta similat substantie salis: & frangitur
sub dentib? sicut sal·& vocat sal indum Et
qñ resoluit et bibit soluit ventrē·et est
bonū stomacho·cōfert dolori vesice et
renū·et abstergit obscuritatē visus· Idē
aut·Aben·mesuay·Est ca·in pricipio se
cundi grad?·hu·in medio primi·Et tale
zucarū sic coagulatū sup cannā est qd af
fert ab egem sedm frusta similia frustis
salis·Et est etiā zucarū tabarzed·i·de re
gione illa in qua fit zucarū album puruz
et bene coctū·qd non mollificat sicut sal
aimeni·Est similiter zucarz alusar secūdū
Auic·li·secūdo·ca·de zucaro·Zucarum
alusar·et est res cadēs sub alasaz et sunt
sicut frusta salis·Et in ipo ē ponticitas
et amaritudo cū abstersione et resolutio
ne:acuit visū:et confert renibus et vesi
ce·Et est aliud zucarz amarū qd colligit
in plāta hauser· Paul? ca·de zucharo
Zucarū est ca·et hu·i primo gradu·vir
tutē habet nutriendi et infrigidādi et re
laxandi·cōtra dolorem oculorz distempe
retur zucarū cum lacte mulieris et distil
letur in oculo·pbatū est·Et idem Sera·
penidie sunt ca·et hu·in primo gradu·
molliunt ventrē et sunt grossiores zuca
ro· Auic·li·secundo cap·de zucaro·Zu
carum est vehementioris lenificationis
et sedat inflationem·et cuz oleo amigda
lino conuenit colice·

Car ·i·virga pastoris·
Jdos·est ordeum romanuz
et est ordeum cui nomen est
cortex·
Joro·idem quod supra·
Joisi quid est·lege literam conqes·

LANFRANCUS ou LA FRANC de MILAN

Chirurgia : Cy aprés s'ensuyt et commence...
1480 ; in-fol. ; Vienne en Dauphiné. (attr. à Pierre Schentk).
(258 ff.) t. c. ; car. goth. ; sign. A-Z, ɛ, ɔ . par 8, aa par 10.
B. N., Res. Td. 73, 7 ; Brun, livres à fig. XVe s. p. 105 ; Copinger, 3483.

Dieu glorieux et souuerain qui def fend tous ceulx qui ont esperance en luy. du quel le nom soit benoist. Il crea merueilleusement comme. Et le racheta plus merueilleusement. car il crea en homme merueilleux membres consimiles de pro porcions de diuers corps et de diuerses qualites que on ne peut pas bien comprendre par entendement. Et si don na a chascun membre propre forme et propres oeuures z operacions desquelz mem bres consimilez. Il forma les membres officiaux aux for mes et aux complexions. Et leur donna diuerses formes pour cause de diuerses ope racions de lame. Desquelz membres il ordonna tout le corps. lequel est linstrument de lame racionelle. Et si en

forma le corps de ame racio nelle qui est cree de la sustan ce du ciel. Et sur donna fran che volente affin quil peut obtenir franchement la bea titude perpetuelle. Mais le premier homme a qui nulle chose ne deffailloit par sa pro pre volente il vola et tres passa le commandement de dieu Et pour ce nō pas lui tant seulement mais aussi tous ceulx qui descendent de luy a paines. Ilz furent tous cō dampnes par sentence mais le filz de dieu eternel ne de uant le siecle qui est resplen disseur du pere et gloire par lequel home z toutes autres choses furent faictes et cre es selon le commandement du pere qui eut pitie de lumain lignaige. Il descendit ou ve tre de la vierge la benoiste glorieuse vierge marie. la quelle il auoit esleute ains

a i

Cy apres sensuyt et cō mance le premier chappi tre de ce present tracte In titule le grant alenfrant le quel chappitre tracte et de clarre et parle de la diffini cion de cirurgie et de ses parties lesquelles sont cy apres contenues et decla rees tout a plain ainsi que pourres veoir cy apres

Tout ce que nous vuolons enquerre Il le couient enquer re par lune des trops ma nieres cestassavoir ou par son propre nom ou par son action ou par sa vraye et essencielle diffinicion et par ces trops manieres si nous voulons inuestiguer et en querre cirurgie. Car cirur gie est dicte de cires en grec qui signiffie operacion Car la fin de cirurgie est opera cion manuelle. Seconde ment nous pouons cong noistre cirurgie par son acti on car elle est en manuelle operacion. Tiercement nous la pouons congnois tre par sa vraye et essenti elle diffinicion Car galien dit que qui veult demōstrer la vraye essence des choses on la doit demonstrer par sa vraye essence et pour ce nous dirons que cirurgie est science medicinale qui nous enseigne ouurer des mains en corps humain en soluant continuyte et en re menant solucion des conti nuytes a son premier estat le mieulx que faire se peut en stirpant ce qui est super flux selon lintencion de la science de medicine theori

et misceantur cum sapone mol li et aucuns y adioustent de tartaro pice p. Item mel anacardi fait moult grāt vl cere et se son le met auec aul tres medicines il ouurera tres fort Recep comme on fait a nacardi trouues dudit miel prens anacardis et les broie vng petit et les met en bon vin aigre par lespace dung Jour et et dune nuyt et puis si les fais bouillir bien fort z les exprime et ce qui en ys tra sera medicine celerent. Ou tu prendras lesdis ana cardis z les mectras entre te railles chauldes de feure et les estraing bien fort Et ce qui en ystra sera miel anacar di. Item pren vertres de cauterides et les pile auec le vain et aceti forti et les met tras sur ledit lieu Mais ne tz que en quelque lieu q tu metz cauteredes le pacient aura ar

deur de vrine Et aucunes foiz par mectre telle medicine en aucuns membres soit quelle soit mise au chief Il flue a la vessie tant de matiere ague auec ardeur que son ne peut pissier. Recep comme tu doiz tu er tel pacient Tu le doiz mectre en eaue de decoction des feuilles qui sensuyuent. Fe folia malue bismalue li ofarū paritarie nasturcii asij tici. an et en feras vng bain et y feras baigner ledit paci ent Iusques au nōbril car par ce la douleur cessera tantost Et note que en quelque lieu que tu mectras medicine cau stique ou cauterisatiue ou se tu fais cautere tu doiz tous iours mectre medicine mitiga tiue laquelle face cheoir la crouste par violente ains tu doiz mectre tousiours me dicine mitigatiue Jusques a tant que ladicte crouste soit

cheue Recep vne medicine qui fait cheoir la crouste et q mitigue la douleur et lardu re Recipe vitellum oui cum oleo rosa misceantur simul car il vault sur toutes aultres me dicines. Item pren fueillez de choulx et si les pile auec vng peu de porc ou auec beur re et les met sur lesdis lieux Item en ligier caz il souffist de axunge ou de beurre Item pantille que lon fait de fari ne deaue et duyle elle y est tresbonne car elle oste la dou leur z fait cheoir lescarre Itē en quelque lieu que ce soit ou il conuient oster char qui soit corrumpue ou faire Incision il vault mieulx faire de fer chault que de tropt ne que p medicine caustique ainsi com me dit est ou chapitre de cau tere. Et note que ce tu veulx vser de medicine caustique en foibles corps tousiours tu doiz

vser de medicines foybles ou quant la cause est petite. Et dois bien tousiours guarder q tu ne touchez ne nerfz ne va ines ne arteres de ton caust que ou que tu ne mortiffiez p la medicine ains tu dois tou cher tant seulement ce qui est corrū pu sans point toucher ce qui est sensible Item en homme qui est fort tu dois fai re tout a vne foiz Et en per sonne qui est foyble tu dois faire par plusieurs fois Et lune apres lautre Car en tou te oeuure le mege doit gar der la vertu du pacient. Et puis apres si doit auoir cure de la maladie

Le viii. chapitre du trat tie des medicines mollifica tiues z de la maniere de mol lifier

LANFRANCUS ou LA FRANC de MILAN

Chirurgia : Cy aprés s'ensuyt et commence...
1480 ; in-fol. ; Vienne en Dauphiné. (attr. à Pierre Schentk).
(258 ff.) t. c. ; car. goth. ; sign. A-Z, ꝯ, aa.
B. N., Res. Td. 73, 7 ; Brun, livres à fig. XVe s. p. 105 ; Copinger, 3483.

¶ Explicit magnus Alanfrancus
DEO GRA
TIAS A
MEN

LANFRANCUS

Alanfranc, En cyrurgie...
1490 ; in-4° ; Lyon, J. de la Fontaine.
(152 ff.) ; car. goth. ; sign. A par 4, a-r par 8, s-t par 6 ; 2 col., 37 ll.
B. N. Res. Td 73, 6 ; H. 9880 ;

¶ Alanfranc. En cyrurgie.

LANFRANCUS

Alanfranc, En cyrurgie...
1490 ; in-4° ; Lyon, J. de la Fontaine.
(152 ff.) ; car. goth. ; sign. A par 4, a-r par 8, s-t par 6 ; 2 col., 37 ll.
B. N. Res. Td 73, 6 ; H. 9880 ;

Le quint tractie qui est le antidotaire a huit chapitres.
Le premier chapitre parle des medecines repercutives et de la maniere de repercuter.
Le tiers chapitre parle des medecines resolutives et de la maniere de resoulver
Le quart des medecines mondificatives et de la maniere de mondifier
Le quint parle des medecines conglutinatives et de leur differance.
Le .vi. des mollificatives de durte et de la maniere de mollifier.
Le .vii. de medecines cosolidatives siccatrisatives et sigillatives.
Le .viii. de medecines corosives et des medecines cauterisatives.

Cy commence le premier chappitre de ce present traicte intitule le grant alanfranc: lequel chappitre tracte et declaire et parle de la diffinicion de cyrurgie et de ses parties lesquelles sont cy apres contenues et declarees tout a plain ainsi que pourres veoir cy apres.

Tout ce que nous voulons enquerre il nous convient enquerre par lune de trops manieres cestassavoir par son propre nom ou par son action: ou par sa vraye et essencielle diffinicion: et par ces trops manieres cy nous pouons investiguer et enquerre cyrurgie car cyrurgie est dicte de ciros en grec qui signifie opracion: Car la fin de cyrurgie est opracion manuelle. Secondement nous pouons congnoistre cirurgie par son action car elle est en manuelle opracion. Tiercement nous la pouons congnoistre par sa vraye et essencielle diffinicion. Car galien dit que qui veult demonstrer la verite des choses on la doit demonstrer par sa vraye essence: et non pas par leur nom. Car avicene dit que la congnoissance du nom ne pose nosle pas lignorance que donne lextranette de la chose: Pource la congnoissance du propre nom nest pas sufficiente en la congnoissance de son action ou oeuvre ne en la congnoissance du nom qui est tout une chose. Il sensuit doncques que nous devons enquerre la diffinicion de cyrurgie en denotant son essence: Et pource dirons que cyrurgie est science medicinale laquelle nous enseigne a ouvrer des mains en corps humain en soluant continuite et ramenant solucion de continuite a son premier estat le mieulx que faire ce peut en estirpant ce qui est superflu selon lintencion de la science de medicine theorique. Premier nous disons que cyrurgie est science. Et est contre aucuns qui disent que cyrurgie nest autre chose que opracion manuelle: qui est corruptible: et nulle science nest corruptible. Mais ilz ne disent pas bien. Car opracion est bien corruptible mais la science non. Item cyrurgie est science medicinale et non autre. Et prent icy largement la science en comprenant la science practique. Car proprement cyrurgie nest pas speculative: et ainsi parlent galien de science ou livre de tegny en disant que cyrurgie enseigne a ouvrer en corps humain a la difference de theorique ou speculative. Et quant il dit que cest euvre manuelle cest a la difference dautre instrument practical. Et quant il dit en corps humain cest a la difference des mareschaulx qui oeuvrent des mains es corps des bestes brutes. Et toutes cestes choses devez toutes practiquer le peult ainsi differer en y amenant troys differences de opracions singulieres ap

a

du membre. Vecy ung bon mollificatif compost pour le premier cas: Recipe olei partes .iii. cere partem i. fiat unguentum et en oing le membre ou quel tu veulx resolver la matiere ... qui est devens ... la matiere et dilate les pores et prepare a resolution. Item vecy ung autre plus fort. Recipe radices lilii radices malvavisci ana. ℥ .i. mundatur in frustra subtilia et ponatur in fiola vitrea cum ℥ .iii. olei de lilio simplicis et ponatur fiola cum oleo et radices in alio vase ubi sit aqua que bulliat et per ebullicionem aque res que sunt in fiola bulliant donec radices succositas sit consumpta et de cest huile tu en oingdras le lieu et puis tu le envelopperas de laine succide. Et note que quant tu vouldras faire telle une unction cest bon de fomenter le lieu de eaue chaulde iusques a tant que le membre soyt rouge et non plus. Mais se la duresse estoyt trop forte pren une pierre de meulle de molin ou une grosse piece de merde de fer Et la metz au feu et la fais bien rouge. Et puis soit estraicte du feu et soit arousee de fort vinaigre et de la fumee soit estuve le membre par une heure ou environ et puis successivement soit oingt. Mais vecy comment tu dois mollifier le membre au second au tiers et au .iiii. cas. Tu dois premierement fomenter le membre en eaue de la decoction de ces herbes qui sensuivent ou leurs semblables et sont comme fiolari camomille melliloti fenugrec ... seminis lini radicis malva viscus. Et de ceste decoction tu fomenteras le membre par lespace dune heure et le frocteras tout souef en le movant sa et la. apres tu le oingdras de lung des ungues qui sensuivent et feras ainsi iusques a tant que tu auras ton propos R. axungie porcine antique sine sale. ℥ .iii. pinguedinis anceris anatis et galline. ana. ℥ .i. ola liquefiant et colentur et addatur ℥ .i. cere et fiat unguentum. Cest unguent cy mollifie moult et si restaure lumidite. Et se tu veulx quil vaille contre la seicheur de la poictrine et du poulmon et contre toux et pour humecter la poictrine des ethiques tu y adiousteras ℥ .i. de gume de dragagant pur et ainsi il sera unguent restauratif. Autre mollificatif qui oste la duresse qui empesche le mouvement des membres qui ont este destoyes ou rompus qui ont le mouvement dur. Recipe adipis porcine sine sale tamen antique. ℥. quatuor. fecis olei de lilio fecis olei de semine lini bdelly sarcocolle ana. ℥ .ii. storacis calamite galbani opoponaci armoniaci ana. ℥ .i. gume ponatur in vino ad temperandum temperate ponentur in mortario et valde pistentur et alia liquefiant et ola bene incorporentur et fiat unguentum Et apres que le membre sera fomente et estuve de la dicte decoction tu le oingdras de cest unguent Item vecy ung autre que nous voulons avoir tousiours avec nous car il mollifie et consolide tresbien. R. axungie porcine. ℥ .iii. pinguedinis anceris anatis et galline. ana. ℥ .i. cere terebentine ana. ℥ .i. olei antiqui comis ℥ .iii. farine fenugreci semen lini. ana. ℥ .i. bdellii opoponaci masticis thuris. ana. ℥ .i. ß. gume temperentur in vino. postea dissolvantur in axungia pinguedinibus cera et oleo et colentur et colature addatur pulveres terebentina et optime incorporentur et usui reserventur. Et quant tu auras estuve le membre de la decoction devant dicte tu le oingdras du dit unguent pres du feu car il mollifie tresbien les ioinctures qui ont mouvement difficille apres la consolidation des playes et restauracion des dislacions et des fractures des os. Et est longuent de rasis que nous avons ratifie et lavons esprouve par maintesfois et en plusieurs cas esquelz on avoit desesperance du mouvement et leur mouvement leur fut restitue par cestuy unguent moyennant la grace de dieu sans laquelle nulle chose ne peut estre faycte ne nulle langueur sanee ne expulsee. lequel soit benoist in secula seculorum. Amen.

Dieu souverain eternel et glorieux a qui nulle chose nest acomparer ne semblable au quel ie rens grace de mavoir donne pouvoir de escripre ce present livre.

Icy est consumme la cirurgie du tres fameux et excellent philosophe docteur en medicine maistre alanfranc de la cite de millan. Veu et corrige sus le latin par honnorable homme maistre guillaume yvoire cirurgien practiquant a lyon sus le rosne. Et imprime au dit lyon par iehan de la fontayne. le .xvi. iour de feurier En lan de lincarnation nostre seigneur. Mil cccc. lxxxx.

Deo gratias

SALICET (Guillaume de)

La chirurgie de maistre Guillaume de Salicet.
1492 ; in-4° ; Lyon, M. Huss.
(132 ff.) ; car. goth., sign. a-p par 8, q et r par 6.
B. N. Td 73, 2 ; Ste Geneviève 309. ; Cop. III-5212 ; Pericaud I 79.352.

La cirurgie de maistre
guillaume de salicet

Cy commēce la cyrurgie de maistre Guillaume
de salicet dit de placentia.

Preface

On bon amy ie auoys propose de te faire vng liure
de cyrurgie. A celle fin doncques que la satisfaction
corresponde a la petition de toy et des cōpaignons
m Saches q̄ la rectification de cest art ne se fait point
sans vsage et operation: car la rectification de tout
art pēdant de operation ne se peult faire si nest par
ceste voye et par ceste maniere: et pourtant est il raysonnable en
ceste doctrine de proceder par les choses qui me ont este manife-
stees par vsaige et operacion en long tēps et courir le plus sou-
uent en mes sermōs p exēples des cas es q̄eulx de mes propres
mains iay laboure. ¶ Je diuiseray doncq̄s cest oeuure en cinq
parties et en vne chascune partie ie proposeray ppres chapitres
acelle fin que ce q̄ lon demande ce puisse plus facillement trouuer
Mais dauant que ie procede au principal propoulx ie feray vng
chapitre on quel ie mettray la diffinition de cyrurgie: et determi-
neray des amonitions necessaires et vtiles operations des assi-
stens et des malades a ce que la fin de nostre intention soyt meil-
leur et plus noble. Et affin que plus decēment ie puisse acomplir
ceste oeuure et satisfaire a ta petition auecques effect ie implore z
inuoque la grace diuine incessamment.
Le premier traictie sera des maladies qui viennēt es parties ma
nifestes du corps de puys la teste iusques aulx pies q pcedēt de
cause intrinseque.
Le second traictie sera de toutes les playes et contusions qui ce
font en tous les menbres de puis la teste iusques aulx pies
Le tiers traictie sera de algebra. cest a dire des restauratic s con
uenantes enuiron les fractures et dislocaions.
Le quart traictie sera de lanothomie en general z des formes des
membres et de leurs figures cest ascauoir quiculx ilz doibuent
demorer apres lincision ou cauterization.
Le cinquiesme traictie sera des cauteres celon q̄lz ce peuuēt faire
en my les mēbres et des formes des instrumēs et des medicines
necessaires a cest art et vtiles en vne chascune operation.
a ij

Le quint

sont chaulx q̄ nest pas ainsi en ceulx de fer pour la doubte de leur
substance au regard du feu et ainsi soit esleu cautere de fer sur tous
les aultres cauteres q̄ se font des aultres metaulx cōbien q̄ en cer-
tains cas no⁹ eslisons cauteres dor ou dargent ou de auricalcū cōe
en la cauterisation des paupieres des yeulx renuersees z ceci pour
cause q̄lz recoyuēt moins du feu z en ce lieu la reiteration de lope-
ration est meilleur q̄ paradvenir ce q̄ lon entend de faire tout a vne
fois a cause de la tenerite z noblesse du lieu. Ceulx q̄ ont entendu la
verite de cest oeuure sont cōuenus q̄ depuis le pmier iour de la cau
terisation iusq̄s a la remotion de lescarre lon doyt appliquer sur le
lieu brule de choses vnctueuses cōme beurre. ou axonge. ou huylle
rosat. et lescarre hoste ne soyt faicte aulcune violēce a la playe auec
pelotes de cyre ou daultres choses. mais soit laissee consolider la
playe petit a petit sans y mectre aulcun cōsolidatif. car telle cautere
igne p son igneite ou pmencement altere la cōplexion resoulst tou-
te la matiere. Et se on le laysse ainsi p vng an ainsi cōme au cōmēce
ment il purge et resoulst la matiere froyde et la matiere trouuee en
ce lieu mais il debilite le mēbre si q̄ en la fin il retire de la matiere z
recidiue les doleurs ou lieu q̄ est grāt incōuenient et mal. Les mo-
dernes z aulcuns des anciens font violence a la playe du cautere
apres la remotion de lescarre et y mectent vne pelote de cyre ou des
touppes z tienēt ainsi la playe ouuerte p long tēps z telle manie-
re de faire mene le malade a maulaise vsance z recidiuation de do
leur. car apres la resolution de la matiere cōtenue ou lieu pour la-
quelle le cautere a este fait le cautere p vsage de mondiffier la ma-
tiere qui estoit ou lieu y a tyre aultre matiere plus habile cest assa-
uoyr matiere chaulde et ne la purge pas pour cause que la vertu
quil auoit tyree du feu est consumee pour la longuesse du temps a-
uec laquelle elle alteroit la matiere froyde et la resoluoit. Et par ce
cy aparoist il que le cautere au commencement alteroit toutes ma
tieres. mais a la fin elle nen resoulst nulle. car sa vertu est consumee
mays purge la matiere habille cest assauoyr la matiere chaulde et
ainsi nest il pas conuenable que lon y face violence pour le faire
plus durer si non quant on le faict en membre charneux et espes
duquel la matiere est fort parfonde grosse et infiltre comme en vne
sciatique et en melencolie et en paralisie et semblables.

Tractie

¶ Le .i. chap. des formes des instrumēs cōuenables a cauteriser
et des lieulx esquels ilz se peulent faire.
Es formes des instrumēs auecq̄s lesquelz on fait les cau-
teres sont diuersifies celon lintention de louurier celon la
forme z la figure des membres esq̄lz le medicin entend de
besoigner. Et pour tant que les anciens ont parle diffusement des
formes desdis instrumēs lesquelz ilz ont multiplie en nombre celon
diuerses formes il me semble adonq̄ q̄ cest le meilleur de les reduy-
re a six figures auecq̄s lesquelz tous cauteres vtiles aulx maladies
des mēbres se peulent faire. Le pmier est oliuaire ou cotellaire q̄
est vng instrumēt fort cōmun en tous mēbres duq̄l la forme est telle

¶ Le second cautere est claual qui est vng instrumēt auec cōmun
es petis membres duquel la forme est telle

¶ Le tiers est punctual qui est vng instrument cōmun a faire peti-
tes adhustions duquel la forme est telle que le claual ou telle.

¶ Le iiii^e. cautere est rond qui est vng instrumēt commun a impres-
sions profondes en membres et en lesions de nerfz et es venes et
arteres duquel la forme est telle.

¶ Le .v^e. cautere est vng petit cautere qui est vng instrument com-
mun pour les enfans duquel la forme est telle que le claual
¶ Le .vi. cautere est triangulaire qui est propre aulx hanches et se
peult faire quant nous auons besoing de forte plication ou de pfo
ration en lieu pour quelq̄ cause duq̄l la forme est telle q̄ le pūctual

¶ Saches q̄ en tout lieu onquel y a doleur et ne se resoust point
par le benefice de purgation ne par vnctions ne empiastres en tel

Le quint

desechee cōfere a ce mesme. Si on prēt de lescure auec du miel z poul
dre de sarcacole z on la met en loreille de la q̄lle yst virulēce z sanie
en aulcuns iours elle la guerist. ¶ Sāg de dragō ē froit et sec il con
glutine les playes recētes z cōstrait z phibe le flux de vētre. ¶ Se
rature de boys cōsolide z p espāl q̄ est prise des arbres sapins. car
quāt on la gette sur les vlceres formicaulx elle cōfere. ¶ Succus
.a. sempiuiua elle cōsolide les playes recētes si on met ses feuylles
dess⁹ z agrege les pties de la char en vng vesseau q̄l resēble q̄l ne y
ait q̄ vne chose. ¶ Solatrū cest morelle elle ē froide z seche lon en
fait emplastre aux apostumes chaulx intrinsēq̄s ou extrinsēq̄s. Et
boit on son eaue aux apostumes chaulx intrinsēq̄s z met on sō eaue
auec d ceruse sur herisipiles z formis en maiere demplastres ¶ Scea
cest sticados il ē chault z sec il sede les apostūes. z les carbōcles z
phibe verpesthōcī ¶ Thamarisc⁹ ē chault z desiccatif de ces feul-
les lō en fait emplastre sur apostumes desq̄eulx la matiere ē la fluxe
Sa fumee deseche les playes hūides z les varioles. z sō fruit z sa
cēdre desechēt les playes difficiles z corrodēt la char adioustee
¶ Turbie ē froide z seche celle q̄ ē lauee cōfere aulx vlceres cācreu
ses z aux dolcurs des yeulx z phibe les supfluites fraudulētes co
rrosiues des yeulx de penetrer es tuniq̄s z p espāl celle q̄ ē
lauee ¶ Uiscus eschauffe nō pas moult il resoulst les apostumes
frois z ppremēt celuy q̄ ē cōforte auec miel z cōfere aulx enflures
q̄ vienēt souldainemēt apres le pauot z p espāl la nuyt il lenist les vl-
ceres antiq̄s z les maulaises playes. ¶ yreos ē chault z sec ce-
luy q̄ ē boulli lenist les durcesses z apostūes gros z les escrouelles
z petis bōtons z ofere aux vlceres sordides z fait naistre la char es
fistules z si on le pulucrise en lorifice des fistules descouuerte il les
vestist d char. Sō huyle resoulst la lassitude. z quāt on le bout auec
du vin il cōfere au spasme z attractiō de lacertes. ¶ Zinar cest vert
de gris il ē chault z sec il phibe les vlceres ābulatiues z les cōsolide
auec q̄lq̄ cerot appe z mūdiffie les vlceres sordides z auec cerot et
terebētine cest medicie a cignevlcerēuse z a albarras z a morfee

¶ Cy finist la cyrurgie de maistre Guille de salicet dit de placē
tia par luy cōmācee a bolōgne z acheuee z corrigee a verōne lā de
lincarnatiō de nr̄e seigneur ↄ 7 6 le .xxv^e. iour de may. veue sur le
latin p hōnorable hōme maistre Nicole prevost docteur en medeci
Et imprimee a lyō par maistre Mathieu huss ipzimeur lā .ↄ .9 .2
le .xxve. iour de nouembre

VALESCUS DE THARANTHA

Practica Valesci. de Tharanta que alias...

Incipit prologus in librum Philonii, quem Valescus Tharanta.

1490 ; in-fol. ; Lugduni, M. Huss.

(2) ff. t. c. ; 267 ff. chiffrés par erreur 272, (1) f. bl. en tout 270 ff. (Collation d'après Copinger).

Practica valesci de tharanta que alias philonium dicitur

Liber Tercius

Folium LXXVI

Tabula

Tabula

VALESCUS DE THARANTHA

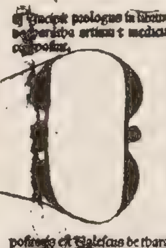
Practica Valesci. de Tharanta que alias...
Incipit prologus in librum Philonii, quem Valescus Tharanta.
1490 ; in-fol. ; Lugduni, M. Huss.

(2) ff. t. c. ; 272 ff. ; car. goth. ; sign. A par 2, a-z par 8, ꝫ par 8, ꝯ par 8, A-I par 8 ; 2 col. 59 ll. (Collation d'après l'exemplaire de la Bibl. Mazarine).

Bibl. Mazarine 599 ; B. N. Td 4, 1 ; Hain et Copinger 15251.

Tabula

Prologus Folium I



Liber Septimus

Laus et honor gloria fiat nostro creatori.
Qui finem imposuit presenti labori.
Completum est philonium iussu saluatoris.
Liber vtilissimus et magni valoris.

¶ Preclarissimũ opus valesci de tharanta reuerendissimi magistri necnon artis medicine doctoris famosissimi. Finit feliciter. Impressum lugd. per magistrum mathiã husz alemanum. Anno nostre salutis. Millesimo quadringentesimo nonagesimo Die vero .xx. mensis nouembris. Amen.



JOANNIS DE TORNAMIRA

Incipit clarificatorium...

1490 ; in-4° ; Lugduni, Trechsel.
(162 ff.) ; car. goth. ; 36 et 51 ll. ; sign. a-t par 8, v par 10.
B. N. Res. Td 29, 14 ; Hain 15551 ; Proctor 8598.

Incipit clarificatoriū iohānis de tornamira
super nono almāsoris cū textu ipsius Rasis.

De elephantia

De elephantia fo. clix.

Et si quis elephantiam

Et si quis elephantiam

Finis.

Et si quis elephantiam

Et si quis elephantia



Tabula

BERNARDI DE GORDIONIO

In nomine Dei misericordis incipit practica...

1491 ; in-4° ; Lugduni, Lambillionis et Sarrceni.

(206 ff.) dont le prem. et le der. sont blancs ; car. goth. ; 2 col., 51 ll. ; sign. : a-h par 8, k-x par 8, (pas d'y ni de z), ꝛ par 8 et ɔ par 6.

B. N. Res. Td 29, 31. ; Toulouse 32 ; H. C. 7797 ; Arsenal S. A. 5578 ; Bordeaux 7077 ; Charleville 4772.

BERNARDI DE GORDIONIO

In nomine Dei misericordis incipit practica...

1491 ; in-4° ; Lugduni, Lambillionis et Sarrceni.

(206 ff.) dont le prem. et le der. sont blancs ; car. goth. ; 2 col., 51 ll. ; sign. : a-h par 8, k-x par 8, (pas d'y ni de z), ɛ par 8 et ɔ par 6.

B. N. Res. Td 29, 31. ; Toulouse 32 ; H. C. 7797 ; Arsenal S. A. 5578 ; Bordeaux 7077 ; Charleville 4772.

BERNARDI DE GORDIONO

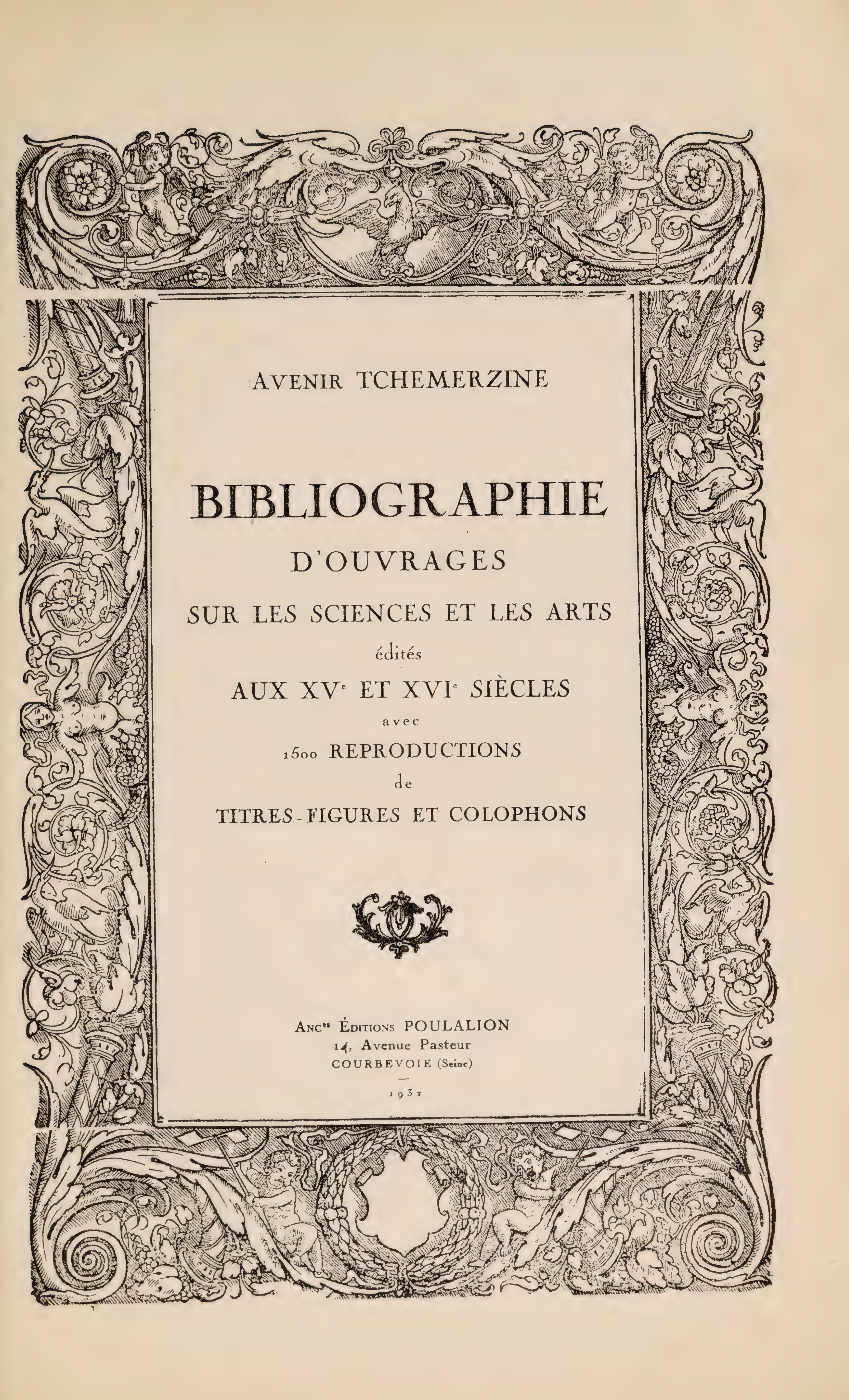
Practica seu Lilium medicinae, gallice : La fleur de lis en medecine.

1495 ; in-4° ; Lugduni, S. N. (impr. du Gordon).

(248 ff.) ; car. goth. ; sign. a-z, ɛ, ɔ, aa-ee, par 8 ; 2 col. 41 ll.

Pellechet 5278 ; Claudin IV pp. 522, 523 ; Hain 7801 ;

B. N. Td 29, 36 ; Mazarine 822 ; Ste Geneviève Œ XVe s. 661 ; Besançon 501 bis ; Chartres 10149.



Avenir Tchemerzine

BIBLIOGRAPHIE

D'OUVRAGES

SUR LES SCIENCES ET LES ARTS

éditis

AUX XVe ET XVIe SIÈCLES

avec

1500 REPRODUCTIONS

de

TITRES-FIGURES ET COLOPHONS

Anc^es Éditions POULALION
14, Avenue Pasteur
COURBEVOIE (Seine)

1932

MODUS

Cy commence le livre du roy Modus et de la royne Racio...
1486, pet. in-fol., Chambéry, A. Neyret.
(105) ff., sign. a-n., caract. goth. (titre de départ),
57 fig. sur bois dans le texte,
31 et 32 ll. à la page.

Hain, 11447, et Copinger, I, p. 341
Chantilly, N° 1256 - (IV. g. 23).

Cy commance Le livre du roy modus et de la Royne racio le quel fait mencion comant on doit deviser de toutez manieres de chasses · Cest assavoir des cerfz dez bichez dez sangliers de chevreux des loups & semblablemēt de toutes aultres bestes sauvaiges et la fasson et maniere de les prandre Tant par engins soubtilz cōme par force de chiēs Et aussy la fasson de faire lez hayes et lez buissons pour prandre lesdictes bestes tant p veue cōme par aguet Et aprez moralise sur les dictes bestes les dix cōmandemens de la loy et des sept pechez morteulx Pareillemēt devise sur le fait de la faulcōnerie cōmēt on doit chiller porter lorrer voler affaicter le faulcon & tous aultres oiseaulx de proye Et pareillement cōmant on les peult garir de plusieurs maladies qui leur surviennent ainsi que pourre veoir par ce present livre Et aussy devise de prandre toutes manieres doiseaulx tāt aux latz au brez a la pipe et aultres plusieurs deduitz En aps dittes Cōmant dieu le pere envoya a son filz la cause de la royne racio et de sathan Et aussy dictes sur le desduitz de prādre les oiseaulx plusieurs belles moralites en plusieurs manieres et fassons et especiallement comment le diable decoit la creature en plusieur soubtille fassons cōme pourres veoir en ce present livre·

Au tāps du riche roy
modus fut biē le mō-
de en paix tenus
Qui avoit lōguemēt
Sur toutes manieres de gens
Riens a point faire ne pouvoit
De sa doctrine ne tenoient
Car oncques roy ne fut plus saige
Dieu luy donna a mariage
Racio qui estoit si saige et belle
Oncques dame ne damoiselle
Ne fut si belle a mon advis

Comment modus donne doctrine a ses aprentis



Au temps que le roy modus donnoit doctrine de tous desduis il disoit a ses disciples seigneurs vous avez veu en ces tules les bestes esquelles pour les prendre on a de desduis lesquelx sont moulx prouffitables a ceulx qui en veullent user selon raison Car ie vous dy que les puissans En eschevent ung vice maulvais qui est appelle oysivete de quoy tous maulx viēnēt et les povres en ont prouffit Et entendu toutes voyes dieu servir premieremēt que nul ne doit pour son desduit mectre en oubly celuy sans qui riens ne peult estre fait Et pour ce doit il aller devant Or me dictes desquelx desduiz vous plaist a oyr· Lūg de ses aprentifz luy demanda sire lesquelx sont les plus plaisans et beaulx desduitz de ceulx qui sont ētitules Modus respond toutes personnes ne sont mye dune voulente ne dung couraige ains sont leurs natures diverces Et pource ordonna dieu nostre seigneur plusieurs desduitz qui sont de diverses manieres affin que chascun peust trouver desduitz a la plaisance de sa nature et de son estat Car les ungs appartiennent a eulx richez Et les aultres a eulx povres Et

a i

Je entens par le huan et par la huette aulcuns grans seigneurs de ce monde Et vous diray cōment le huān et la huette ne se osent mōstrer de iour ains se tiennent en creux darbres tant quil soit nuit et se font il pource quilz ne pourroient durer aux menuz oiseaulx qui les desnichent et aguittent Ainsy est il daulcuns grans seigneurs de ce mōde car ilz ont la char si glueuse & ardent cōme la glus qui se prent a la plume dez oiseaulx menuz Ainsy les grans seigneurs prēnent & aherdent la plume des menuz gens quilz engluent et prennent du leur sans paier Et quant les bonnes gens viengnent pour demāder le leur les seigneurs ne solent apparoir a eulx cōme le huan quil ne soient a guietez des menuz gens qui crient et agaitent en demandent se quon leur doit Ainsy sont ilz engluez pour la convoitise de la char qui est trop ardent et lez menuz gens ont les plumes sanglantes et si engluees quilz ne peuent ai der· Doncques quant la char domme est si ardēt et gluāt doncques peult elle bien estre acōparee a glus Glus est de telle cōdicion que quāt elle est moullee elle ne peult prandre aulcune chose et ainsy est il de char dōme Quant la char domme est moullee de larmes de cōtrition et de penitance· elle ne peult prandre ne soy aherdre fors a ce que deu luy est de droit et de raison Et cest ce qui peult destruire la mauvaise volēte de la char qui est a homme grant ennemy Et se tu te veulx bien deffendre de ces trois ennemis cest assavoir du deable du monde et de la char soies garny de trois choses De foy Desperance Et damour et soies arme de trois armeures· de confession de repentāce et de satisfaction Ainsy tes ennemis ne te porront nuire ne grever·

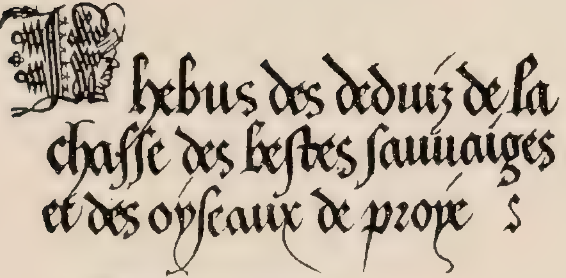
Cy finist ce present livre intitule le livre de modus et de la royne racio Imprime a chambery par anthoine neyret lan de grace mil quattre cens octante et six le ·xx· iour de octobre·



PHEBUS

Phebus, des Deduiz de la chasse des bestes sauvages et le oyseaulx de proye,
s. d. (vers 1500 ?), in-fol., Paris, A. Vérard.
(134) ff. sign. a-y par 6 et z par 4, 42 ll. à la page pleine, caract. goth. impr. à 2 col. ;
44 fig. sur bois dans le texte.
La seconde partie de cet ouvrage est occupée par le poème de Gace de la Buigne sur la chasse.

Rotschild I, 296
Chantilly N° 1460 - (IV, G. 41)


Phebus des deduiz de la chasse des bestes sauuaiges et des oyseaux de proye
Nouuellement imprime a Paris.







Estant phebus ou signe des poissons
Saturne et mars au signe du lyon
Retrogradez dehors de leurs maisons
Faisant des maulx encore vng milion
Puis iupiter ou signe des balances
Mal fortune en toutes circonstances
Voyant venus en vng signe terrestre
Avec mercure qui ne veult terre estre

Sinon aux bons quant il leur est propice
Pour leur monstrer le signe & la lectre
Qui fait fuyr tout peche et tout vice

Ce liure qui phebus est nomme
Est decore plus que pigmalion
Qui fut ydole par tous pays renomme
A troye la grant en la tour dylion



Amens ce qui veulx scauoir
Des faulcons et les veulx auoir
Bons haultains et bien entechiez
Saches quil est plusieurs pechez
Se tu ten laisses entecher

Tu nauras ia les oyseaulx cher
Et se tu bien cher ne les as
Certes pou scauoir en pourras
Dont conuient il que tu te gardes
De peche et que tu regardes

K6

Et chiens et oyseaulx ayent chiere
Apres honnestes diligens
Car le roy ny veult autres gens
Lacteur
La fut le quens de tancarville
Not en luy ne barat ne guille
Qui les deux deduys par les mains
Tenoit: car leur estoit prochains
De lignaige et tant les aymoit
Comme plus amer les pouoit
Pour ce luy requirent tous deux
Quau roy preigne conge pour eulx

Comment le conte de tancar uille prent conge pour les deux deduys.

Sire les deduys veullent prendre
Conge de vous sans plus attendre
Et premierement vous mercient
Moult humblement et regracient
De ce quacordez les auez
Sans ce quilz en soient greuez
Car chascun se tient bien content
De vostre arrest comme ientens
Pour ce par moy vous font scauoir
Quilz sont tous a vostre vouloir
Et que deulx serez bien seruy
Car bien leur auez desseruy
Lacteur
Adonc fist a chascun le roy
Donner coursier et palefroy
Si sen vont a dieu les commans
A tant ie fine mon romans

Cy fine le liure de phebus des deduys de la chasse des bestes sauuages et des oyseaulx de proye Imprime pour Anthoine Verard libraire marchant demourant a paris deuant la rue neufue nostre dame a lenseigne de saint iehan leuangeliste Ou au palais au premier pillier deuant la chappelle ou len chante la messe de messeigneurs les presidens.



NOTICE

L'ouvrage que nous présentons comportera trois fascicules du format in-8 raisin, contenant chacun cinq cents reproductions de titres, figures et colophons, ce qui donnera pour l'ouvrage complet environ mille reproductions de livres sur les Arts et Sciences écrits en langue française et latine, édités en France, en Belgique et en Suisse aux XVe et XVIe siècles.

En plus des reproductions nous donnons pour chaque ouvrage une description très précise et la collation faites d'après le livre lui-même, suivies d'une nomenclature des prix atteints, par les différents exemplaires, dans les grandes ventes publiques, ainsi que les noms et les cotes des bibliothèques où se trouvent actuellement un exemplaire dudit ouvrage.

Les livres sont classés par ordre chronologique afin de faciliter les recherches sur la régression et la progression des Arts et des Sciences d'année en année.

Nous espérons que notre ouvrage, qui s'adresse particulièrement aux bibliophiles, iconographes et libraires du monde entier, trouvera auprès d'eux un bon accueil et leur rendra quelques services ; nous serons récompensés de l'effort donné pour ce travail par l'estime qu'ils jugeront devoir accorder à notre œuvre.

Le plus grand soin a été apporté à l'exécution matérielle de l'ouvrage tant par le choix du papier, des caractères et la netteté des reproductions.

Ances EDITIONS POULALION
14, Avenue Pasteur, COURBEVOIE (Seine)

S I M.A G ASNIERES - 1932

DU MÊME AUTEUR :

AVENIR TCHEMERZINE

BIBLIOGRAPHIE

D'OUVRAGES

SUR LES SCIENCES ET LES ARTS

édités

AUX XV[e] ET XVI[e] SIÈCLES

avec

1500 REPRODUCTIONS

de

TITRES-FIGURES ET COLOPHONS



L'ouvrage complet comportera 3 fascicules de 160 pages chacun.

EN SOUSCRIPTION aux

Anciennes ÉDITIONS POULALION
14, Avenue Pasteur, COURBEVOIE

Demander la Notice.

S. I. M. A. G. - Asnières - 1933

AVENIR TCHEMERZINE

BIBLIOGRAPHIE
D'OUVRAGES
SUR LES SCIENCES MÉDICALES

(Médecine, Hygiène, Pharmacologie, Anatomie, Occultisme
Alchimie, Sciences naturelles et Chimie)

DEPUIS L'ORIGINE DE L'IMPRIMERIE JUSQU'A NOS JOURS

PREMIÈRE PARTIE
LIVRES ÉDITÉS EN FRANCE

DEUXIÈME PARTIE
LIVRES ÉDITÉS A L'ÉTRANGER

PREMIER VOLUME

Paraissant par fascicule de 16 pages
Prix : 25 francs le fascicule



AVEC

Environ 2.500 Reproductions pour chaque PARTIE
de
TITRES, FIGURES, COLOPHONS, TABLES des MATIÈRES
et
la Nomenclature des BIBLIOTHÈQUES où sont conservés les
OUVRAGES DÉCRITS
(Les ouvrages sont classés par ordre CHRONOLOGIQUE)

PARIS

15, Rue du Petit-Pont,

—

1933

AVENIR TCHEMERZINE

BIBLIOGRAPHIE
D'OUVRAGES
SUR LES SCIENCES MÉDICALES

(Médecine, Hygiène, Pharmacologie, Anatomie, Occultisme Alchimie, Sciences naturelles et Chimie)

DEPUIS L'ORIGINE DE L'IMPRIMERIE JUSQU'A NOS JOURS

PREMIÈRE PARTIE
LIVRES ÉDITÉS EN FRANCE

DEUXIÈME PARTIE
LIVRES ÉDITÉS A L'ÉTRANGER

PREMIER VOLUME

Paraissant par fascicule de 16 pages

Prix : 25 francs le fascicule



AVEC

Environ 2.500 Reproductions pour chaque PARTIE
de
TITRES, FIGURES, COLOPHONS, TABLES des MATIÈRES
et
la Nomenclature des BIBLIOTHÈQUES où sont conservés les OUVRAGES DÉCRITS

(Les ouvrages sont classés par ordre CHRONOLOGIQUE)

PARIS

15, Rue du Petit-Pont,

1933

PANTALEO DE CONFLUENTIA

Summa lacticiniorum Incipit...
1477 ; in-fol. ; S. L. ; J. Fabri et Thaurini.
(30 ff.) sans sign. ni récl. ; car. ronds ; 31 ll. à la page pleine.
B. N. Res. Tc 21, 1 ; Hain 12372.

PANTHALEONIS.DE.CONFLENTIA.SVMMA.
LACTICINIORVM.INCIPIT.

VM interdū cogitarem ſi opuſculum aliquod
memoria dignum ĩ medicina cõponerē: que nã
eſſet ſubiecta materia uidebã mihi ptem oēm
ſublatã fuiſſe. Nam ſi theoricam medicine con
ſidero cerno Iacobū forliuienſẽ. Vgonem ſe
nēſem & alios etiã nouos preter ea que ab antiquis dicta ſunt
oēs ſibi ptes uendicaſſe. Si uero ad praticam me cõuerto uideo
nouos plurimos Tornamirã Iohãnē de ptib⁹ Philoniū Arnal
dū de uillanoua ultramontanos. Barzizium uero Iohãnem de
alcolis Nicolaū florentinum Sauonarolã Iohãnem matheum
de gradi alioſq; plurios ciſmõtanos uiros preſtantiſſimos. qui
adeo ornate ſcientifice copioſe q; dixerunt ut nullã mihi ptē in
ſcribēdo relictã intelligã. Tacere tñ ingnominioſū: nec ſine pec
cati labe fieri poteſt: ut ſi a ſūmo deo aliquã ſcientie grãm acce
pimus id occultem⁹. nam ſimiles illi iudicabimur qui frumē
ta abſcõdit ĩ populis. Nec tamē id iactãtie cauſa dixerī: quom ẽ
orū que ſcripſero nihil aut parū mihi aſcribi uelim: ſed ea fere
oĩa a ſapientū codicib⁹ extraxiſſe ꝓfiteor medicoꝝ & philoſo
forū uolumina reuoluēdo. Agrediar igitur cum dei auxilio ſū
mã lacticiniorū: que & ſi uulgaris appareat in ea tamen multa
dicentur utilia: & placida ſatis eo magis q; multi caſeū deteſtãt
multi eum diligunt ex eo uiuunt: & plures libenter intelligunt
eoꝝ diuerſitates & naturas: quas plurimas ĩ ſequētib⁹ eſſe co
gnoſces. Diuidã igitur hãc ſūmã in tres tractatus: quorū prim⁹
continet capitula: xvii.

Capitulū primū de modo generationis lactis in mamillis tam
mulierum quam brutorum.
Capitulū ſecūdū de diuerſitate lactis ĩ genere: & que ſint lactis
cõditiones meliores ad infantium nutricationem.
Capitulum tertiū de diuerſitate lactis ĩ brutis ex ſpecierum di
uerſitate.
Capitulum quartum de diuerſitate lactis ex pte aeris locorum
& nutrimentorum.
Capitulu quītū de diuerſitate lactis ex parte aĩaliū eiuſdē ſpe
ciei diuerſorum tamē coloꝝ piloꝝ & ex pte etatis eorum.
Capitulū ſextum de cauſis coagulationis in genere.
Capitulum ſeptimum de cauſis coagulationis lactis & modis
diuerſis ſecundum quos fit lactis coagulatio.
Capitulū octauū de natura butirri & modo cõfectiōis ipſius.
Capitulum nonum de uariis modis compoſitionis caſei uide
licet de formis accidentalibus quibus imprimuntur.
Cplꝫ decimū de diuerſitate caſeoꝝ ex pte nouelitatis & antiqtatis
Capitulum undecimū de diuerſitate caſeorum ex parte diuerſi
tatis coagulorum uel aliarū rerum coaguli naturam tenētium.
Capitulum duodecimum de diuerſitate caſei ex pte [illegible]
maioris uel minoris.
Caplm decimūtertiū de diuerſitate caſei ex pte locorū ĩ qb⁹ cõ
ſeruãt & ex pte eoꝝ que caſeis circū ponūtur ꝓ ipſoꝝ cõſuatiõe.
Capitulum decimumquartum de diuerſitate caſeorū ex parte
cruſte groſſe uel minus groſſe.
Capitulum decimūquintum de diuerſitate caſeorum ex parte
diuerſitatis temporum in quibus fiunt aut conficiuntur.
Cplm decimūſextū de diuerſitate caſeoꝝ ex pte pſōaꝝ ꝯponētiū
Caplm. xvii. de cauſis q̃re aliq caſei ſūt cauernoſi & aliq non.

Secūdus tractatus ſumme lacticiniorum cõtinet capitula. xv.
Primū capitulū de caſeo florentino appellato marcelin.
Capitulū ſecūdum de caſeo placētino & locoꝝ adiacētiū.
Capitulū tercium de caſeo de la mora & ſunt parui caſei.
Capitulū quartū de caſeo uallis arguſte & de ſeratio.
Capitulū quintū de caſeo uallis lorane & cериſole.
Capitulum ſextum de caſeo uallis lancii & circōſtantium.
Capitulum ſeptimū de caſeo uallis ſecuſie & mõtiſcinixii.
Capitulū octauū de caſeo mauriane & tarãtaſie & formis eoꝝ.
Capitulum nonum de caſeo briſie & formis ſuis.
Capitulū decimum de caſeo crapone & figura ſua.
Capitulū ūdecimū de caſeo galico continens multas ꝓuĩcias.
Capitulum duodecimum de caſeo alamanie ĩ locis ĩ quib⁹ fit.
Capitulū tredecimū de caſeo anglie & formis ſuis quoꝝ eſt ma
gna copia.
Caplm decimūquartū de caſeo britanie & mira butiri multitudie
Capitulū quītūdecimū de caſeo flandrie & locorū circōſtãtiū.

Tractatus tercius cõtinet capitula octo.

Capitulum primum quibus complexionibus lac & lacticinia cõ
ueniant uel diſconueniant.
Capitulū. ii. q ſūt caſei ꝯueniētes colericis & ipſis diſcōueniētes
Cplm. iii. q ſūt caſei ꝯuenientes flegmaticis & ipſis diſcōueniētes
Cplm. iiii. q ſūt caſei ꝯueniētes melãcolicis & ipſis diſcōueniētes
Capitulū. v. q ſūt caſei ꝯueniētes ſanguineis & diſconueniētes
Capitulū. vi. q ſūt caſei ꝯueniētes ſenibus & aliis etatibus.
Capitulū. vii. de caſeis cōuenientibus ĩ aliquibus egritudinib⁹
& diuerſo modo preparationis ipſorum.
Capitulum octauū de modo comedendi caſeū & qui ante cibū
& qui poſt comedi debeant ſecūdum uarias complexiones tam
totales q̃ partiales.

OLENS ĩ hac ſūma lacticinioꝝ Ariſtotilis imi
tari doctrinã: qui primo phiſicorum uolēs de reb⁹
naturalib⁹ determiare: primo agit de principiis
rerum naturalium ut de materia forma & priuatione tanq̃ de

remanētis: & in his caſibus poteſt cõcedi caſeus boni ſaporis ad
antiquitatē parum declinãs: ſed ĩ modica quãtitate ſemper inſe
quendo comune dictū. Caſeus eſt ſanus quē dat auara manus.
Et hic uidetur modus cõueniens pro diuitibus & notabilibus ꝑ
ſonis obſeruandus. Pauperes uero & quos ad quotidianã caſei
cõmeſtionē impellit neceſſitas regulis ſuperioribus nõ aſtriguẽ
cū cogantur & in pricipio & medio ac fine comeſtionis ipſorū
caſeum manducare: eſſet tñ ipſorum conſiderãda cõpleſio: & a
liquibus nouū aliquibus antiquū aliquib⁹ mediū ſi habere poſ
ſent exhibere iuxta ea que ſuperius dicta ſunt. Et ſic eorū que in
hac materia reperire potui finem impono. Scio tamē me aliqua
dixiſſe que citramõtanis aut ſuperflua aut minus bene dicta uide
būtur & pariter ultramõtanis plura apud eos notiſſima quē di
cēt forſitan potuiſſe taceri: ueꝝ qz ea apud ciſmõtanos ignota erãt
ſcribere uiſum eſt ut unuſquiſq; partem ſuam accipiat: & ultra
montani que citra & citramõtani que ultra. Et ſic ſi quis omnia
recta ratione cõpēſſet ſaltem nihil ſuperfluū iudicabit. Remit
tens me ſēper in omnibus ſaniori iudicio & correctioni perito
rū magis: cum inter phiſicos me minimum eſſe profitear. Ad
laudem & gloriam clementiſſimi dei a cuius fonte omnia bo
na procedunt ac diui pantaleonis medici ac martiris glorioſi.
AMEN.

Preclariſſimi artium & medicine doctoris domini magiſtri Pã
thaleonis de Cōflētia ſumma lacticiniorum completa. M. cccc.
lxxvii. die viiii. iulii. Et per. m. Iohannem fabri galicū Thaurini
Sub illuſtriſſimo ſabaudie duce Philiberto feliciter impreſſa ē.

DEO GRATIAS.)x(.

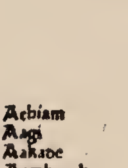
MATTHAEUS SYLVATICUS

Liber pandictam medicine...
1478 ; in-fol. ; Lugduni ; M. Huss et J. Siber.
(356 ff.) sans sign. ni récl. ; car. goth. ; 2 col. 55 ll.
B. N. Te 138, 15 ; Toulouse Nº 23 ; Hain 15197 ; Ste Genev. 251.

Matheus moretus Brixiensis: Ad reuerendissimum in christo patrē ac dominum Dominum Francescū de gonzaga Cardinalem Mantuanum ac Bononie legatū.

On te latere arbitror Reuerendissime pater ac domine ꝙ necessaria maxime libris extitit medicine cognitio: quā nō inmerito veteres a diis immortalibus fuisse repertam sunt opinati. Diuinum nanqꝫ potius ꝙ humanum videtur occultas rerū proprietates ac varias humani corporis intelligere dispositiones. Diuina deniqꝫ ipsius medicine videt operatio vel certe diuine operationi simillima. Ab immortali nāqꝫ deo vitā accepimꝰ: & hec eadē medicē artificio perseruat. Sanitatē deniqꝫ diuino fauore consequimur: & hec eadē medicī auxilio comparat: qua nichil profecto mortalibus gratiꝰ: nichil deniqꝫ videt optabilius: preterea & ab antiquis esculapio & ꝙpluribus aliis medicis diuinos honores attributos fuisse constat. Clarū est pretera medicinā ipsā apud principes & magnos viros in summo semper precio summaqꝫ veneratione extitisse. Quis enim ignorat Auicennā arabū principē extitisse: Iohannem etiā damascenū regis damasci nepotem extitisse constat. Anataxerses persarū rex quāti fecerit hyppocratē eius epistola declarat. Phalaris quoqꝫ licet tyrannus crudelissimꝰ habitꝰ fuerit: hic tñ polycletum cuꝰ medicū maximis donis exornauit. Possē in hoc innumerabilia pene exēpla in medium adducere. Sed quid ego externa exempla requiro: nonne semp illustrissimi principes qui ex gonzaga domo originem traxerunt: quos et munificentia excellentes: & iusticia prestantes semp extitisse constat: nonne inquā medicos semper maximi fecerūt: qui nō solū medicos summa liberalitate semp fuerūt prosecuti: verum & philosophos & quoscūqꝫ virtute preclaros. Quocirca reuerendissime pater cū huius inclite domꝰ splendor ac decus existas: & medicis ipsis propicius non dubitaui tue reuerendissime D. gratum fore si medicine pandectas (quas ob transcriptorꝫ imperitiam iam fere perisse animaduertissē) summo studio atqꝫ diligētia emendarē: et ab integro illas in lucem redirem. Et ego libentius hoc onus suscepi: vt ceteris quoqꝫ prodesse possē: qui huius scientie amatores existunt. In qua quidē re intelligas me tantū fere assumpsisse laborē: quantum is qui opus istud edidit. Constat nāqꝫ opus istud ex diuersis antiquorum libris fuisse aggregatum. In quo quidem omniū simpliciū naturam ac proprietatem reperies que ad vsū medicine concurrūt: ac oīm nominū declarationē quibus medicine autores vtuntur: ex quibus aliqua ex greca: & multa ex arabica lingua originē traxere: que ob ydeomatū varietatē obscura apud latinos videbantur. Multa tamē nomina ab autore greca nuncupantur: non quia vere greca existāt: sꝫ quoniam in libris grecorꝫ qui in linguā latinā sunt traducti sic scripta reperiunt & de arabicis similiter idē est iudicium. Constat nanqꝫ nonmodo apud grecos medicine scientiā floruisse: verū etiā apud arabes & apud ebreos fuisse illustratam & autores habuisse celeberrimos. Sꝫ hos potissimum pandectarꝫ autor est imitatꝰ quorum autoritate ciꝰ dicta cōprobauit Ex grecis videlicet: Hipocratē: Dyascoridem: Galienum: Paulum: Alexandrum Constantinum: ac Iohannem damascenū mesue filium. Ex arabicis vero: Rasim Iohannem serapionis filium: Bulcasim: Auicēnam: Auerroym: & alios ꝙplures quorꝫ dicta in libris predictorꝫ reperiūt Ex ebreis hii sūt. Ysaac: & Raby moyses Ex latinis vero hi sūt videlicet: Corneliꝰ celsus. Cassius felix: Plinius. Seruitor & Simon ianuensis. Huius autem autoris nomen licet sit ambiguum: ipsum tamē a fidedignis Matheū siluaticum nuncupatum fuisse accepi. Sed quisquis is fuerit hunc peritissimū extitisse cōstat. & ipsū summa diligentia antiquorꝫ librorū percurrisse. Cū itaqꝫ hec simplicia totius medicine artis existant fundamenta: veluti elemēta quedam horū noticiam medicis maxime necessariam esse putaui. Et quoniam reuerendissime pater medicis semper fautor ac propicius extitisti: tue reuerendissime D. hoc opus quodāmodo renouatū dedicare volui. cū eidem me plurimū debere sentiā: nec quisꝙ mihi hoc munere dignior videbatur: ꝙ tu qui huic florētissimo gymnasio preclaros ac philosophos presidio tuo foueas: illisqꝫ propicius existas. felix itaqꝫ sis reuerendissima D. tua: cui me humillime commendo.

Liber pandectarum medicine omnia medicine simplicia continēs: quem ex omnibus antiquorum libris aggregauit eximius artium & medicine doctor Matheus siluaticus ad serenissimum sicilie regē Robertum.



Achiam	.i. castoreum.
Aagi	.i. ebur.
Aakade	.i. bakade.
Aamharok	.i. cinnamum.
Aamsangilem	.i. sarcocolla.
Aanim	.i. nux muscata.

Capitulum primū.

Aron grece: arabice Sirticantica. Latine vero Barba Aaron vel iarus: vel Serpentaria minor: vel luf minor. Aaron herba est habens folia dragontee similia sed minora & plana: nō varia: habens virgā duarꝫ palmarꝫ: & colorē purpureū. Cuiꝰ semē coloris est crocei: & habet radicē albam habentē bulbi rotunditatē: similē dragontee: que cruda & cocta māducari potest quia nō est valde amara: folia eius posita in sale manducant. Est calide & sicce cōplexionis i primo gradu. Virtutis dissoluendi: laxandi: & extenuandi. Galienꝰ libro secundo: de cibis circa finē: cap. de Aaron. Est quidē radix huiꝰ plante consimilis comesta ei que rape. & subdit. Et oportet quidem priorem ipsius effundere aquam secundū elixationē: deinde in alteram calidā intromittere: vt in caulibꝰ & lenticula dictū est. Et idem libro sexto De simplicibꝰ pharmaciis. Capitulo. Aaron. Aaron siue Serpentaria minor: hec enim ex terrestri precessit substantia calida Et ideo abstersiue virtutis est: nō tamen violenter sicut dragontea: sed in calefaciendo & siccando primi gradus secundo vero. Sed vtiliores sunt radices ipsius Paulus cap. Aaron. Aaron est calide & sicce complexionis in primo gradu. Postea. Ad menstrua prouocanda: succus eius p pessariū iniiciat. Contra inflatōes autium: tuberositates Aaron cū ipsa herba bulliat in vino & oleo cōmuni addito cimino: fiat inde emplastrū. Cōtra emorroydes vel ficus: herba ipsa et tapsus barbascus decoquant in vino vel aqua: & fiat sup eis encatisma. Contra frigida apostemata herba ipsa cū tuberositatibus cū axungia veteri teratur: & in testa calida ponat: & supponatur. Contra scrofulas nouellas: herba ipa & squilla cū axungia vrsina veteri superponat. Ad faciē depurandam & cutim subtiliandā: ex tuberositatibus suis desiccatis fiat puluis subtilissimus: & conficiat cū aqua ro. & ponat ad solem donec aqua ex toto consumatur & ita fiat ter: vel quater: vel amplius: et ex puluere solo: vel cōfecto cū aqua ro. illiniat facies: & hec vocat gersa: vel cerusa serpentarie minoris. Et similiter potest fieri de maiori. Dyascorides cap. Aaron. Virtꝰ est in semine: radice: & foliis: similis dragontee: q mixta fimo bubalino: & cathaplasmatibus adhibita: podagricis medetur: radix eiꝰ extenuat pinguos humores nō mediocriter. Vnde ad expellendū totalis humorē vtilissima est tota herba extenuatoriā habet virtutem sed nō fortē sicut dragontea. sic tamē calefacit. Radix eiꝰ collecta reponitur sicut dragontea & ciclaminis. Gal. secundo de cibis. Est enī ipsiꝰ nutrimentū bonū: si aliquis ex pectore & pulmone aliquid expellere vellet i ipsis collectorꝫ & grossorum & viscosorꝫ humorꝫ: iam comesta Gal. de sim. pha. Radices Aaron comeste: incidunt incisione epata humorꝫ grossiciē: quare & exscreationibꝰ que ex torace sunt: ydonee. Dragontea vero ad hoc magis est ydonea.

Capitlm .II.

Ec ara. gre. anchusa. latine lacca Lacca est gummi arboris qd de ferē a partibus vltramarinis: quo tigunē panni colore rubeo: habꝫ virtutem extenuatoriā & est cal. & sic. complexionis in tercio gradu. Sera. libro aggre. cap. Aec: autoritate dyas. Aec est gumma arboris: q nascit in terris arabū & est in ea simile mirre & storaci: et habꝫ virtutem extenuandi. Et idē autoritate

Tabula capitulorum que i pandectis continentur per ordinem alphabeti.

Assarum siue baccara cap. iii.
Aeris erugo siue viride eris. cap. iiii.
Argentum viuum cap. v.
Antimonium cap. vi.
Absinthium cap. ix.
Abrotanum cap. x.
Acatia cap. xi.
Aristologia. cap. xii.
Adarce cap. xvi.
Affodillus cap. xx.
Agaricus cap. xxii.
Agrifolium Lochos cap. xxiii.
Alga marina cap. xxvi.
Alnea: arnoglossa maior. cap. xxviii.
Altea: maluauiscus cap. xxx.
Aloe cap. xxxii.
Alosantus: flos salis cap. xxxiii.
Alomen cap. xxxv.
Agnus castus cap. xxxvii.
Ambra cap. xxxviii.
Anisum: Amicum cap. xl.
Amomum: pes columbinus cap. xlii.
Ambrosia: Athanasia cap. xliii.
Anagallus. Auricula muris. cap. xliiii.
Atriplex cap. xlv.
Anisum cap. xlvi.
Assa fetida cap. xlviii.
Apium cap. l.
Appios cap. li.
Apomel. fauum mellis cap. lii.
Aprostilla cap. liii.
Arachos cap. lv.
Agrimonia: ferraria minor. cap. lviii.
Armel cap. lix.
Artemisia: matricaria cap. lx.
Arnoglossa: plantago cap. lxi.
Alpergula cap. lxiii.
Astragallus cap. lxv.
Atramentum cap. lxvii.
Arbor grani viridis. Albotin cap. cx.
Arbor granati siluestris. cap. cciii.
Aurum cap. ccvii.
Auena cap. ccxxxv.
Auellana mos cap. ccli.
Argentum cap. cclx.
Acorus cap. cclxxxi.
Asinus cap. cccxiii.
Arsenicum cap. ccc.xxii.
A..is cap. cccxxxix.
Alsemos cap. cccxlix.
Arbor glandis cap. ccclxvi.
Acetosa cap. ccclxxii.

Amigdala cap. cccxcv.
Ameos cap. dxi.
Alleum cap. dclxvi.
Acetum cap. dclxxii.
Armoniacum cap. dclxxxix.
Anetum cap. dcxcix.
Aqua cap. dccvii.

De litera B.

Blactebisantia cap. xv.
Berberi cap. xli.
Baurach: spuma nitri. cap. lxxv.
Balaustia cap. lxxviii.
Ben cap. lxxix.
Betonica cap. lxxxvi.
Branca vrsina cap. lxxxvii.
Bitumen iudaicum cap. lxxxviii.
Bdellium cap. xcii.
Belliculi marini cap. xcvi.
Basilicon gariofilatum ozimū. cap. xcvii.
Bleta cap. c.
Boellium cap. ci.
Brictanica cap. ciii.
Becchoengi cap. cv.
Borise cap. cvi.
Borago cap. cvii.
Bocris cap. cx.
Butalmos cap. ciii.
Buzeiden cap. cxv.
Bruculus cap. cxvi.
Bruscus cap. xvii.
Bolus armenus cap. cxxxiii.
Borax cap. clxv.
Bulbus agrestis cap. clxxxi.
Brasica caulis cap. clxxxvi.
Berbena cap. ccxc.
Bombax: Cottum cap. ccxcix.
Balsamus cap. ccclxxiii.
Bacticura metallorum cap. ccccxcvii.
Buglossa cap. dxii.
Basilicon encaticum cap. dxxxviii.
Beta agrestis cap. dcxvi.

De litera C.

Cerusa cap. xix.
Cucurbita cap. lxxxi.
Cepe cap. lxxxiii.
Corallus. cap. lxxxv.
Camomilla. cap. lxxxix.
Citonium ypnum. cap. xciii.
Capillus veneris cap. xcix.
Cotula fetida. cap. cii.
Cotula non fetida cap. ciii.
Ciclamen: panis porcinus cap. ciiii.
Cardamomum cap. cviii.

Cadmia: climia. cap. cxix.
Calamentum cap. cxxiii.
Calcitis. cap. cxxiiii.
Camedrios cap. cxxv.
Cardus albus Suchaa. cap. cxxvi.
Camedreos cap. cxxvii.
Cameplatheos cap. cxxviii.
Ciminum cap. cxxx.
Campsice cap. cxxxi.
Camphora cap. cxxxii.
Cantarides cap. cxxxv.
Capparus cap. cxxxvi.
Capilli hominis cap. cxxxvii.
Caprifolium cap. cxxxviii.
Cardamum: nasturcium. cap. cxxxix.
Cartamus: crocus ortulanus. cap. cxl.
Cardus siluestris. cap. cxlii.
Castoreum cap. cxliii.
Cathaputia cap. cxlv.
Cornea arbor cap. cli.
Cedrus cap. clii.
Celidonia cap. cliii.
Centhaurea cap. clvi.
Cerasum cap. clvii.
Crisomula ca. clix.
Cheiri cap. clx.
Cicorea cap. clxi.
Chimolea cap. clxii.
Cinnabarum cap. clxiii.
Cypressus cap. clxv.
Cyrcea cap. clxvi.
Cistos cap. clxvii.
Citrullus cap. clxix.
Cassia fistula cap. clxxi.
Climenum cap. clxxii.
Cretanus cap. clxxiii.
Crisocolla aristim. cap. clxxvi.
Crisogonium cap. clxxvii.
Crision cap. clxxviii.
Colloquintida agrestis cap. clxxxiii.
Condrii cap. clxxxv.
Condrus cap. clxxxvii.
Carui agreste cap. clxxxviii.
Cimbalaria cap. clxxxix.
Crocus ferri cap. cxci.
Cucumer cap. cxciii.
Ciconia cap. cxcv.
Culcasia cap. cxcvii.
Cinnamomum cap. cciii.
Coriandrum cap. ccvi.
Cauda equina cap. ccxiii.
Caries ligni corosi cap. ccxxiii.
Cerebrum cap. ccxxviii.
Cuscute cap. ccxxix.
Ceruaria cap. ccxxxvi.

Cardo benedictus cap. ccxliii.
Corium arietis cap. cclxxxviii.
Cicutaria cap. cclxxxvii.
Colla gluten cap. ccciii.
Colloquintida cap. cccx.
Cornu cap. cccxii.
Cartamum yndum cap. cccxv.
Congiola minor: sanguinaria. ca. cccxxxv.
Carui cap. cccxxxviii.
Calamus cap. cccxlii.
Citrum cap. cccxlv.
Cyprus cap. cccliii.
Calx cap. ccclxiii.
Costus cap. ccclxiii.
Crocus cap. ccclxix.
Cubebe cap. ccclxxxiii.
Caro cap. ccccxcii.
Cinoglossa cap. dxi.
Cinis cap. dxxix.
Cassia lignea cap. dxlii.
Cicer cap. dlxxviii.
Cucumer asininus cap. dcvi.
Cyperus cap. dcxxiii.
Cancer cap. dcxxvi.
Canapis cap. dcxliii.
Consolida cap. dcxlv.
Cicuta cap. dclix.
Cauda tremula cap. dclxxiii.
Cera cap. dclxxxii.

De litera D.

Draganteum cap. viii.
Diptamnum cap. ccxvii.
Dolacha cap. ccxxv.
Daucus: Bautia cap. dii.
Dragōtea: Serpētaria maior. cap. dxxii.
Dactilus cap. dxcvi.
Doronicum cap. dcxc.

De litera E.

Epithimum cap. lxx.
Epatica cap. lxxii.
Edera cap. clxviii.
Eufragia cap. ccxxx.
Euforbium cap. ccxxxi.
Eupatorium cap. ccxxxii.
Ebanus cap. ccxxxiii.
Ephemercon cap. ccxxxiiii.
Elatinus cap. ccxxxvi.
Enula campana cap. ccxxxix.
Elleborus cap. ccxl.
Eliotropium cap. ccxli.
Elicrisi cap. ccxlii.
Eniola cap. ccxlv.

MATTHAEUS SYLVATICUS

Liber pandictam medicine...

1478 ; in-fol. ; Lugduni ; M. Huss et J. Siber.

Esula cap·ccl·
Eo cap·ccclxii·
Eruca cap·ccclxxv·
Ebulus cap·ccclxxix·
Epar cap·dcv·

De litera F.

Fungus cap·xiii·
Fistula pastoris cap·xxviii·
Flos salis cap·xxxiiii·
Fauum mellis cap·liii·
Furfur tritici cap·cxxxiii·
Fex alucaris spum· cap·clvii·
Fumus cap·clxxix·
Ficus lupi cap·clxxxiii·
Fex olei cap·cxcii·
Ficus cap·cxcvi·
Fraxinus cap·ccxx·
Flos vitis agrestis cap·ccxxxiii·
Faba egipciaca cap·ccli·
Fagasmon cap·cclvi·
Falernum vinum cap·cclvii·
Feleg cap·cclix·
Feniculus cap·cclxiii·
Fenugrecum cap·cclxiiii·
Fermentum cap·cclxv·
Ferula cap·cclxvi·
Filipendula cap·cclxviii·
Filius ante patrem·cap·cclxix·
Fimus cap·cclxx·
Fiel cap·cclxxi·
Folium agreste cap·cclxxii·
Ferrum cap·cccvii·
Faba cap·cccxxi·
Fungus vesicenius·cap·cccxxvi·
Frumentum cap·cccl
Faseolus cap·dxxi·
Fel cap·dxxx·
Filex cap·dcxxv·
Folium cap·dcxxxviii·
Fumus terre cap·dcxliii·

De litera G.

Gramen cap·xxiiii·
Gramen vel toxella·cap·xci·
Gladiolus cap·ccxii·
Galeobdolo cap·cclxxvii·
Galion cap·cclxxviii·
Gariofilata cap·cclxxx·
Glaucium cap·cclxxxii·
Granum anesteen cap·cclxxxiii·
Genestrella cap·cclxxxv·
Genestra cap·cclxxxvi·
Genciana cap·cclxxxvii·
Gessamia cap·ccxci·
Gezar cap·ccxcii·
Giennenas cap·ccxciii·
Gallus & gallina·cap·ccxciiii·
Gimelca cap·ccxcv·
Gipsum cap·ccxcvi·
Gisqua cap·ccxcvii·
Gisdia cap·ccxcviii·
Gummi arabicum·cap·ccci·
Galanga cap·cccii·
Galla cap·cccxx·
Gariofilus cap·cccxxxiiii·
Galbanum cap·ccclii·
Granatum cap·ccclxviii·
Granum culeul cap·dxviii·
Garus cap·dlvi·
Galla cipressi cap·dcxxviii·
Gallia muscata cap·dclx·

De litera H.

Herba lilialis cap·xxvii·
Hausor cap·cccviii·
Harbalin cap·cccxxxi·
Herba grassula cap·ccclv·
Herba fetida cap·ccclvi·
Hermerocalles cap·ccclvii·
Hermich cap·ccclviii
Hermodactilus dclxii·

De litera I.

Iusquiamus cap·xcvi·
Irundo cap·cxlix·
Iuncus cap·ccxxii·
Iudaica cap·ccxlix·
Iuniperus cap·cccxvii·
Iaqumeus flos cap·ccclxx·
Incensaria herba cap·ccclxxvii·
Incius cap·ccclxxviii·
Indacus cap·dlxx·

De litera K.

Kermes cap·clxxx·
Karabe cap·ccxxxviii·
Kalendula cap·ccclxxxi·
Kenne cap·ccclxxxii·

De litera L.

Lacca cap·ii·
Lapis lune cap·xii·
Lignum aloes cap·xxxii·
Lilialis cap·xxxvi·
Lapago & purpurea cap·liii·
Lepus silvestris cap·lvi·
Laureola cap·ccv·
Lapis frigius cap·ccxvi·
Lapis fenteb· cap·cclvi·
Lenticula aque· cap·cclxxvi·
Laurus· cap·cclxxx·
Lilium· cap·cccxix·
Limacia· cap·cccxxiiii·
Lactuca· cap·cccxlviii·
Lactuca asini· cap·ccclxxxv·
Lapacium· cap·ccclxxxvi·
Lappa maior· cap·ccclxxxvii·
Lapsana· cap·ccclxxxviii·
Lapis emathites· cap·ccclxxxix·
Lapis pirinoes· cap·cccxc·
Lapis smaraldus· cap·cccxci·
Lapis lazuli· cap·cccxcii·
Lapis iudaicus· cap·cccxciii·
Lapis adamas· cap·cccxciiii·
Lapis cos· cap·cccxcv·
Lapis asius· cap·cccxcvi·
Lapis magnes· cap·cccxcvii·
Lapis bezaar· cap·cccxcviii·
Lapis frigius· cap·cccxcix·
Lapis margarite· cap·cccc·
Lapis iacintus· cap·cccci·
Lapis cornelius· cap·ccccii·
Lapis rubeus· cap·cccciii
Lapis giazaa· cap·cccciiii·
Lapis aquile· cap·ccccv·
Lapis gagates· cap·ccccvi·
Lapis calcedonius cap·ccccvii·
Lapis allectorius· cap·ccccviii·
Lapis crisolitus· cap·ccccix·
Lapis exebenos· cap·ccccx·
Lapis agathes· cap·ccccxi·
Lapis galactites· cap·ccccxii·
Lapis medus· cap·ccccxiii·
Lapis armenus· cap·ccccxiiii·
Lapis berillus· cap·ccccxv·
Lapis allabastrides· cap·ccccxvi·
Lapis lacteus· cap·ccccxvii·
Lapis vesice· cap·ccccxviii·
Lapis pirites· cap·ccccxix·
Lapis lincis· cap·ccccxx·
Lapis sifios· cap·ccccxxi·
Lapis stellatus cap·ccccxxii·
Lapis trachites· cap·ccccxxiii·
Lapis quadratus· cap·ccccxxiiii·
Lapis galacioca cap·ccccxxv·
Lapis flogmus· cap·ccccxxvi·
Lapis abeston· cap·ccccxxvii·
Lapis absinthus· cap·ccccxxviii·
Lapis nigrorum· cap·ccccxxix·
Lapis amandinus· cap·ccccxxx·
Lapis conchilii· cap·ccccxxxi·
Lapis ametistus· cap·ccccxxxii·
Lapis andromana cap·ccccxxxiii·
Lapis palagius cap·ccccxxxiiii·
Lapis borax· cap·ccccxxxv·
Lapis carbunculus· cap·ccccxxxvi·
Lapis calcedonius· cap·ccccxxxvii·
Lapis calcefarios· cap·ccccxxxviii·
Lapis corantiças· cap·ccccxxxix·
Lapis celonites· cap·ccccxl·
Lapis crisopassus· cap·ccccxli·
Lapis crisoliteus· cap·ccccxlii·
Lapis cristallus· cap·ccccxliii·
Lapis grisolitus· cap·ccccxliiii·
Lapis crisopassios· cap·ccccxlv·
Lapis demonis· cap·ccccxlvi·
Lapis dyadochos· cap·ccccxlvii·
Lapis dyonisia· cap·ccccxlviii·
Lapis draconites· cap·ccccxlix·
Lapis elitropia· cap·ccccl·
Lapis etyoros· cap·ccccli·
Lapis epistites· cap·cccclii·
Lapis exacolitus· cap·ccccliii·
Lapis exacontalitus·cap·cccc·liiii·
Lapis gagacremeon·cap·ccclv·
Lapis galatiden· cap·cccclvi·
Lapis granatus· cap·cccclvii·
Lapis iaspis· cap·cccclviii·
Lapis iena· cap·cccclix
Lapis iris· cap·cccclx·
Lapis isculeos· cap·cccclxi·
Lapis hacabrates· cap·cccclxii·
Lapis haman· cap·cccclxiii·
Lapis liparis· cap·cccclxiiii·
Lapis melochites· cap·cccclxv·
Lapis memphites· cap·cccclxvi·
Lapis magnesia· cap·cccclxvii·
Lapis marchasita· cap·cccclxviii·
Lapis nise· cap·cccclxix·
Lapis onix· cap·cccclxx·
Lapis obtalmius· cap·cccclxxi·
Lapis orites· cap·cccclxxii·
Lapis orfanus· cap·cccclxxiii·
Lapis pantherus· cap·cccclxxiiii·
Lapis peanites· cap·cccclxxv·
Lapis prase vel gidonius cap·cccclxxvi·
Lapis prassius· cap·cccclxxvii·
Lapis quirin· cap·cccclxxviii·
Lapis quandros· cap·cccclxxix·
Lapis saphir? siue sprites·cap·cccclxxx·
Lapis sardoña·su sardoites·ca·cccclxxxi·
Lapis sardius· cap·cccclxxxii·
Lapis sarda siue sardo·cap·cccclxxxiii·
Lapis selenites· cap·cccclxxxiiii·
Lapis syrius· cap·cccclxxxv·
Lapis sarcofagus· cap·cccclxxxvi·
Lapis samius· cap·cccclxxxvii·
Lapis succinus· cap·cccclxxxviii·
Lapis specularis· cap·cccclxxxix·
Lapis topazion· cap·ccccxc·
Lapis turchoys· cap·ccccxci·
Lapis zignites· cap·ccccxcii·
Latius cap·ccccxciiii·
Lac & caseus· cap·ccccxcvii·
Leporum· cap·ccccxcix·
Lepnis· cap·d·
Letura· cap·di·
Limus de petra· cap·diii·
Ligustici· cap·diiii·
Lilium· cap·dv·
Limoncellum· cap·dvi
Limolion· cap·dvii·
Limon· cap·dviii·
Linaria· cap·dix·
Liquiritia· cap·dxiii·
Lingua auis· cap·dxiiii·
Lisimachion· cap·dxv·
Lixiuia· cap·dxvi·
Lonchites spēs gladioli·cap·dxix·
Lotura plumbi· cap·dxx·
Lutum samium· cap·dxxii·
Litargirum· cap·dxxxi·
Lupinus· cap·dclxv·
Lūbrici terre·īcudi cap·dclxviii·
Lana· cap·dclxix·
Leuisticum siluestre·cap·dclxxi·
Lens· cap·dccxi

De litera M.

Mellilotum· cap·xxxi·
Mirabolani emblici et bellirici·cap·xxxix
Melissa· cap·xc·
Mezereon· cap·cxix·
Medica· cap·cxc·
Malum folio· cap·cxcviii·
Mirtus· cap·ccxii·
Milium· cap·ccxiii·
Melon indus· cap·ccxxvi·
Mirabolani· cap·cccxiii·
Mel· cap·cccli·
Mora celsi· cap·ccclxi·
Mandragora· cap·ccccxcvi·
Mercurialis· cap·dx·
Medulla ossium· cap·dxvii·
Mahaleb· dxxiii·
Mela maciana· cap·dxxv·
Malum· cap·dxxvii·
Mirtus iantiasa· cap·dxxxi·
Marrubiastrum· cap·dxxxiii·
Matrisiluia· cap·dxxxiiii·
Meu· cap·dxxxv·
Meconafrodis eraclia·cap·dxxxvi·
Medica· cap·dxxxvii·
Melongiana· cap·dxl·
Menta· cap·dxliii·
Manna· cap·dxliiii·
Maiorana· cap·dxlv·
Mastix· cap·dxlvi
Mogra· cap·dxlviii·
Millefolium· cap·dl·
Mirra· cap·dli·
Miseos· cap·dlii·
Moscus· cap·dliii·
Mumia· cap·dlv·
Muscata herba· cap·dlvii·
Mucillago cap·dlviii·
Mus· cap·dlix·
Melon· cap·dci·
Macis· cap·dcxlix·
Mespillum· cap·dccx·

De litera N.

Narcissus· cap·lxxiiii·
Nigella· cap·cxli·
Nabach· cap·dlx·
Napellus· cap·dlxiii
Nastacimon· cap·dlxv·
Nenufar· cap·dlxvi·
Nux indica· cap·dlxvii·
Nux vsualis· cap·dlxviii·
Nux muscata· cap·dlxviiii·
Nux auellana· cap·dlxx·
Nux vomica· cap·dlxxi·
Nux metel· cap·dlxxii·

De litera O.

Ouum· cap·lxxii·
Ozimum· cap·xcviii·
Oleum oliuarum· cap·cxxii·
Opoponax· cap·ccclxxiii·
Olesnocr· cap·dlxix·
Ocia· dlxxii
Ocimum· cap·dlxxi·
Onomia· cap·dlxxii·
Ordeum· cap·dlxxiii·
Obstraca· cap·dlxxiiii·
Osius· cap·dlxxxiii
Osmundi· cap·dxci·

De litera P.

Planta gūmi dragaganti·cap·xiiii·
Persicum· cap·xxv·
Pantaria vitriola· cap·xxix
Plantago· cap·lxi·
Panis cuculi· cap·lxxvi·
Polium· cap·lxxvii·
Plantago aquatica· cap·lxxxiii·
Papirus· cap·cxi·
Panis porcinus·Ciclamen·cap·cxiiii·
Papauer· cap·cxlvi·
Pinus· cap·clxiiii·
Pes coruinus· cap·clxxii·
Pix greca· cap·clxxxii·
Pira· cap·cxcix·
Porrum· cap·cc·
Polipodium· cap·ccxix·
Platanus arbor· cap·ccxxvii·
Piper· cap·cclv·
Prassium· cap·cclvii·
Porcelliones· cap·ccc·
Pruna· cap·ccci·
Piperella· cap·cccvi·
Piper nigrum· cap·cccxvi
Pes· cap·cccxxi·
Piperella· cap·cccxxxvi·
Pmaria· cap·cccxxxvii
Plumbum· cap·cccliii·
Portulaca· cap·cccliiii·
Psillium· cap·ccclvii·
Peucedanum· cap·cccliiii·
Pix liquida·pecula· cap·ccclx·
Plumbum vstum· cap·dlvii·
Palma· cap·dlxii·
Pilicinus· cap·dlxxxv·
Peplos· cap·dlxxxvi·
Pes columbinus· cap·dlxxxvii
Petrosellinum· cap·dlxxxviii·
Peonia· cap·dlxxxix·
Piretrum· cap·dxc·
Pistacea·fistici· cap·dxcii·
Policaria· cap·dxciii·
Pomfolix· cap·dxciiii·
Populus arbor· cap·dxcv·
Propoleos· cap·dxcvii·
Pinguedo· cap·dxcix·
Piscis· cap·dcxxii·
Pix· cap·dclxxx·
Piper montanum·cap·dccvi·

De litera Q.

Quinquefolium penthaphilon·cap·dc·

De litera R.

Risum· cap·lvi·
Rapa· cap·ccviii·
Rana· cap·ccxxi·
Rubea tinctorum· cap·cclviii·
Rafanus radix· cap·cclxxi·
Rafanus· cap·cccix·
Rosa· cap·cccxl·
Resina rasa· cap·cccxlvi·
Rosmarinus· cap·ccclxxxiiii
Rasura clauorū veterū·cap·dxxxix·
Ramich· cap·dcii·
Reuponticum· cap·dciii·
Reubarbarum· cap·dciiii·
Ribes· cap·dcvii·
Rodia· cap·dcviii·
Rostrum porcinum·cap·dcx·
Radaba· cap·dcxi·
Ruta· cap·dcxii·
Ren· cap·dcxiii·
Rubus caninus· cap·dcxli·
Rubus· cap·dclxi·

De litera S.

Serpentaria minor· cap·i·
Spodium· cap·vii
Sauina· cap·vii
Squinantum· cap·xv
Spongia marina· cap·xviii·
Silphium arbor asse fetide·cap·xlviii·
Scolopendria· cap·xlix·
Sorrices balnei· cap·lxii·
Stellaria· cap·lxvi·
Sticados· cap·lxvii·
Semen lini· cap·lxxx·
Spina alba·Bedeguar·cap·xcv·
Scarabei· cap·xcvi·
Saponaria·herba fullonum·cap·cviii·
Sputum· cap·cxi·
Siliqua· cap·cxxi·
Solda nella· cap·cxlvii·
Sinapis· cap·cxlviii·
Spica celtica· cap·cliiii·
Sulphur· cap·clxx·
Salix· cap·cci·
Sanguis· cap·ccix·
Sanguis draconis· cap·ccx·
Solea calciamentoꝝ· cap·ccxi·
Saluia· cap·ccxliii
Stannum· cap·cclxi·
Spelta· cap·cclxxv·
Siligo· cap·cclxxxi·
Squilla·scylla· cap·cccxi·
Stafisagria· cap·cccxiii·
Spina lata· cap·cccxviii·
Solatrum mortella· cap·cccxxv·
Sudor· cap·cccxxx·
Sanguinaria centūnodia·cap·cccxxxv
Senacion· cap·ccclix·
Sambacus· cap·ccclxxvi·

MATTHAEUS SYLVATICUS

Liber pandictam medicine...

1478 ; in-fol. ; Lugduni ; M. Huss et J. Siber.

Semen lumbricorum· cap·cccLxxx·
Serpentaria maior· cap·dxxii·
Sal· cap·dxxviii·
Storax· cap·dxl·
Sparagus· cap·dlxiii·
Scorpio· cap·dlxvi·
Serpillum· cap·dlxxi·
Sal armoniacum· cap·dlxxii·
Scabrum· cap·dlxxxviii·
Sapo cap·dcxiiii·
Serapinum· cap·dcxv·
Sadaran· cap·dcxvii·
Saturegia· cap·dcxviii·
Salamonica· cap·dcxix·
Sandalus· cap·dcxxi·
Sanguisuga· cap·dcxxiii·
Sarcocolla· cap·dcxxvi·
Scalongia· cap·dcxxix·
Scamonea· cap·dcxxx·
Scabiosa· cap·dcxxxi·
Spatula fetida· cap·dcxxxii·
Stachis· cap·dcxxxiii·
Staquin· cap·dcxxxiiii·
Strangulator adip· cap·dcxxxv·
Sercula· cap·dcxxxvi·
Sebesten· cap·dcxxxvii·
Sene· cap·dcxxxix·
Sisamus· cap·dcxl·
Scolopendria· cap·dcxlii·
Sisimbriũ·Balsamica·cap·dcxlvi·
Sideritis·centrũ galli·cap·dcxlvii·
Smonium· petroselinum macedonicum·
Cap·dcxlviii·
Spica· cap·dcl·
Scandeos· cap·dcli·
Smirnas· cap·dclii·
Spinachia· cap·dcliii·
Sorba· cap·dcliiii·
Soricis· cap·dclv·
Scorpiodes· cap·dclvi·
Scrofularia· cap·dclvii·
Sumach· cap·dclviii·
Sordicies parietis balnei·Ca·dclxxxviii·
Sambacus agrestis·cap·dcxcviii·
Spuma maris· cap·dccxiiii

De litera·T·

Tamariscus domestica·cap·lxix·
Tormentilla· cap·ciii·
Terebinthum arbor terbentine·cap·cix·
Tamariscus agrestis·cap·cxx·
Tegula later· cap·cxliii·
Testiculus vulpis·satyrion·cap·d·
Terpigo· cap·cclviii·
Tapsus barbassus· cap·cclxxiii·
Tela aranea· cap·cccxxvii·
Trifolium· cap·cccxxix·
Tribulus· cap·cccxli·
Tapsia· cap·dxlvii·
Thus olibanum· cap·dcix·
Tapsia·ferula silvestris·cap·dclxiii·
Tapsus· cap·dclxiiii·
Tamarindi· cap·dclxvii·
Tharo herba· cap·dclxx·
Tragos· cap·dclxxv·
Testiculus sacerdotis·cap·dclxxvi·
Testiculus animalis· cap·dclxxvii·
Terniabin· cap·dclxxviii·
Terra sigillata· cap·dclxxxi·
Titimallus· cap·dclxxxii·
Tripolion· cap·dclxxxiii·
Trogorm⁹·Tragorigan⁹·ca·dclxxxiiii·
Tucia· cap·dclxxxv·
Turbit· cap·dclxxxvi·

De litera V·

Viride eris· cap·iiii·
Vsnen· cap·xlvii·
Vsnee· cap lxxi
Vrina· cap·lxxiiii·
Vitrum· cap·cxcvi·
Viscus· cap·ccii·
Virga pastoris· cap·ccxviii·
Vinc[illegible] cap·ccxlvi·
Viola· cap·cclxii
Viticella·vitis alba· cap·cclxvii
Valeriana· cap·cclxxiiii·
Vermis serici· cap·cccv·
Vpupa avis· cap·cccxxviii·
Vitis· cap·cccxxxvi·
Vrtica· cap·ccclxv·
Volubilis· cap·ccclxxii·
Vsnee lanugo que vestit arbores granatorum· cap·dxxvi·
Vene arboris granati silvestris·cap·dxlix·
Vernix·Sandaraca· cap·dcxx·
Vulpes· cap·dclxxiii·
Vermis grane· cap·dcxci·
Vespertilion· cap·dcxcii·
Vectiton· cap·dcxciii·
Vrtica· cap·dcxciiii·
Venter animalium· cap·dcxcv·
Verbuen planta· cap·dcxcv·
Vela herba· cap·dcxcvii·
Virem· cap·dcc·
Vua lupina· cap·dcci·
Vlmus· cap·dccii·
Vsnea· cap·dcciii·
Vitriolum· Cap·dccxiii·

De litera·Y·

Yringus· Cap·lxiiii·
Ysopus humida· Cap·clv
Ypericon· Cap·ccclxxi·
Ydea herba· Cap·dcciiii·
Yreos· Cap·dccv·
Ypoquistidos· Cap·dccviii·
Ypoglossos· Cap·dccix·

De litera·Z·

Zinziber· Cap·dclxxx·
Zedoaria· Cap·dccxii·
Zedcara herba· Cap·dccxv·
Zinziber caninum· Cap·dccxvi·
Zirnabum arbor· Cap·dccxvii·
Zirumbet· Cap·dccxviii·
Zimirmon· Cap·dccxix·
Zuccarum· Cap·dccxx·

est i[illegible] nigrum & intus viride aut
subal[illegible] ·Nascitur in locis aspis & hu-
medi[illegible] us est radici ei⁹ & semini &
herbe[illegible] ·eius folia in sale componunt
venter[illegible] inguntur·Radix eius venenis
occurr[illegible] ssentib⁹ & orthonoicis· vri
nam p[illegible] cat·folia eius cathaplasmati
bus adhi[illegible] ita tumores et duricies spar-
git·Radix ei⁹ oĩa similiter facere potest
Semen eius vrinã provocat· nefreticis &
spleneticis: & dolori vesice maximũ pro-
ficuũ ẽ·menstruis impat·secũdias expellit·
[illegible]icis vtile ẽ bibitũ· iflationẽ stõachi
spargit·sudorẽ provocat· & ructuationẽ
[illegible]cessat maxime· hydropicis subvenit
Zeci· id est·animalia·
Zegi· id est·forpices·
Zenamon· id est·sempuiua·
Zemus· id est·fermentum·
Zoan· id est·animalia·
Zodiaca· id est animalia·
Zoi· id est·vita·
Zhode· id est·cyperi·
Zoohod· idem quod supra·
Zomon· ·i·ius vel salsamẽtũ·
Zorumbet· id est·zedoaria·
Zurumbet·i·zedoaria·cui⁹ herba est similis
cypero: sed maior & minus odorifera·
Zuozur· ·i·poligonia·
Zuczocaria·id est·flos agnicasti·
Zuccozaria· idem quod supra·
Zucchare quid est·lege l·zuccare·
Zuzem ·i·vitrum·
Zufe· ·i·ysopus·
Zuges· ·i·vitrum·
Zufeigebus· ·i·iuiube·
Zumana·i·viride et erugo eris·
Zuffore·id est·planta habens folia simi-
lia rute·& est suffe·
Zurus· ·i·paliurum·
Zulbe· ·i·cicercula·
Zulcluge hoc fit de farina aqua et melle
simul cõmixtis & in oleo frixis·
Zulcuie· idem quod supra
Zundebeduster· ·i·castoreum·
Zuffesese· ·i·iuiube·
Zufoara· ·i·leuisticum·
Zukermen· ·i·corrigia·
Zubel· ·i·butirũ crudum·
Zufenferad· ·i·radix mãdragore·
Zuferia· ·i·alacha·
Zugi·i·acumen lance·& ponitur p sagit-
ta habente acumen·
Zuffarizes· ·i·iuiube·

Zucarũ Sera·li·aggre·cap·
zucar au·Gal·Prima ei⁹ virt⁹
ẽ q siccat· Secunda q abstergit
& resolvit·& dixit de inge·sa·q ingredi
tur in mediciis que aperiũt oppilationes
& abstergũt & mũdificãt vias & est lõ
ginquũ a nocumẽto stõachi· & ab eo qđ
facit sitim sicut mel et efficit p expssionẽ
cãnarũ·et succ⁹ carũ coagulatus vocat
zucar·Et idẽ au·Dyas·Est similiter zuca
rum spẽs q est ex spẽbus mellis·& voca-
tur mel canne·Et est illud zucarũ qđ est
ita pingue q non indurat: sed remanet li
quidũ ad modum mellis· & cũ plus mo
ratur durescit·cui⁹ substãcia coagulat
sup cannas in india et arabia· & cũ plus
moratur durescit·cuius substãcia indura
ta similat substantie salis: & frangitur
sub dentib⁹ sic sal: & vocat sal indum Et
qñ resolvit et bibit soluit ventrẽ· et est
bonũ stomacho·cõfert dolori vesice et
renũ·et abstergit obscuritatẽ visus· Idẽ
aut·Aben·mesuay·Est ca·in pricipio se
cundi grad⁹·hu·in medio primi· Et tale
zucarũ sic coagulatũ sup cannã est qđ af
fert ab egem scđm frusta similia frustis
salis·Et est etiã zucarũ tabarzed·i·de re
gione illa in qua fit zucarũ album puru
et bene coctũ·qđ non mollificat sic sal
armeni·Est similiter zucar alusar secũdũ
Auic·li·secũdo·ca·de zucaro·Zucarum
alusar·et est ros cadẽs sub alasar et sunt
sicut frusta salis·Et in ipo ẽ ponticitas
et amaritudo cũ abstersione et resolutio
ne: acuit visũ: et confert renibus et vesi
ce·Et est aliud zucar amarũ qđ colligit
in plãta hauser· Paul⁹ ca· de zucharo
Zucarũ est ca·et hu·i primo gradu· vir
tutẽ habet nutriendi et mfrigidãdi et re
laxandi·cõtra dolorem oculorũ distempe
retur zucarũ cum lacte mulieris et distil
letur in oculo·pbatũ est· Et idem Sera·
penidie sunt ca·et hu·in primo gradu·
molliunt ventrẽ et sunt grossiores zuca
ro· Auic·li·secundo cap·de zucaro·Zu
carum est vehementioris lenificationis
et sedat inflationem·et cũ oleo amigda
lino convenit colice·

Car ·i·virga pastoris·
Zodo·est ordeum romanũ
et est ordeum cui nomen est
cortex·
Zoro·idem quod supra·
Zoisi quid est·lege literam conque·

CHAULIAC (Gui de)

[*Chirurgia, gallice a Nicolao Panis edita*]. *Le guidon en françois.* 1478, 28 mars ; in-fol. ; Lugduni, B. Buyer [N. Philippi et M. Reinhart.]

(266 ff.) ; car. goth. ; 2 col. 37 ll. ; sign. a par 8, b, c, par 10, d-t par 8, v par 6, x-z, ɐ, A-I par 8 ; figures d'instruments de chirurgie.

(Pas de titre, commence par ces mots f. a I 1er col. ; Puisque je auray rendu graces a dieu qui donne vie perpetuelle aux âmes.)

Pellechet, II. 3533 ; B. N., Res. Td 73, 260 ; Claudin III. pp. 11-18.



Puis que ie auray rendu graces a dieu qui done vie ppetuelle aux ames z sante aux corps medicinãt les grandes maladies p la grace quil a donne au corps humain des vertus conservantes la sante z deffendantes des maladies. Semblablemẽt a dõne a entendre lart de medicine z engin de sante es diuins de courage z bien entendans doncques ie donray euure a commanter et assommer au commancement aulcune comentacion ou collectiõ de lart de cirurgie. Mais premieremẽt ie rendray louenge a dieu qui donne a tous estre sans lequel nul commancement nest bien fonde. et en retournant a luy bien et deuotement en lui suppliant de toutes les forces d mon cueur que en ceste euure et en toutes les aultres me enuoye ayde du ciel. et me deffende par son sainctiesme nõ en moy donnant tresbon commancemẽt et meilleur moyen en moy gouuernãt a acõplir chose qui soit prouffitable en amenant tresbonne fin.

La rayson de ceste comentacion ou collection na pas este le deffault des liures. mais vnite et perfection. Car chascun ne peut pas auoir tous les liures. Et se il les auoit ce seroit trop grãt ennuy les lire et les auoir tous en memoire seroit chose diuine. et diuerse lection fait debte. et la certaine prouffite. et les cõstructions viegnẽt tousiours a amendement. car par adioustement fut faicte sciẽce. et pource il nest pas possible vne mesme chose a commancer et finir. Pource nous sommes enfans au col du geant. car nous pouons veoir autant comme lui z aulcun pou plus. Doncques es constructions et assummacions est vnite et prouffit. Car cõme dit platon les choses qui sõt escriptes plus briefues quelles ne doybuent sont diminuez et obscurez. Et celles qui sont escriptes trop longues ennuyent. Et pource il sont bien pou de liures qui ne soient repris aulcunement. Donc au soullas de ma viellesse et alexercite de mõ entendement a vous messeigneurs les meigez de mõtpellier de boulongne de paris et dauignon et especiallement a ceulx du pape q̃ me auez acõpaigne aux seruices des sains peres auecques lesquieulx iay este en lisant et en oyãt et en ouurant en obseruãt la moyenne compendiosite et attempree voye veulx cõpilier et acõplir vn traictie de diuers liures fais des saiges. pourquoy sera nomme liuentoire ou collectoire de cirurgie. et de moy iay bien pou adiouste si non aulcunes choses lesquelles selonc la mediocrite de mon entendemẽt ie veoie prouffitables. mais toutesfoys se aulcũe chose yestoit trouuee doubteuse imperfecte superflue ou obscure ie me soubmectz a vostre correction et supplie que pardõ ysoit ottroye a ma trespetite science.

Chapitre singullier au q̃l est contenu aulcunes choses communes et tresnecessaires a chascun qui veult prouffiter en lart de cirurgie.

Ouuriers seigneurs pour ce que ceste comẽtacion est ordõnee a maniere dinuentoire de ciuile heredite. Et en linuentoire ciuil sont misez au commancemẽt les choses plus dignez de tc lentage. ainsi en ce liure cy est mis cy deuant ce present chapitre singullier ou quel sont misez aulcũes choses plus cõmunes moult necessaires a chascun qui veult prouffiter en lart de cirurgie. et cest ce que nous monstre le philosophe primo physicorũ q̃ la voye nous est donnee de proceder des choses plus communes aux especialles. Donc soit p̃mierement dit quelle chose est cirurgie. Et iacoit ce que plusieurs aiẽt en plusieurs manieres diffini cirurgie. toutesfoys tous ont prins le fondement de nostre pere galien en lintroductoire de medicine quãt il dit que cirurgie est partie de terapentique q̃ meut les hõmes en troys manieres. Cest assauoir par incisiõs. adbustiõs. et articulaciõs z os. En laquelle diffinicion il adiouste in commento primi accutorum. Et par aultres euures de mains. Et telle maniere est descripte parfectement selonc que icelle est consideree estroictement comme elle est le tiers instrument de medicine.

Mais se elle est consideree plus larguement comme elle est science de curer les maladies esquelles chiet ou est entẽdue oeuure manuelle sans la exclusiõ des deux aultres instrumẽs de medicine cest assauoir de pocion z diete telle description est assignee des dis de tous. Cirurgie est science q̃ enseigne la maniere et qualite dounrer principallemẽt en tranchant. en consolidant. et en faisant aultres oeuures d mains garissant les hommes selonc ce qui est possible. Science est icy mise en lieu de gẽre z ne vault ce q̃ est argue. Car en plusieurs lieux est appellee art. car icy est prise larguement et non pas tant proprement le nom de science. Car les ahis de lame ont si grãde colligance que lun pour lautre plusieurs foys est nõme. Toutesuoyes la verite est que cirurgie est dou..e cest assauoir lune q enseigne et est dicte sciẽce laquelle aulcun peut auoir et neust il oncq̃s ouure. z celle qui vse a laquelle est appropre le nõ dart. Et icelle ne peut nul scauoir se il ne lauoit veu. laquelle aristote nõbre entre les aultres ars mecaniques. Et est ce que disoit galien in primo de alimentis. De liure ne peut estre fait aulcun gouuerneur et maistre dart estrange. Car la seule doctrine qui est oeuure en exercant fait les maistres

CHAULIAC (Gui de)

[*Chirurgia, gallice a Nicolao Panis edita*]. *Le guidon en françois.* 1478, 28 mars ; in-fol. ; Lugduni, B. Buyer [N. Philippi et M. Reinhart.]

figures d'instruments

la fourme est telle.
Le tiers instrumt
est oauillaire fait a la sẽblãce des os
de datillz· z vault a toutes les choses
q̃ vault olivaire mais il dlaisse mal
leur fourme apres soy car demoure
oblõgue et est plus gros que olivaire
et pource est tresbon aux corrupciõs
des os du quel la fourme est telle·
Le q̃rt istrumt
est punctualle q̃ a vne poincte gresle
et rõde ou q̃l est cauterize seullement
le cuir z est double· lung avec teste z
plate affin q̃l ne passe oultre le cuir p̃
leq̃l sont faitz canteres q̃ cõmunemẽt
sõt appellez aonodulũ es fontenelles
des bras et des iãbes· lautre est plai
lõg a maniere de raie de souleil avec
cãnulle affin q̃ ne blece les costes ou
q̃l sõt cauterizes les mẽbres profons
comme la fistulle du lacrimal polli-
pus dedens le nez et les dens du q̃l
la fourme est du premier·
plata
La fourme du second est telle·
La cãnulle·
Le quint instrument est cautere
subtil p leq̃l sõt mis les setõs avec te
nailles larges et pertuisees z vault ce
cautere pme les cauteres ditz pũctua-
lia ad nodulũ mais sõt plus legieres
et pl9 durablez pource que le nodule
yst hors et chiet souvent z a besoing
de ligature envyeuse et non pas ce-
ton du quel la fourme est telle·
Les tenailles·
Le sixiesme instrument est circulaire avec ·v· adioustemens a faire
v· canteres aonodulũ avecques plate
pertuisee de ·v· pertuis sus la hanche
pour la douleur et sur lespaulle z sur
la bosse du dors faicte par humeur·
du q̃l la fourme est telle circulaire·



De la maniere de vser de cautere actual·

Les manieres de faire les canteres actuaulx est
q̃ lon enquere biẽ le lieu ou
doyvent estre mis et soit desseiche et
signe z applicque la plate ou cãnulle
froide se elles yooivẽt estre mises ou
sans elles ou nest pas mestier en te-
nãt fermemẽt le paciẽt et les canteres
biẽ enflãbez deux ou tãt q̃ serõt neces
saires iusq̃s quilz rougissent car lors
serõt meilleurs soient baillez au mai
stre saigemẽt q̃ le paciẽt ne le voye· z
soiẽt empreins z tenuz avec aulcune
revoluciõ affin q̃ naviengne a la cher
pour les rõgnons et gibbosites cum
rotundo aut clavalli restato· z en la
bource des couilliõs avec ceton pour
hernia aquosa et carnosa. Octavement aussi sont faitz canteres es fonte
nelles soubz le genoil a troys doys
ou le lacerte est devise du lacerte cum
clavali rotũdo atestato cũ plata pour
la purgaciõ de tout le corps· et pour
les maladies des iãbes. Plusieurs
pour aultres vtilites especiallemẽt sõt
les canteres esd̃ lieux lesq̃ulx õt este
desclaire dessus en chascun chapitre·

Les vtilites des canteres potẽciaulx sont celles
mesmes des actuaulx z leurs
particulieres vtilites sõt prinses des
lieux ou sont faitz. Toutesffoys le pl9
cõmunemẽt sõt mis caustiq̃s es lieux
charneulx· car ilz atrayẽt d̃ pl9 profõt
q̃ les actuaulx toutesfoys ilz font pl9
de travail aux membres pricipaulx·
Les canteres vessiccatifz sont mis es
lieux ẽtre deux cuirs pme soubz le mẽ
ton derriere le col z en toute la face
z es cheuilles des piez z des mains·
car ne atrayẽt si nõ les humeurs den
tre cuir z cher pme lõ voit au sẽnuẽr·

Pour la secõde chose cõme sont faitz les canteres
Cest assavoir q̃ les canteres
actuaulx sõt faitz p istrumẽs especial
lemẽt de metaulx· z les potẽciaulx p
medicines caustiq̃s· z les istrumens
p lesq̃ulx sõt fait canteres actuaulx
selõc les ãciẽs estoiẽt plusieurs· mais
ceulx de maitenãt les õt retraitz a cer
tai nõbre pme guille d̃ salicet a· vi· ou
viii· lenfranc a· x· henry a· vii· et ie say
les cõmuns canteres de ·vi· fourmes·
mais les especiaulx ie le fay par pro
pres istrumẽs fourmes selõc lentẽciõ
q̃ ie vouloie acõplir· z pource de chas
cune fourme soiẽt troys instrumens
faitz cest assavoir petit grãt et moyẽ
La pmiere fourme est cutellaire fait
a la fourme de coutel z est double lu
ne qui a dos z trãche de lune des p-
ties· z de lautre a maniere despee trã
chãs de deux pties· z p cesluy sõt trã
chees les chars supfiuez et sont ou-
vertes les appostemes et les vlceres
rectiffiees du quel la fourme est telle

Le secõd istrumẽt est olivari nõ pas
a la fourme dolive comme ont cuide
guille z lenfranc et aussi hẽry· mais
semblable a la fourme des õs des oli
ves pme dit haly· i· ix· sermõe partis
scde· de coquãdis capitib9 laq̃lle cho
se demõstre aussi sõ opaciõ z sõt faitz
les canteres cũ olivari au plus hault
de la teste pme ẽseignẽt lesd̃ maistres
et iouxte les ioinctures pour leurs
douleurs· z sur les nerfz affin que ne
soiẽt profondez en leur substãce quãt
sõt canteres pour la pourriture z sur
les os pour pl9 desseicher quãt sont
cauterizes pour la corrupciõ du quel
F 4

comme cy est·
Mais les perfiẽs pour eschever la
maintude des fourmes qui doyvent
estre selõc la spissitude de los au mil
lieu de celle eminence font trepana p
traises sur la pointe et avec vne che-
ville en la meitãt par les pertuis les
adoubẽt a lespesseur de los pme cy ẽ·
Ceulx de boulongne les font a manie
re de lãce· car la part ague peut entrer
et la large deffent q̃ ne entre dedans
oultre la voulente comme cy est.
Secondement sont
separatoires a separer dung pertuys
a autre· z sont de deux fourmes droi
cte francoise comme cy·
Courbe d̃ boulõgne cõme cy
Et de sa code lon
peut faire le levoer· Tiercemẽt sont
elevatoires a eslever los trepane et a
separer comme cy·
Quartemẽt
sõt rugina a eslargir les fractures z sõt
a maniere de rugine de charpentier
comme cy appert·
Quil teste
sont lẽticulaire et est instrument moult
approuve de galien· Car il aplane z
separe les asperitez ou apostes q̃ sõt
a separer avec suture pour lesminance
dicte lenticullaris· laq̃lle est en boutz
et est a maniere dung trãchepoime a
decõs lenticulla en son ecartre pme cy
Septiement est le mail a ferir dessus le
lenticullari et doibt estre de plõb· car
poise pl9 en petite quãtite et sõne pl9
casse comme est yey trus·

Le second chapitre des playes de la face et de ses parties·

Oultre les intencions cõmunes pcelles playes nõt
rien propre quant a leur to-
talite si non que cest membre de be-
aulte et de honneur· Et pource telles
playes doyvẽt estre tellemẽt traictees
que les vnions et sicatrisses ne soiẽt
faictes laydez· z pource il sont prouf
fitable chose les couldre avec poire d̃
drap· et soit faicte cõme est dit se cest
possible· ou se ce nest possible et est en
partie cartillagineuse ferme non mou
vable soit souffisament cousue avec-
ques fil de cousture de poins separez
et se la partie est mobille soit cousue
avec aguilles envelloppees dencou-
o

Les vlceres qui sont faictes ou nez les aulcunes
sont sans cher superflue· Et
les aultres avec cher superflue· Et de
celles qui sõt sans cher superflue les
aulcunes sont virulẽtes· et les aultres
sordides· et les aulcunes corrosives·
Et de celles qui sont avec cher super
flue les aulcunes sont esq̃lles la cher
est moult pendẽte et ainsi comme se
paree qui est dicte selõc galien ozea·
z selonc avicẽne albaras· les aultres
sont desquelles la cher est dure z nõ
separee ne pendẽte· mais se adiouste
qui est dicte de galien polipus· et a-
vicenne cancer·

Les causes des vlceres du nez sont humeurs a-
guez z pourries descẽdãtes
de la teste· lesquelles se pour adu-
stion acquirẽt grosseur ilz engẽdrent
polipus· Et se sans adustiõ sont en
grossees par reffroidissement ilz font
icelle cher molle· Unde gali· in tercio
meamit dit que celles chers supflues
sõt faictes de humeurs aguez z pour
ries· et le germe de polip9 est de gros
ses humeurs· Polipus est dit a
semblance de cellu poisson· Car il a
plusieurs pies· et pource est appelle d̃
Avenzoar multipes· Et pource il se
adiouste fermement ou lieu ont est·
et pource qui ressemble a la cher dud
lup comme dit galien·

Les signes de cestes passions sont signiffiees en
ouvrant les nazilles avec i
strumẽt dit speculũ du q̃l la fourme est
en regardãt au souleil cõme dit Halyabas Et selonc avicenne
et lenfranc· polip9 differe de celle cher
supfiue· pource q̃ celle cher est molle
et pendãte de couleur et substance du
poulmon non douleureuse ne se ad-
iouste si non a la racine z vient le pl9
souvant apres maladies reumaticq̃s
et catarroures· Polipus est dur sec
douloureux et vimbroux orrible et pu
ant venenoux nõ pendãt mais soy ad
ioustant fermement aux nazilles z le
plus souvãt p soy cõmãce d̃ pustulle ci
ceralle et pou a pou se augmente ius-
ques qui vient au palaistre· Les vlce
res du nes ne doibvent estre mises en
nõ chaloir· car ilz sõt voye a polipus
comme dient tous· car polip9 de tout
son genre est perilleux· car il est d̃ ma
niere de gente de chãcres escondus.
Len iuge que mieulx est le nõ curer
que le curer· comme dit ypocras· Car
il souffist cure palliative sans incisiõ
et corrosion· comme dit avicenne· La
cher adiouster ou nes avecq̃s laq̃lle
le nes est de bonne couleur z tracta
ble soit curee hardiement comme dit
henri· desquelles choses appert celle
distinction q̃ mect roger et plusieurs
aultres que polipus lun est curable z
lautre non curable· et ne prens pas
polipum proprẽmẽ· mais largemẽt

CHAULIAC (Gui de)

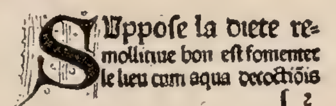
[*Chirurgia, gallice a Nicolao Panis edita*]. *Le guidon en françois*. 1478, 28 mars ; in-fol. ; Lugduni, B. Buyer [N. Philippi et M. Reinhart.]

soyent tout a vng. et quāt le pertuys est grant ilz espurgent et nettoyent y celles ordures. ❡ La maniere de la lie... de albucrasis est que len mecte par ... pertuys de la fistulle aguille de plōb et en son chief ayt vne cordelete de soye de troys ou de quatre filz apres auec le doy prepare z mis dedans le fondement en playent le chief de lesguille soyt menee par le fondeme... et tiree hors lesguille et le fil demeure. z soit liee estroictemēt chascun iour tellemēt q̄ toute lespace du passement de la fistulle iusques au fondement soit tranche. et ydoibt len mectre choses qui appaisent la douleur. et se le malade ne peut attēdre la douleur rogier conseille que soyt lye au chief du fil vng petit bādel oingt auec aulcun corrosif. et en tyrant de... ...s le fil ou la cordellete soit laisse le bandel z lie non pas estroictement. z lors dessus soiēt mises choses q̄ appaisēt lardeur ❡ La maniere de lincisiō qui est selōc albucras auec tel instrumēt dit faucille

est que soit dehors tyre tant qui sera possible auecqs cordelle mise dedās lintestin comprins par ycelle cordelle et apres en mectant le dit instrument bien ...ardant tout ce qui est prins auec la cordellete soit tranche en telle mani...re q̄ la dicte cordellete soit expediee. ❡ Ou aultrement selonc mon maistre len mecte dedans le pertuys de la cordellete tel instrument

caue courbe dune par... et dessus cō me cutellan ardant tou... qui est cōprins soit tranche ainsi que la cordellete et linstrument soient expediees. Et quant est tranche ce qui estoit comprin... intestin auecqs la cordellete et vny le pertuys non naturel auecques le naturel le lieu soit mōdiffie de lescarre se point en ya et soit encarne auec fomentacion de vin et cū vnguē to appostolorum et emplastro nigro et auec pouldre incarnatiue se cest necessite comme dit rasis. Non obstant que brun et thederic veullent q̄ apres lincision de la fistulle soyt mortiffiee. z ycelle callosite soit destruicte ie ne voy en nulle necessite que lostement de ceste callosite prouffite. mais convient qlle demeure z sou pourchassee plus grande toute lentencion doibt estre apres lincision que tout le pertuis soit recuite et cicatrise ainsi cōme lintestin affin que les superfluites ne tōbent sur la chair nue et luy facent douleur.

❡ De ragadus qui sont ou fondemēt en la verge et en la matrice.



S Uppose la diete remollitiue bon est fomenter le lieu cum aqua decoctiōis

f 2

Cy finist le liure appelle guidō de la practique en cyrurgie de maistre guidon de calliac tresexcellent docteur et maistre en medicine et en cirurgie et aeste veu et corrige sus le latin par Nicolas panis maistre en ars et docteur en medicine natif de carenten en normendie au diocese de constances habitāt de la cite de lion sus le rosne laqlle correction aeste faicte en lhonneur de dieu a la requeste de prudēt et discret hōme maistre Barthlomy buyer imprimeur citoyen et habitāt de ladicte cite de liō. Et aeste limpression de ce liure acomplie lan de grace Mil.cccc.lxxviii. Le.xxviii. iour du moys de Mars.

B. N., Res. Td 73, 260 ;



PUis que ie auray rēdu graces a dieu qui dōe vie pperuelle aux ames z sante aux corps medicināt les grādes maladies p la grace quil a donne au corps humain des vertus conseruantes la sante z deffendantes des maladies. Semblablemēt a dōne a ētēdre lart de medicine z engin de sante es diuins de courage z bien entendans doncques ie dōnray euure a commancer et assommer au commancement aulcune comentacion ou collectiō de lart de cirurgie. Mais premieremēt ie rendray louenge a dieu qui donne a tous estre sans lequel nul commancement nest bien fonde. et en retournant a luy bien et deuotement en luy suppliant de toutes les forces de mon cueur que en ceste euure et en toutes les aultres me enuoye ayde du ciel. et me deffende par son sainctisme nō en moy donnant tresbon commancemēt et meilleur moyen en moy gouuernāt a acōplir chose qui soit prouffitable en amenant tresbonne fin. La rayson de ceste comentacion ou collection na pas este le deffault des liures. mais vnite et perfection. Car chascun ne peut pas auoir tous les liures. Et se il les auoit ce seroit trop grāt ennuy les lire et les auoit tous en memoire seroit chose diuine. et diuerse lection fait delit. et la certaine prouffite. et les costructions viennēt tousiours a amendement. car par so...

ioustement fut faicte sciēce. et pource il nest pas possible vne mesme chose a commancer et finir. Pource nous sommes enfans au col du geant. car nous pouons veoir autant comme lui z aulcun pou plus. Doncques es constructions et assummacions est vnite et prouffit. Car cōme dit platon les choses qui sōt escriptes plus briefues quelles ne doybuent sont diminuez et obscurez. Et celles qui sont escriptes trop longues ennuyent. Et pource il sont bien pou de liures qui ne soient repris aulcunement. Donc au soullas de ma viellesse et alecrissite de mō entendement a vous messeigneurs les meigez de mōtpellier de boulongne de paris et dauignon et especiallement a ceulx du pape q̄ me auez acōpaigne aux seruices des sains peres auecques lesquieulx iay este en lisant et en opāt et en ouurant en obseruāt la moyenne compendiosite et attempree voye veulx cōpiller et acōplir vn traictie de diuers liures fais des saiges. pourquoy sera nomme liuentoire ou collectoire de cirurgie. et de moy iay bien pou adiouste si non aulcunes choses lesquelles selonc la mediocrite de mon entendemēt ie reputé prouffitables. mais toutesfoys se aulcūe chose yestoit trouuee doubteuse imperfecte superflue ou obscure ie me soubmectz a vostre correction et supplie que pardō ysoit ottroye a ma trespetite science.

CHAULIAC (Gui de)

Le guidon en françois.
1485, 27 Août ; in-4° ; Lyon, J. Fabri.
(232 ff.) ; car. goth ; fig. techniques.
Copinger, 4815 ; Bibl. Lyonnaise Xe série, p. 333 ; Bibl. Univer. Utrecht.

CHAULIAC (Gui de)

Chyrurgia Guiodonis de Cauliaco...
S. D. ; in-4° ; S. L. ; [Lyon, V. de Portonariis].
CXXXIII ff. et (3 ff.) pour l'index ; car. goth. ; 2 col. ; 53 ll. ; titre en rouge ; marque de Vincent de Portonariis sur le titre ; quelques pages de texte sont ornées de figures de chirurgie.
B. N., Rés. Td 73, 261 ; Copinger, 1546.


Chyrurgia Guidonis de cauliaco. Addita recepta aque balnei de porecta per egregiu medicine doctorez dnm Thuram de castello Bonon. ciuem edita: nuperrime impressa et diligeter emendata.

Cum gratia et priuilegio.

CHAULIAC (Gui de)

Chyrurgia Guiodonis de Cauliaco...
S. D. ; in-4° ; S. L. ; [Lyon, V. de Portonariis].

CHAULIAC (Gui de)

Le guidon en françois.
1490, 27 Août ; in-4° ; Lyon, J. Fabri.
(234 ff.), le der. blanc ; car. goth. ; 2 col. 39 ll. ; sign. a-z, ꝛ, ɔ, A-D par 8, C par 10 ; fig. instr. de chirurgie.
Bibl. Lyonnaise, X^{e} serie, p. 335. ; Péricaud n° 341.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois.

1498, 14 février ; in-4° ; Lyon, J. de Vingle.

(290 ff.) car. goth. ; 2 col. 36 ll. ; sign. a-z, A-M. par 8 et N. par 10 ;
1 figure en bois, sur le titre, répétée au verso du titre ; initiales gravées ; fig. techniques.

Pellechet II, 3534 ; Besançon 326.

Le guidon en francois.







Cy finist le livre appelle guidon de la practique en cirurgie de maistre Guidon de cauliac tresexcellent docteur et maistre en medicine et en cirurgie. Imprime a lyon par Jehan de Vingle imprimeur. Lan de grace Mil.cccc.xcviii. Le xiiij. iour de feurier.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...

1503 ; in-8° ; Lyon, J. de Vingle et se vendent chez E. de Geynard.
(348 ff.) ; car. goth. ; sign. aa-bb par 6, a-t, v, x, z, ꝫ, ꝯ, ȝ, A-q par 8 ; 2 col. ; 1 fig. au v° du titre répétée au r° du f. a. ; aux ff. s et M VII, des instruments de chirurgie gravés en noir dans le texte ; titre rouge et noir.
Lyon, académie. S. M. 278 ; Ste Geneviève, T 537, 3 Rés ; Toulouse ; Allut, S. Champier, p. 127.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...

1514 ; in-8° ; Paris, Fr. Regnault.
(10 ff.), CCLXXXIV ff. ; car. goth. ; 2 col. ; fig. instr. de chirurgie.
Allut. (Bibl. Champier p. 423) ; Brunet I, col. 1687.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...

1520 ; in-fol. ; Lyon, G. Huyon et se vend chez C. Fradin.
(10 ff.) ; 318 ff. ; car. goth. ; 2 col. ; 6 fig. dont une à 2 compartiments au v° du titre et une à 7 compartiments, au v° (10e f.), représ. les jours de la semaine sous l'image des dieux et déesses de la mythologie ; quelques fig. de chirurgie.
B. N., Res. Td 73, 14. A.


Le Guidon en fracoys
nouuellemet imprimé auec les gloses de tres excellent docteur en medecine maistre Jehan falcon côseiller du Roy nostre sire z lisant ordinaire en la treffameuse vniuersite de Montpellier. Et specialemêt sus le tracte des playes z vlceres. Et sont ordônees apres vng chascû tracte ou chapitre ensuiuât le texte: et aussi les additiôs de maistre Simphorien châpier: auec les additions de maistre Anthoine romeri docteur lisant en ladicte vniuersite sus lantidotaire tres vtiles mises a la fin.



CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...
1520 ; in-fol. ; Lyon, G. Huyon et se vend chez C. Fradin.

Lantidotaire. Fo.cccxxxi.

ou dors faicte par humeur duquel la forme est celle circulaire plate.



¶ De la maniere de vser de cautere actuel.
¶ Texte.

La maniere de faire les cauteres actuelz est q̃ lon enquiere bië le lieu ou doiuët estre mis ⁊ soit descripte ⁊ signez applique la plate ou cãnulle froide selles y doiuët estre mises ou sans elles ou nest mestier en tenãt fermemẽt le patient et les cauteres biẽ enflãbez deux ou tãt q̃ serõt necessaires iusq̃s quilz rogissent: car lors se ront meilleurs soiẽt baillez au maistre saigemẽt q̃ le patiẽt ne voye ⁊ soient appreinctz ⁊ tenuz auec aulcũe reuolutiõ affin ql ne touche a la chair. toutesfoys en faisant pl' fort en los ⁊ plus legieremẽt aux nerfz iusq̃s q̃ pde la rougeur ⁊ soit recõmãce tant de foys q̃ lon aura son intẽtion ⁊ apres soyent gouuernez. ¶ Texte.

Les medicines par lesq̃lles sont faictz cauteres potẽtiaulx sõt rupoires desq̃lz les aulcũs apres eulx delaissẽt escarre cõe chaulx viue ⁊ sauon mol egallemẽt de chascũ vne drame ou tant ql souffira a faire loperatiõ, meslez nouuellemẽt deuãt q̃ soiẽt refroidis cõe dict Albucra. en y adioustãt vng peu de suye de cheminee cõe dict Heyz ou de salalkali cõe cõmãde Halya. et le peuple y met de saleue ⁊ q̃ tãtost soit applique au lieu signe dedãs vng cercle faict de toille cyree ou de drap baigne en albun deufz ou en aulcũ glux froit ⁊ soit lye fermemẽt de .xij. heures iusq̃s a .xviij. soit laisse ⁊ apres soit pcurẽ la cheute de lescarre ⁊ soit gouuerne. Texte.

¶ Medecines rõpantes le cuyr.

Les medicines rõpãtes q ne sõt pas escarre: mais vesies sõt cãtarides meslez auec leuain ou auec aulcũ sciet vel folia flãmule ou pentha luppina ou mercurium potrio ⁊ appliquez sur le lieu ad quãtitatẽ .ʒ.ß. vsq ad .ʒ.j. ⁊ soient lyez nõ pas estroictement et soiẽt laissez de .viij. heures iusq̃s a .xij. ⁊ apres soient ostees ⁊ gouuernees cõme il appartient. ¶ Texte.

De la tierce chose q est de la maniere de gouuerner les cauteres cest ascauoir q̃ leur regime ẽ double: cest ascauoir deuãt le faict et apres le faict. Deuãt le faict len le peult applicquer en tout tẽps cõe dict Albu. mais q̃ le corps soit nect ⁊ nõ pas remply ⁊ est cõmun admonestemẽt au .iiij. tan. riij. terapẽ. ⁊ tout par tout q̃ de nul euaporatif des aydes q sont dictz tu ne oses vser deuãt que tu vses de la euacuatiõ de tout le corps: ⁊ se il nest pas dict: toutesfoys il est tousiours entendu. aussi soit admoneste le patiẽt deuant la cauterizatiõ de la bõte ⁊ seurte du cautere a celle fin ql le soustienne virilemẽt ⁊ se cest necessite soit tenu fermemẽt ⁊ lye: ⁊ apres la cauterizatiõ es trois pmiers iours soit mis sur le lieu ⁊ a lẽuirõ albũs deufz batus auec huylle rosat: ⁊ apres soit pcure la cheute de lescarre par beurre laue: ⁊ y soit adiouste farine de fromẽt ou par aulcune chose vnctuose q ne soit pas faicte: ou auec aulcũs doulx maturatifz ⁊ apres q̃ sera cheute lescarre soyt mõdifie le lieu ⁊ soit cure p la curation des vlceres se il ne le vouloit tenir ouuert pour euacuer les humeurs ⁊ les fumeuses vapoureuses ou pour lõgue coustume pour laqlle nest pas seurte de close sans aultre euacuatiõ car ce seroit peril que les humeurs qui y ont acoustume yssir qui sont retenues concurissent a aulcun mẽbre ⁊ que feissent mauuais accidẽs: cõme est dict des vlceres: ⁊ a este mis deuant au prologue de ce liure: et comme aussi est note au .vj. amphorisme hemorroidas antiquas hẽbẽti. Toutesfoys en cas ou seroit necessite apres la clausure le recõmancer il peult estre recõmance en vng mesme lieu ou en son mẽbre pchain selon ce q̃ dict arnauld q̃ le flux nõ naturel q a lõguemẽt couru ne peult estre eschappe sans doubte de plus grief dõmaige sinõ que le flux acoustume soit adresse aux lieux prouchains. Celluy q est cauterize du iour de la cauterizatiõ iusq̃s a sept ou a neufz iours q̃

Q iij

Des degres des medicines.

superior tẽdẽs ad extremũ focilis supioris.
Alia inferior tendens ad extremum focilis inferioris.
Ab inferiori nascuntur tres vene. prima tẽdit inter mediũ et indicẽ. secunda ⁊ est sceilẽ inter medium ⁊ annularẽ. tertia inter annularem et minimum.
A vena cõcaua descendẽte exeũt due emulgentes: ab emulgẽte sinistra vadunt due vene ad testiculum sinistrum: et quandoq3 a dextra vadit vna ad dextrum.
Postea a vena cõcaua descendẽte tot separantur paria venarum quot sunt spõdiles a loco vbi applicat dorso vsq3 ad ossa albo mus: et iterum separãtur vene tendẽtes ad ilia et musculos vẽtris ⁊ nuchã quas princeps non redegit ad certum numerum.
A trunco concaue descẽdẽtis in fine venarum spondilũ posito due separentur vene que tendunt ad coxas.
Antequã he due perueniant ad coxas separantur ab vtraq3 earum decem vene.
Quinta ex his decem vtrinq3 subdiuiditur in duas.
A septima vo dictarũ decem exeunt due vene tendẽtes ad matricem ⁊ iterum due tendentes a matrice ad mamillas.
Vtraq3 duarum venarũ magnarũ descendentium ad coxas relinquit in coxis venas duas.
Vtraq3 dictarum magnarum venarum ad poplitem veniens diuiditur in tres venas: quarum vna in parte exteriori cruris: alia in parte interiori: alia mediat inter vtrasq3.
Media harum triam vtrinq3 diuiditur in duas venas.

¶ Registrum.

AA. a. b. c. d. e. f. g. h. i. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. v. x. y. z. ⁊. ꝯ. ꝝ. A. B. C. D. E. F. G. H. I. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. tous quaternes.

¶ Cy finist le Guidon nouuellemẽt imprime auecques les gloses de tresexcellent docteur en medicine maistre Jehan falcõ conseiller du Roy nostre sire: et lisant ordinaire en la tresfamee vniuersite de Montpellier. Et la faict imprimer Constantin fradin libraire a Lyõ par maistre Guillaume huyõ imprimeur oudit Lyon. Lan M.cccccxx. le .xij. de May.

Le Guidon.

tur sudariũ. ℞. caude equine terrestris. M. j. rad. os munde quartʒ. j. rad. dragõtee ãrtʒ. ß. coquantur cum vino ⁊ melle ⁊ collentur ⁊ gobelletus administretur cũ ti dormitum ⁊ sudabit. Secondemẽt est laultre potion cõmune a toutes playes du dedans et fut de Galien. ℞. centauree coltl nepite gariofilate pimpinelle pillosille summitatũ canabis tenermatũ cauliũ tanaceti rubee pentaphilon aurũ valet añ. coquantur cum vino ⁊ melle ⁊ ad: ministretur gobelletus vt supra facit exire saniem per vuln' ⁊ prouocat vrinam si retinetur. si vero euomitur nõ est spes curationis: comme dict le peuple.
¶ Texte.

¶ Le .vi. chapi. des aydes du vẽtre

Et premierement pour lesestorsions est louee layne a tout le suc baigne en vin decoctionis cimini. Secundo pro offensionibus ⁊ casibus laudatur potio cõmunis ⁊ est Dauicẽ. ⁊ Rasis. ℞. momie boliar. terre sigillate añ. ʒ. j. fiat pulmo dosis. ʒ. j. cũ. ʒ. j. aque plãtaginis. Tertio lau dant pot: ones pectoris resoluẽdo materiã interius congregatam. Quartement au dehors peuuẽt estre refaictz les emplastres fors mes de cõcussions. ¶ Texte.

In ydropisi est optimũ prouocare vrinã: ⁊ ideo iuxta doctrinam Galienus magister Aymeric' recipiebat grillos aut cantarides nigras ⁊ ablatis capitibus ⁊ alis cõburebat in furno ⁊ faciebat pulverẽ de quo de sero administrabat vnũ granũ cum vino ⁊ faciebat tantum mingere qd liberabant multi ab ydropisi. ¶ Texte.

In dolore renũ ⁊ vesice vidi administrare quartʒ. j. lixiuij cineris truncorũ fabarũ ⁊ faciebat mirabilia puocando vrinã ⁊ in mũdificando vias vrinales ⁊ saniẽ ⁊ arenullas expellẽdo ⁊ mẽstrua prouocãdo. Aussi Rahimoyses pour les vlceres des rongnõs et de la vescie appromoit eaue distillee de lait meigue de chieure soubz ceste forme. ℞. seri lactis caprini picheria. iij. iniube sebestẽ. añ ʒ. j. boliar. ʒ. ß. iiij. se. pap aut. albi. se. sitonio rũ añ. ʒ. ij. cõcassentur ⁊ distillando fiat aq ⁊ Auicẽne ottroye en dyabete eaue de laict meigue de brebis. Ego aũt pro dño cardinali tulleñ. adioustoit de lherbe cheulde equine plantaginis ros. se. maluauisci ⁊ alkechãgi atq3 liquiritiã ⁊ glandiũ cupullas ⁊ trocisques alkekãgi ⁊ iniection de laict de brebis auec les colires que tu scez: ⁊ emplastre entre deux natures est louee pour la pierre les remedes en sont dictz moult ⁊ renõmes
¶ Texte.

¶ Le septiesme chapitre des aydes des membres honteux.

In primis dolor virge sedat cum mica panis pastata cum vitello ouorũ ⁊ oleo papaue. Vlcera virge lauẽtur cũ aqua aluminosa emplastrent cum vnguento populeõ ⁊ inungat cũ vnguẽto albo aut oleo cum albuminibus ouorũ et puluis plumbi vsti ⁊ ceruse ⁊ aloen est preciosus. ¶ Texte.

Inflatio testiculorũ corrigitur cũ emplastro de maluis ⁊ farina fabarũ ⁊ cimini bullitis cũ aqua
¶ Texte.

Ruptura habet tria auxilia. Primũ est electuariũ. ℞. cõserue cõsolide maioris lb. ß. cõserue ros. quartʒ. ß. puluis dragagãnti frigidi. ʒ. j. puluis dyacimini. ʒ. ß. rad. valeriane. se. nasturci boliar. lapidis sanguinarij. añ. ʒ. ij. panis zuccari lb. j fiat electuariũ cũ aqua ferrata. Secũda forma est emplastrũ: ⁊ pelle arietina ⁊ est cõitatis. ℞. picis nauialis collofonie añ. ʒ. iiij. l targirũ armoniaci oppoponacis galbani bdellũ masticis se rapini terebẽ. sumac rad. consolide maioris ⁊ minoris añ. ʒ. j. visci quercini ematites thuris gipsi myrre aloen mũmie boliar. sanguinis draconis aristologia vermiuz terrestriũ. añ. ʒ. ß. sanguinis humani. ʒ. ij. conficiantur cum pelle arietina cũ aqua pluuia li vsq3 ad dissolutionẽ. La tierce forme est de Hmn ⁊ de moy laquelle est. ℞. nucis cypressi acassie gallarũ balaustiarũ. añ. ʒ. v. dragagãti myrre sarcocole thurʒ gũmi arabici añ. ʒ. iij. sanguinis draconis boliar. mũmie aloen aluminis añ. ʒ. ij. fiat puluis subtilissimus ⁊ pastentur cum aceto ⁊ fiat em

Les additiõs sur lantidotaire. Fo.cccxlviij.

plastrum expertum ⁊ approbatum.
¶ Texte.

In emoroidibus est optimũ sedare dolorem cũ suffumigio decoctiõis tapsi barbati camomille melliloti. ⁊ au dedans mettre moiches infuses cum vnguento de butyro ducto in mortario plumbi vsq3 ad nigredinem: ou se douleur estoit grande est loue lõguent de Alexandre prouue par moy. ℞. croci myrre thurʒ licij añ. partʒ. j. opij ptes ij. terãt cum oleo rosa. ⁊ mussillagis psilij ⁊ vitell oui ⁊ fiat linimẽtũ. ⁊ ab extra cõmẽdatur a Rasi istud emplastruz. ℞. camomille melliloti añ. quartʒ. j. coquantur vsq3 dissoluentur vitellorũ ouorũ elixatorũ quartʒ. ß. farine fenugreci ⁊ se. lini radi. altee añ. ʒ. j. croci myrre aloẽ añ. ʒ. j. ⁊ ß. butyri qd sufficit fiat emplastrum. ¶ Texte.

¶ Le huytiesme chapi. des aydes des iãbes ⁊ des parties basses.

Membra inferiora, multa habent auxilia quorũ primũ est desiflare tibias coxas ⁊ pedes stuphentur ⁊ fomẽtent cum aqua marina aut salsa decoctionis eboloꝝ sambuci tribulorum añ. ptʒ. ß. calamenti absintij paritarie añ. partʒ. j. apres soit mis sur linflatiõ tel ẽplastre. ℞. fer furis partʒ. j. farine fabarũ partʒ. ij. stercoꝝ colũbi partʒ. ß. puluerisentur ⁊ cũ aceto decoctionis affrodillorũ ⁊ succo caulũ rubeorum supra ignem incorporentur ⁊ fiat emplastrũ. ¶ Il est temps de finir ce sermon en suppliant a celluy qui en nagent ma gui de ⁊ gouuerne que en attirant les ames fideles: il les colloque en la gloire celeste. Laqlle chose a moy ⁊ a ceulx qui liront ce liure vueille conceder le benoist dieu qui regne ⁊ vit in secula seculorum. Amen.

¶ Cy finit la practique de maistre Guidõ de caillac docteur en medicine et cirurgien auec les gloses de tresexcellent docteur en medicine maistre Jehan falcon cõseiller du roy nostre sire ⁊ regẽt en luniuersite de mõtpellier.

S iiij

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...

1534 ; in-4° ; Paris. D. Janot.

(10 ff.), 324 ff. ; car. goth. ; 49 ll. ; sign. a-e par 2, a-z par 4, &, ɔ, par 4, A-X, par 4 ; aa-rr par 4 ; 6 fig. et quelques fig. explicatives.

Le Guido[n] en fra[n] || coys nouuelleme[n]t || imprime auec les || gloses de tres excel- || lent docteur en medecine maistre Jehan falcon || conseiller du Roy nostre sire et lisant ordinaire || en la tresfamee vniversite de Montpellier Et || speciallement sur le traicte des playes et vlce || res Et sont ordo[n]nees apres vng chascun trai || cte ou chapitre ensuyvant le texte et aussi || les additions de maistre Simphorien || cha[m]piel : auec les additions de mai || stre Anthoine romeri docteur li || sant en ladicte vniversite || sus lantidotaire tres || vtiles mises a || la fin. || Imprime a Paris || M.D.xxxiiii. ||

☞ Cy finist le Guidon nouuellement impri || me auecq[ue]s les gloses de tresexellent docteur || en medecine maistre Jehan falcon co[n]seiller du || Roy nostre sire : et lisant ordinaire en la tresfa || mee vniuersite de Montpellier. Imprime a || Paris.

Bibl. F. Colomb.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...

1537 ; in-fol. ; Paris, J. Petit.

(10 f.) 318 ff. ; car. goth. ; quelques fig. explicatives.

B. N. Res. Td 73, 14.





CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...
1537 ; in-fol. ; Paris, J. Petit.



La Table du Guidon.

Le Guidon.

Les additions sur la nathomie.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...
1537 ; in-fol. ; Paris, J. Petit.

[illegible]

[illegible]

Les additions sur lantidotaire. Fueillet [illegible]

[illegible]

[illegible]

Cy finist le Guidon nouuellement imprime auecques les gloses de tres excellent docteur en medecine maistre Jehan falcon conseiller du Roy nostre sire: et lisant ordinaire en la tresfamee Uniuersite de Monspellier.
Imprime a Paris.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...
1538 ; in-8° ; Lyon, G. de Guelques.
390 ff. et table. (12 ff.) ; fig. instr. de chirurgie.
B. N. 8° Td. 73, 15.

LE GVIDON
EN FRANCOYS,
Nouuellement Reueu, & au uray corrige, par maistre IEHAN CANAPPE Docteur en Medecine, selon le iugement de plusieurs aucteurs anciens, comme Hippocrates, Galien, Auicenne, & autres: Auec la traduction du latin delaisse en toutes les autres Impressions: & Additions de plusieurs passaiges omis par le premier translateur notees a tel signe *

Et aussi une Table faisant mention des matieres principales dudict Liure.

On les uend a Lyon en rue Merciere chez Guillaume de Guelques, Libraire.

AVEC PRIVILEGE.
M. D XXXVIII.

CHAULIAC (Gui de)

Le Guidon en françois...
1538 ; in-8° ; Lyon, G. de Guelques.

Des aydes des iambes.

ches infuses auec vnguent de beurre mene au mortier de plomb tant quil deuienne noyr, ou se douleur estoit grande, est loue lunguent de Alexandre esprouue par moy. ℞. croci, myrrhæ, thuris, lycii ana part. j. opii part. ß. terâtur cum oleo rof. & mucilagine psyllij & vitellis oui, & fiat linimentum, & exterius commendatur a Rasi istud emplastrum. ℞. camomillæ, meliloti ana quart. j. coquantur vsquequo dissoluâtur, vitellorum ouorum elixatorum quart. f. farinæ fœnugræci & semi. lini, rad. altheæ ana. ℥. j. croci, myrrhæ, aloes, ana ʒ. j. & . f. butyri quod sufficit, fiat emplastrum.

Le huyctiesme chapitre des aydes des iambes & des parties basses.

Es mébres inferieurs ont plusieurs aydes desquelz le premier est defenser les iambes les cuysses & les piedz Parquoy les fault estuuer & fomenter auec eaue marine ou salee decoctionis ebulorum, sambuci, tribulorum, ana part. ij. calamenti, absinthij, parietariæ, ana part. j. apres soit mis sus linflation tel emplastre. ℞. furfuris part. j. farinæ fabarum part. ij. stercoris columbi part. f. puluerisentur, & cum aceto decoctionis asphodelorũ & succo caulis rubeorũ supra ignem incorporentur, & fiat emplastrũ.

Il est temps de finir ce sermon, en suppliant a celluy qui en nageant ma guide & gouuerne, que en attirant les ames fideles, il les colloque en la gloire celeste. Laquelle chose a moy & a ceulx qui liront ce liure vueille conceder le benoist Dieu qui regne & vit in secula seculorum. Amen.

Cy finist la practique de maistre Guydon de Cauliac docteur en medecine & chirurgie.

112

Amy Lecteur, apres auoir acheue ce present liure, nous auons trouue un exemplaire fort ancien, lequel auoit le chapitre suyuant, qui est de Formica, des Iugemens & curation dicelle : qui doibt estre au fueillet 62. linea 20. apres le mot, virulentes. Et affin que dicelluy ne fusses frustre, nous lauons voulu icy inserer. Et pource prens tout pour le mieulx.

Cc

CHAULIAC (Gui de)

Dn. Geudonis de Cauliaco,... Chirurgia,...
1559 ; in-8° ; Lugduni, apud S. de Honoratis.
(16 ff.) prél. ; 560 pp. ; fig. instr.
B. N. 8° Td. 73, 11.

CHAULIAC (Gui de)

Dn. Guidonis de Cauliaco,... Chirurgia,.
1572 ; in-8° ; Lugduni, apud S. de Honoratis.
(16 ff.) prél. ; 560 pp. ; fig. instr.
B. N. 8° Td. 73, 11. A.

DN.
GVIDONIS
DE CAVLIACO, IN ARTE MEDICA EXERCITATISSIMI CHIRVRGIA,
NVNC ITERVM NON MEdiocri studio atque diligentia à pluribus mendis purgata:
Cum duplici dictionum & rerum Indice per se plurimum significantium, per ordinem Alphabeticum digesto.



LVGDVNI,
Apud Sebastianum Honoratum.
M. D. LXXII.

D.N.
GVIDONIS
DE CAVLIACO, IN ARTE MEDICA EXERcitatissimi Chirurgia, nunc iterum non mediocri studio, atq; diligentia à pluribus mendis purgata:
Cum duplici dictionum & rerum Indice per se plurimum significantium per ordinem Alphabeticum digesto.



LVGDVNI,
Apud Sebastianum de Honoratis.
M. D. LIX.

With Compliments
John H. Teacher.

Rec'd. 27/8/26

ON THE HISTORY OF PATHOLOGY IN THE GLASGOW ROYAL INFIRMARY AND THE FUNCTIONS OF THE PATHOLOGICAL DEPARTMENT.

By JOHN H. TEACHER, M.A., M.D.,
St. Mungo (Notman) Professor of Pathology in the University of Glasgow,
and Pathologist to Glasgow Royal Infirmary.

(*Reprinted from the "Glasgow Medical Journal," January, 1912.*)

Reprinted from the "Glasgow Medical Journal," January, 1912.]

ON THE HISTORY OF PATHOLOGY IN THE GLASGOW ROYAL INFIRMARY AND THE FUNCTIONS OF THE PATHOLOGICAL DEPARTMENT.[1]

By JOHN H. TEACHER, M.A., M.D.,

St. Mungo (Notman) Professor of Pathology in the University of Glasgow, and Pathologist to Glasgow Royal Infirmary.

It is an old rule that a new professor should deliver a public address inaugurating his course of instruction, but in recent years the scene of this for medical professors has been transferred from the Bute Hall to their own classrooms.

The present occasion is interesting in several respects. It is a minor point that never before has the University received an addition of four professors at once. Of greater importance is the fact that these four professors are the successors of the lecturers to the women students in Queen Margaret College, but now their classes are open to all students without distinction of sex, who care to take their medical curriculum at the Royal Infirmary. Most important of all, these appointments signalise the recovery by the Glasgow Royal Infirmary School of Medicine of her prestige as a part of the University of Glasgow, which was lost when the University was removed to Gilmorehill. Up to the year 1874 the Glasgow Royal Infirmary was the University Clinical School (not a monopoly,

[1] Introductory lecture to the first course of pathology delivered in the Theatre of the new Pathological Institute of Glasgow Royal Infirmary, 17th October, 1911.

for the Faculty of Physicians and Surgeons and Anderson's College were strongly represented there also), and as such, the inheritor of the fame of the great men from whom the University of Glasgow draws her inspiration and her standing as one of the great universities of the world. On the medical side I may name Cullen, the true founder of the Glasgow school of medicine; William Hunter, the organiser of anatomical teaching and research in Britain; his younger brother, John Hunter, the great physiologist and surgeon; and their nephew, Matthew Baillie, a son of a professor in Glasgow University, who wrote the first British text-book of pathology.

It is interesting to note how recent is the present systematic teaching of medicine. A great gulf divides the anatomical lectures of William Hunter about 1750 from anything of the kind which had been given before in this country. Cheselden and others had taught in the hospitals, but Percival Pott and John Hunter, as teachers of surgery, were about as far in advance of their predecessors as William Hunter of his in anatomy.

Clinical teaching in Glasgow was of still later origin, a product of the nineteenth century. Clinical teaching of a kind there was in the old town's hospital, but it really began in the wards of the Royal Infirmary.

Now, you may ask what I have to do with clinical medicine and surgery. I hope to show you.

Pathology is the science which treats of the nature of disease, and of the "seats and causes of disease," to quote Morgagni, the author of the first treatise on pathology, published in 1761.

But pathology as a separate subject is of very recent development. The pioneers in it were the most enlightened physicians and surgeons. Whosoever accurately observed and described a disease or speculated as to its cause was doing pathological research. Harvey, Sydenham, Jenner, and the Hunters—John Hunter's work "On the Blood, Inflammation and Gunshot Wounds" is one of the greatest pathological monographs in our language. William Hunter's lectures on anatomy (of which there are many copies in existence) teem with references to pathology, and when he speaks of anatomy it is not only normal but morbid anatomy to which he refers. A hundred and fifty years ago he wrote "Anatomy is the only solid foundation of medicine. It is to the physician and surgeon what geometry is to the astronomer. It discovers and ascertains truth; overturns superstition and

vulgar error, and checks the enthusiasm of theorists and of sects in medicine, to whom perhaps more of the human species have fallen a sacrifice than to the sword itself or pestilence." Or again, "were I to guess at the most probable future improvements in physic I should say that they would arise from a more general and more accurate examination of diseases after death. And were I to place a man of proper talents in the most direct road for becoming truly great in his profession, I would choose a good practical anatomist, and put him into a large hospital to attend the sick and dissect the dead." We have travelled far since William Hunter's day. Morbid anatomy is still the foundation of pathology. But we must not forget that when we examine a body in the *post-mortem* room we interpret what we see in the light of knowledge which has been gathered by many investigators in years of histological, bacteriological, and experimental research.

The *post-mortem* examinations at the Royal Infirmary were at first made by the physician or surgeon, and valuable results were obtained. For example, typhus and typhoid fever were first clearly distinguished from one another by Dr. Perry (father of the present Dr. Robert Perry) who was a physician to the Royal Infirmary.

In 1852 the pathology department originated in the form of a pathological museum. The old minute-book of the Pathological Museum Committee reports:—"At a quarterly meeting of the directors of Glasgow Royal Infirmary, held within the secretary's office, on Monday, 4th May, 1852, at 2 o'clock P.M. Secretary—Robert Lamond. Convened—Mr. Cogan [hon. treasurer of the Royal Infirmary]; Mr. Hannan [Dean of Guild]; Messrs. M'Lean, Reid, and Craig [managers elected by the general court of contributors]; Dr. Macfarlane [Professor of Medicine in the University]; Dr. Allen Thomson [Professor of Anatomy in the University]; Dr. Watson [President of the Faculty of Physicians and Surgeons]; Mr. Lyon [surgeon, representative of the Faculty of Physicians and Surgeons]; Dr. J. Gibson Fleming [surgeon to the Royal Infirmary].

"In terms of a remit from the special committee of physicians and surgeons, Dr. Fleming produced and read the following report with regard to a pathology museum:—

"The committee having considered the proposal of instituting a pathological museum in connection with the infirmary, beg to report that such a museum seems to be really necessary in order that the institution may keep pace as a school of

medicine with the facilities and advantages of a like description which are afforded by most of the recognised hospitals in the kingdom; and certainly a collection of illustrative specimens would greatly enhance the value of the clinical instruction carried on in the infirmary. In recommending an annual grant from the funds of the infirmary for this purpose, your committee consider that in the course of two or three years, when a museum really useful to the student has been formed, such an addition should be made to the fee now paid by each student for the privilege of attending the infirmary and the clinical lectures as would raise a sum equivalent to the expense connected with the museum.

"In order, however, that a museum may be at once commenced, your committee recommend that a sum not exceeding one hundred and fifty pounds in any one year be allowed from the funds of the infirmary for the formation and preservation of a pathological museum.

"That all the medical directors and the physicians and surgeons of the infirmary for the time being shall constitute a committee for the management of the said museum.

"That this committee shall have full powers to render available for the purposes of clinical instruction, and the advancement of medical science, the many rare and valuable specimens of diseased structure which are constantly occurring in the wards of the infirmary; and to make such regulations and appoint such officials as they consider necessary to carry out this object. That the committee shall lay before the directors of the infirmary annually a report of the progress of the museum and a detailed statement of how the funds have been expended."

This report was approved, and remitted to the medical directors and the physicians and surgeons of the infirmary to be carried into effect. The museum, therefore, owes its existence to the recommendation of the physicians and surgeons, and their intention was to improve the clinical teaching.

Dr. Newman, to whom I am indebted for a great deal of information, tells me that he heard from the late Professor Coats that Allen Thomson was at the bottom of the movement. Professor Allen Thomson was the leader in most movements for the advantage of medical education in Glasgow, and especially of the University. He was an organiser and diplomatist of great ability. Dr. Newman also tells me that what Allen Thomson wanted was a pathology department and a pathologist, but the managers refused on the grounds that

they did not feel justified in spending the money of the contributors on the promotion of purely scientific research. This is a reason which has not lost its point, and it is, in my opinion, one of the best reasons for the managers having sought the support and co-operation of the University for their pathology department. In 1852 they gave funds to form a museum, but the curator was a volunteer using pathology, in the words of the late Sir George Macleod, as "the high road to surgery." Nevertheless he was really pathologist to the hospital.

None of the earlier minutes, quarterly or annual reports, is signed, and I have no idea who were the curators in those early years. I am sorry we do not know who was the first curator, for he was evidently a man of energy. By the end of the first year there were 149 preparations in the museum, including a collection of wax models presented by the Faculty of Physicians and Surgeons. The department occupied two rooms in the ground floor of the fever house, and there was provision for making the *post-mortem* examinations. In the second quarter 23 examinations were made, and in the third about 40 were made, partly by the curator and partly by the clerks. About this time there is a complaint that the clerks, apparently the residents, "were doing fever *post-mortems* at irregular periods and in private, so far as the students are concerned."

In the minute of 23rd December, 1852, there is a request for a set of instruments, and this request reappears, slightly cut down, in April, and yet again in July, 1853, and this time the perseverance of the curator seems to have been rewarded. Mr. Hilliard received £4, 10s. 6d., and the workman obtained his tools.

By September, 1853, the museum had overflowed into the physicians' room in the fever house. The first curator appears to have held office for two years, and his successors for shorter periods, but the museum continued to make steady progress. In December, 1857, however, the minutes come to an end, and there is no further record in the minute-book until April, 1871, when the entries begin again in a handwriting which seemed familiar to me, and at the end of the minute the signature appears, "Joseph Coats, M.D., curator and pathologist."

The post of pathologist was created in 1863, and the first holder of it was Samuel Johnson Moore. Moore had been assistant to Allen Thomson, and was persuaded by him to accept the post; and the £50 which was allowed as salary

helped him to hold on until he began to succeed in practice. Sam Moore made no record in the minute-book, and he left behind him nothing of permanent value in the shape of medical writings; but his career was one of the most remarkable in the medical history of Glasgow. Coats has described him as "a strong, clever, honest, warm-hearted man of the world, of clear insight and of rapid decision." The influence of his powerful personality and intellect penetrated to every department of professional life in Glasgow, and was felt over an area of human life "the full extent of which is difficult to gauge."

In 1870 he was succeeded by the late Professor Coats, whom we may describe as the first professional pathologist in Glasgow. Coats acted as Lister's house surgeon in 1868, ~~the year of the inception of the antiseptic system~~, and in the following year went to Germany and worked under the great experimental pathologist, Ludwig. On his return to Glasgow he became pathologist to the Royal Infirmary, and at the same time practised in diseases of the throat and as a consulting physician. In my time as a student he still held wards in the Western Infirmary, giving them up only in 1892.

During the winter of 1870-71 Dr. Coats reorganised and catalogued the museum, now grown to 1,100 specimens, and prepared and delivered the first systematic course of lectures on pathology. In 1875 he was transferred to the Western Infirmary, where, first as pathologist to the infirmary, then from 1890 as University lecturer, and after 1894 as professor, he was the master in pathology in Glasgow. All the pathologists to the Royal Infirmary, with the exception of Dr. Workman, have been pupils of Coats. We are indebted to him for the arrangement by which the professors of pathology in the University are *ex officio* pathologists to the Western and Royal infirmaries respectively. Some one has said that "a surgeon without wards is like a gardener without a garden," and a pathologist without his hospital is in much the same position.

Coats's teaching, in the first place, consisted of lectures on systematic pathology and demonstrations of morbid anatomy. About 1877 Dr. Newman, then his assistant in the Western Infirmary, brought to him Rutherford's freezing microtome, which revolutionised the teaching of histology, both normal and morbid, by making it possible to supply a class, however numerous, with a series of good microscopic specimens.

Coats was succeeded by David Foulis, a bold and skilful

surgeon and an accomplished pathologist, whose death at the age of 35, in 1881, from diphtheria, contracted while performing tracheotomy, was a great loss to the profession. His memory is preserved by the Foulis Memorial Scholarship for research in pathology.

Dr. Newman was pathologist from 1882 until 1889, when surgery claimed his energies, and he was succeeded by the late Dr. Lindsay Steven, who retired in 1895 to devote himself to practice of medicine. Dr. Steven was also first professor of pathology in St. Mungo's College, just then established. He was an ardent pathologist who never lost his keenness for the subject. Dr. Workman, who succeeded, was at the same time lecturer in pathology to Queen Margaret College until 1908, when he retired, and was succeeded by Dr. Hugh Galt, who retired a year later on obtaining the post of Stephen Ralli Memorial pathologist in Brighton.

The old department, which has now been demolished to make way for the south part of the middle block of the new infirmary, was designed (I understand from Dr. Newman) by Allen Thomson. It had many good points, some of which we have copied; but it was cramped and deficient in accommodation for the practical classes which afterwards developed. It is true that there is no need for big buildings for the performance of much good work and the making of discoveries; but now the *duties* of a pathology department require machinery and space. It is given to very few to make discoveries. Most of us must be content, if not satisfied, if we do our routine work well, and some research, sufficiently sound and honest, as Huxley says, to be absorbed into the rubble which forms the foundations of science and then forgotten.

What, then, do we propose to do in this large building? In the first place, it is still the mortuary; also it is the *post-mortem* room; and the rest of it, from the museum to the library, is, to my mind, a clinical laboratory. This definition of a clinical laboratory is not more vague than others that are current. Here we examine tumours with a view to diagnosis and prognosis, and recognise tubercle and other granulomata which may be confounded with them. Here, too, bacteriology, protozoology, and the Wassermann reaction are performed for the information or the guidance of the clinician, and vaccines are prepared for the treatment of the patient. Pathological chemistry at present is chiefly done in the test-rooms, and a laboratory for cardio-physics would be out of place here.

Chemistry in the Pathological department makes me think of the Cheshire cat, appearing and disappearing in the most disconcerting manner. Sometimes I think there can have been nothing left but the grin. Dr. Newman tells me he collected funds and started the first laboratory of pathological chemistry and bacteriology at the Western Infirmary in 1878. The chemical work was soon absorbed into the test-rooms. At the Western Infirmary there is a "Journal of the Laboratory of Pathological Chemistry," dated about 1887, with a few entries and then no more. In 1896 a small chemical laboratory was provided in the pathology department of the Western Infirmary, but little chemistry was done in it, and now a large part of the new clinical laboratory is for chemistry, and we have provided a laboratory and private room for it here. But I confess that I do not know what we are going to do with them. We do not want to take the work of the test-rooms.

Bio-chemistry is an enormous subject. A large department of it, the serum reactions, is in the hands of the bacteriologist. Problems of metabolism and perverted metabolism provide a wide field for the explorer. But the difficulties connected with them are very great, and the application of the methods of the chemical physiological laboratory to clinical medicine is not easy. The time seems hardly ripe for it. I should like to find a young pathologist who is also a chemist. Let him pay his way in the department by taking part in the routine work of the place, and for the rest of his time let him work at developing pathological chemistry, and do not let us expect much result for some years.

Now, about the place of pathology in the medical curriculum. It completes the foundations of medicine, which are anatomy and physiology. The more we know of pathology the better. To understand the cause of disease carries us far towards finding the cure, and still farther towards the prevention of disease. Sir William Osler advises you to cultivate the laboratory habit, and carry it away with you into practice. That is true; but it is well to know that in the technique of pathology much is complex, and can only be applied in a laboratory. We hope to teach you some methods of diagnosis which you can apply in your practice, and also what to do in preparing material and transmitting it in proper order to the pathologist. I advise you to work hard at pathology when you are at it, and follow your patient to the *post-mortem* room as often as he gives you the opportunity; but the wards and the dispensaries are

the places you should frequent. After graduation, if you desire further experience in the practical work of pathology or bacteriology, we will be happy to help you here.

As to our own research. The most productive pathologists of the Royal Infirmary have been members of the clinical staff. First, of course, the surgeon-pathologist, Lister. After him we may name Sir William Gairdner and Sir William Macewen together with Coats. This fact gives the keynote of our work, namely, that it is the application of pathology to the treatment of the patient.

There are many great researches which hardly come within our sphere. They are for places like the Pasteur Institute, of which this place would be a mere wing, and our staff only a group of its staff. Or they are for commissions like the American Yellow Fever Commission and the Indian Plague Commission. We are one of the links between the wards of the hospital and such places as the Pasteur Institute, the Institute for Experimental Therapy in Frankfort-on-Main (Ehrlich's), the Lister, the Rockefeller, and other institutes devoted to research. We must help to bring their results to the hospital, and the physicians and surgeons must test them. The results of experimental research must be brought to the test of clinical application, and if they stand it they take their place in the treatment or prevention of human diseases. There is no better example of this than the result of the application of the discoveries of Pasteur by Lister in the Glasgow Royal Infirmary.

In a department like this I think we have little use for the pure researcher. I prefer the man (or woman) who can take his (or her) share of the daily work of the laboratory or wards and find research in his routine work, or prove his capacity by developing research on other lines at the same time. Darwin may not have been troubled with routine, but Pasteur, Koch, and Ronald Ross made at least their earlier discoveries when apparently overburdened with routine.

Not that I think we should be afraid of big problems, or that I do not care for the Carnegie research scholar or fellow, or that I undervalue the year of liberty from routine on the Continent, or in other laboratories in our own country. I remember my own year of liberty, some ten years ago, too well for that!

But we must remember that we are here primarily for the service of the infirmary. Problems constantly arise in connection with single cases, or groups of cases, which require

more than mere routine investigation. This type of research may not be as high as experimental research, but some one must do it. We have splendid material here which we must not allow to be wasted. Often, too, the problem is stated in the hospital or its pathology department, which has to be worked out in the experimental laboratory; moreover, there are many instances of observations made in the hospital proving to be the clue which, followed up, led to great discoveries. Therefore, we must study our opportunities, and develop our own line of work, and there is a fair chance that we may turn out something worthy of the reputation of the Royal Infirmary and the splendid laboratory which the insight and public spirit of the managers of the Royal Infirmary have provided.

GLASGOW: PRINTED BY ALEX. MACDOUGALL.

LES OCULISTES GALLO-ROMAINS ET LEURS INSTRUMENTS

Allocution prononcée

Par le **Docteur A. TERSON**

Au Musée de Saint-Germain, le 3 Mai 1908

(Jubilé de la Société française d'ophtalmologie)

G. Steinheil, Éditeur

Extrait des *Archives d'Ophtalmologie.* — Mai 1908.

LES OCULISTES GALLO-ROMAINS ET LEURS INSTRUMENTS

Allocution prononcée

Par le Docteur **A. TERSON**

AU MUSÉE DE SAINT-GERMAIN, LE 3 MAI 1908

(*Jubilé de la Société française d'ophtalmologie*)

Certes, le mot de conférence inscrit au programme est excessif, et, comme il aura pu donner quelques illusions ou provoquer quelques craintes, je dois nécessairement dissiper les unes et les autres.

Désireux de ne point trop retarder le moment où nous nous plairons à deviser sur cette rare terrasse, qui souligne, comme un cadre, un des plus nobles paysages de la belle et vieille France, nous nous bornerons à une courte notice, introduction cependant indispensable à l'utilité de notre visite et servant de base d'appréciation aux sentiments qui nous ont conduits jusqu'ici.

Dans la vitrine que vous voyez et d'où « seize siècles vous contemplent », instruments nombreux d'un oculiste gallo-romain, débris de collyres solides, pierre sigillaire, moulages d'autres cachets, se trouvent méthodiquement disposés, à côté de quelques instruments de chirurgie.

Si j'en crois les indications de notre cher et aimable collègue Bourgeois, un des plus distingués successeurs des antiques oculistes rémois, c'est en septembre 1853, que Victor Duquenelle, pharmacien, numismate, archéologue (1807-1883), ayant laissé à Reims une splendide collection gallo-romaine, fit, au cours de fouilles dans le faubourg dit de Laon, à Reims, la rare trouvaille d'une quarantaine d'objets oculistiques. Dans les restes d'une caisse avec poignée de bronze, clef et cadenas, en plus d'un mortier, de vases, de cupules, d'une balance romaine et d'un fléau de balance à plateaux, une série d'instruments de chirurgie en bronze, trois érignes simples, une érigne à spatule coudée, plusieurs spatules de formes diverses ou à extrémité olivaire, sept pinces, une série de manches d'instruments ou de couteaux, dont l'un damasquiné d'argent, un cautère olivaire, un perforateur, enfin le cachet de l'oculiste Gaius Firmius Severus, accompagné de débris de collyres secs et de médailles d'Antonin et de Marc-Aurèle (161-180), attestaient qu'il s'agissait de la sépulture d'un de nos confrères ayant vécu vers le troisième siècle de l'ère chrétienne.

Je ne décrirai que fort brièvement ces instruments que vous allez voir. Vous savez que notre éminent confrère Deneffe (de Gand), qui a rendu, comme plusieurs de ses compatriotes, tant de services à la

science ophtalmologique, leur a consacré, ainsi qu'à ceux de l'oculiste Sextus Polleius Sollemnis (musée du Puy), une précieuse monographie. Pour les cachets d'oculiste, l'ouvrage si complet du capitaine Espérandieu, détaillant déjà deux cents cachets en 1893, nombre probablement dépassé aujourd'hui, est un guide que je ne songe ni à égaler ni à imiter, et je vous signalerai encore l'ouvrage récent de Rodolfo del Castillo sur l'ophtalmologie romaine. Ces divers travaux centralisent de nombreuses communications isolées et donnent de nouveaux faits ou aperçus.

Dans l'arsenal de Gaius Firmius Severus se trouvent divers récipients pharmaceutiques : petits vases à collyre, en fer (assez rares, la plupart étant en bronze, en plomb, en terre, en verre, ornés ou non de dessins et d'inscriptions), cupules à poudres, mortier, frêle balance romaine bien typique et balances à plateaux, hier comme aujourd'hui fins trébuchets pour les pesées délicates.

Comme instruments, nous trouvons d'abord une série de manches (Deneffe), hexagones, à trous ronds, métalliques comme à présent, et pouvant porter, parfois aux deux extrémités (suivant un usage que l'antisepsie a fait heureusement disparaître), aiguille, bistouri, stylet, cautère, suivant le besoin.

Un des manches est damasquiné d'argent. Jusqu'au dix-neuvième siècle, les instruments enrichis d'or et d'argent n'étaient pas rares, lorsque, repoussant même l'ivoire, l'austérité et les nécessités de l'asepsie tempérèrent les désirs de luxe et imposèrent le métal simple et lisse. Plus d'un auteur ancien a raillé d'ailleurs les instruments trop ornés et a douté, avec Lucien et Ausone, de la science du chirurgien ou du grammairien qui étalait des instruments à effet où de trop sensationnelles bibliothèques. Ce n'est pas la qualité de leur microscope ou de leur télescope qui a fait Newton et Pasteur.

Le cautère olivaire lacrymal a sa forme classique, si souvent réinventée.

Le poinçon solide et conique est, comme le pense Deneffe, le perforateur de l'unguis.

Les érignes à ptérygion, à chalazion, à ptosis, à trichiasis, les pinces de chirurgie générale, les pinces à épiler, banales dans l'antiquité où l'épilation était un soin fréquent de toilette, conservent la forme originelle. Une pince (dont descend le blépharostat, comme j'ai essayé, il y a quelques années, de le montrer dans un ouvrage étudiant l'*évolution historique* et la *descendance* des instruments de chirurgie oculaire), n'est-elle pas d'ailleurs la simple imitation de la pince naturelle, le pouce et l'index ?

Les spatules droites, courbes, étaient, comme aujourd'hui où on les flambe, le meilleur instrument pour appliquer les collyres mous, à la place du pinceau sale ou de l'agitateur en verre, cassant et difficile à aseptiser.

L'olive, porte-laine, cautère occasionnel ou sonde à fistule, était aussi utile qu'à présent.

Le *volume* de ces instruments est assez considérable : il ne l'est guère plus que celui des instruments des oculistes du dix-huitième siècle qui nous étonnent par leurs dimensions et leur poids et qui ont accompli cependant des choses à la fois si grandes et si délicates. Leur matière, le bronze plus durable que le fer, et meilleur autrefois qu'aujourd'hui, a permis aux Égyptiens de creuser les corps les plus durs.

Gaius Firmius Severus avait son *cachet* en serpentine verte, avec son nom et l'inscription *diasmyrnes* (à la myrrhe).

Depuis 1606 où Bauhin a fixé le premier l'identité de ces plaquettes, on en a trouvé de dimensions diverses, ordinairement en pierre plus ou moins fine. Elles portent, sur une ou sur les quatre tranches du rectangle, très rarement des dessins ou des graffiti (le n° 31.405 de ce musée a été agrémenté de croquis représentant des gladiateurs combattant), généralement des inscriptions donnant le nom de l'oculiste, celui d'un ou de plusieurs collyres, la manière de les diluer ou de les employer. Parfois un godet et un petit pilon sont là pour délayer le collyre, comme le fard si usuel dans l'antiquité.

Ces cachets servaient à estampiller les pains de collyres, tant qu'ils étaient mous, tel un bloc de couleur d'aquarelle, et on en a retrouvé des exemplaires ainsi marqués. Peut-être certains vases ont-ils été aussi gravés de même tant que leur matière était fraîche et malléable.

C'était une coutume gallo-romaine, puisqu'on n'a pas trouvé de cachets d'oculiste en Italie, et cette coutume, quoique née évidemment d'usages isolés, ne paraît avoir été générale que pendant une période d'environ trois siècles (Héron de Villefosse et Thédenat). Elle correspondait à une sorte de mode : elle timbrait les spécialités et remplaçait les petits papiers pharmaceutiques.

Comme encore à présent le médecin dans bien des pays, l'oculiste apportait ou vendait son remède, préparé par lui ou sous son cachet et contenu comme ses instruments dans des boîtes, parfois à compartiments et en bronze (musées de Saint-Quentin, de Naples, etc).

Des *collyres* mous, liquides, pulvérulents, qui composaient sa pharmacie, ce sont naturellement les seuls collyres solides qui ont pu nous parvenir. On les conservait dans des étuis. Le Louvre en possède un, originaire d'Égypte et muni de caractères hiéroglyphiques. On les délayait dans l'eau, le lait, l'huile, le blanc d'œuf : on y ajoutait souvent des substances molles (miel, etc.) et plus d'une fois le collyre, déjà compliqué, représentait finalement un type de cette polypharmacie débordante dont tant de dermatologistes ou de médecins conservent jalousement ou accroissent la tradition.

Les *noms*, inscrits, en latin ou en grec latinisé, sur les bâtons de collyres, sont variables. Les uns, emphatiques, sont destinés à frapper l'imagination ; c'est le collyre royal, semblable à l'or, divin, invincible, inimitable, donné par les dieux, qui vaut bien notre pierre divine et notre pierre infernale. D'autres appellations mentionnent la couleur, l'odeur, l'effet salutaire. Nous y trouvons aussi le simple nom

de l'oculiste ou de la nature du remède (à base de bile-*diacholes*, à base de myrrhe-*diasmyrnes*, etc.). C'est la publicité loyale comme la plaque, sans épithète, du médecin lui-même. Enfin l'usage est souvent spécifié : c'est le collyre *ad aspritudines* (granulations), *ad cicatrices recentes et veteres* (taies), *ad impetum lippitudinis* (au moment de la grande attaque de conjonctivite), etc. L'excipient pour dissoudre ou délayer le bloc, la durée de l'emploi et le mode d'administration du collyre (*monemeron*, collyre pour un jour, à appliquer trois fois par jour, etc.) constituent une dernière indication. Il existe une foule de noms de collyres antiques.

D'ailleurs les formules de beaucoup de ces collyres sont connues : pour ne citer que le livre de Celse, il renferme un véritable formulaire détaillé et précis des collyres les plus célèbres de son temps. Rodolfo del Castillo est aussi à consulter à ce sujet.

Le cuivre, le plomb, le fer, le zinc, divers oxydes, encore usités entre autres substances, formaient les éléments des collyres solides. Mais, dans une foule de *medicamenta ocularia*, on introduisait des matières organiques et mêmes opothérapiques, des mucilages, des cendres d'éponge, etc., et d'ailleurs beaucoup de ces collyres, à peine modifiés par une insignifiante addition, se ressemblaient, comme tant d'ophtalmoscopes qui ne diffèrent que par le manche.

Ces topiques s'appliquaient à la spatule, à l'éponge, avec des corps doux et laineux, des cuillers, les stylets olivaires, certains instruments compte-gouttes (collection Hamonic), qu'on retrouve sous des formes variées dans les plus anciennes civilisations orientales. Les onctions frontales et d'autres manœuvres étaient courantes.

Il est clair que la *situation sociale* et la personnalité de l'oculiste antique rappelaient beaucoup celle de l'*inciseur* du moyen âge, de celui qui « taillait seulement la pierre et la cataracte », opérait la hernie ou exerçait les spécialités chirurgicales, à l'encontre des chirurgiens généraux qui, « les uns par gloire, les autres par intérêt, veulent tout embrasser », nous dira Pellier de Quengsy. Le *chirurgus*, le *clinicus medicus*, *ocularius* ou *ophtalmicus*, a existé dans tous les temps et tous ces titres sont conservés dans les auteurs et parfois sur les dalles funéraires. Galien, Celse, citent un grand nombre d'oculistes célèbres, certains ayant même écrit un *Liber ophtalmicus*, aujourd'hui perdu. Oculiste ou ophtalmologiste (si, « pour l'amour du grec », cette appellation, plus relevée aux yeux de certains, semble préférable), le spécialiste et son art sont venus des autres métiers manuels, fils de la nécessité, de l'apprentissage, de l'imitation et de l'expérience, tout comme la chirurgie est venue de l'art du barbier, d'un besoin identique, remettre manuellement à l'état le plus normal et le plus parfait le corps humain sain ou malade. Le livre d'Espérandieu contient les noms de plusieurs centaines d'oculistes antiques.

Venue des Indous et des Égyptiens aux Grecs, c'est surtout de la Grèce que la médecine vint à Rome, apportant ses usages, ses dé-

couvertes, ses hôpitaux, même ses cliniques et maisons de santé, ses professeurs, ses leçons, son cortège d'élèves, étudiant ou fatiguant même, si nous en croyons une épigramme de Martial, le malade intéressant, qui se plaint ou se rengorge, suivant son tempérament.

C'étaient donc surtout des médecins grecs, dont le livre de Maurice Albert sur *les Médecins grecs à Rome*, nous dresse la vivante existence. Le médecin grec, souvent intelligent et tenace, mais intrigant, injuste et despotique à l'occasion, est apprécié en général sans charité par les auteurs romains qui, avec Pline et d'autres, paraphrasent le *Timeo Danaos*. Esclave, presque toujours affranchi, si l'on en croit les 23 inscriptions tumulaires rapportées par R. del Castillo, ou devenu citoyen romain, l'oculiste subissait, comme tous, les hauts et les bas de la vie et peut-être plus souvent ceux-ci que ceux-là. Martial le cite dans une épigramme célèbre :

Hoplomachus nunc es, fueras ophtalmicus ante :
Fecisti medicus quod facis hoplomachus.

Le second vers a souvent été traduit différemment : Pour nous, « Tu fais, gladiateur, ce que tu faisais comme oculiste », peut très bien s'entendre : « Aujourd'hui comme autrefois, tu crèves les yeux aux gens » ; ou bien : « Tu es aussi mauvais gladiateur que tu étais mauvais médecin ». Pline lui reproche maints procédés bas de clientèle et va jusqu'à accuser les oculistes de repousser la pellicule au lieu de l'extraire, ce qui nous semble prouver, avec les assertions de Galien, l'existence de l'idée de l'extraction de la cataracte, venue à beaucoup, mise quelquefois en pratique avec de mauvais résultats probablement. C'est l'histoire de la laparotomie.

Mais soyons justes. La valeur de l'oculiste dépendait essentiellement de son instruction, de son expérience, de son habileté, de son caractère et de son éducation. Rappelons-nous que les oculistes gallo-romains nous ont transmis le flambeau antique et, sur le reste, déployons respectueusement le manteau de Noé.

Ce que ces instruments ont fait (et je ne parle pas de la clinique et de la pathologie oculaires des anciens), ce sont : toutes les opérations sur les *voies lacrymales*, sauf le cathétérisme, celles sur les *paupières* (opération du trichiasis par excision, cautérisation ignée, etc., de la blépharoptose et autres déviations) ; sur la *cornée*, la paracentèse, le tatouage après cautérisation *ignée*, la ligature et l'excision du staphylome, la large ponction de l'œil ; sur la *conjonctive*, le raclage, la cautérisation, le massage, la scarification, le brossage des granulations ; sur le *cristallin*, la discission, l'abaissement, enfin tant d'autres interventions intéressantes.

Dans ce Musée même, je vous signalerai, salle XXV, le moulage d'un pilastre, trouvé en 1829, à la Malmaison (Meuse), et qui représente certainement une opération oculaire, peut-être l'abaissement de la cataracte.

*

Nous savons ce que doivent à l'ophtalmologie antique, celle des Arabes, celle du moyen âge jusqu'à nos jours. Il y a deux chirurgies oculaires, l'une toujours délicate, mais *facile*, c'est celle de la cocaïne et de l'asepsie des instruments. La chirurgie oculaire *difficile*, c'est celle que, comme tous avant le chloroforme, la cocaïne et Pasteur, pratiquait notre confrère gallo-romain, et il n'en avait que plus de mérite.

Il existe, dans une foule de musées français et étrangers, des restes importants de l'arsenal de la chirurgie antique. Il serait désirable, et nous ne trouverons jamais de meilleure occasion de parvenir à vos oreilles, que dans chaque région, ceux de nos confrères qui entourent de quelque vénération l'art et la science du passé, fassent un relevé précis de ce qui nous concerne dans les collections publiques et privées. En centralisant ce catalogue dans un de nos journaux d'ophtalmologie, nous établirons un dossier utile qui guidera l'attention, empêchera plus d'une disparition, provoquera de nouvelles découvertes, de notables remaniements et changements d'attribution. Les vacances et les Congrès en profiteront.

Ceux qui ne voient pas plus loin que l'action journalière, ne comprennent pas la valeur et la force des collections d'objets anciens qui, en plus du document, accumulent cependant tant de pensées profondes, tout comme les représentations artistiques et les inscriptions dont les anciens étaient prodigues. A leur vue, nulle méditation ne les absorbe et ils croient facilement à leur futilité.

Aussi bien ici, dans le vieux château des rois de France, métamorphosé par François Ier et son architecte Chambiges, qu'au Louvre ou au Cabinet des médailles, vous comprendrez que semblable erreur ne vaut pas la peine d'être réfutée.

De même qu'à travers les âges, l'homme est semblable à lui-même, de même l'art est unique en ses manifestations. Que de petits objets, que d'anneaux, d'intailles ou de camées, sont la chaîne reliant l'antiquité au présent ! Ils écrivent l'histoire et font parler les pierres. Quand il ne reste plus rien qu'une poussière muette, lorsque *Ruinæ etiam periere*, la solitude devient plus dure, parce que l'œil ne s'arrête plus sur le document tangible. C'est, même

Si l'herbe solitaire ensevelit sa gloire,

la ruine, l'inscription sur la ruine, qui remplit le paysage aimé, de grandeur, de sagesse philosophiques, en un mot, d'humanité. Tout, dans ce musée, ne pourra que vous l'apprendre ou vous le rappeler.

On raconte que Sylla, excitant la jalousie irréductible de son ancien chef Marius, avait fait graver sur son anneau sigillaire la soumission du puissant roi de Numidie qu'il conduisit ensuite à son général. Avouons que Daviel aurait eu quelque droit à faire graver aussi sa découverte et que le musée de Saint-Germain recevrait un jour, avec ferveur et non sans gloire, ce minuscule trophée. *Acta*,

non verba, a-t-on dit. Erreur : nous dirons : *Acta*, *verba* et *monumenta*. L'acte, la parole qui le commente ou le précède, le témoin qui l'enseigne, voilà la *triade* désirable et nécessaire. Si l'art et la beauté nous font paraître « l'Univers moins hideux et les instants moins lourds », que ne leur devons-nous pas, lorsqu'ils nous révèlent la splendeur des époques disparues, l'ancienneté de notre profession, tout comme ils nous retracent les circonstances, les conditions fondamentales de la vie, et même les besoins éternels de l'humanité !

Je vous signalerai donc, en passant, quelques *collections* françaises principales.

Au *musée du Puy* se trouve, analogue à celle du musée de Saint-Germain, la collection de tous les objets trouvés à Saint-Privat (Haute-Loire), en 1864, dans l'urne cinéraire de l'oculiste Sextus Polleius Sollemnis, qui a dû mourir vers la fin du troisième siècle de notre ère. Ses instruments, son cachet, ont été bien décrits et figurés par Deneffe. Au musée de *Nimes*, on remarquera quelques objets intéressants de ce genre. Au *musée de Saint-Quentin* se trouve une boite de bronze, avec tablette à godet, et autres instruments. A Paris, il existe à la *Faculté de Médecine* une belle collection d'instruments antiques, entre autres ceux venus de l'ancienne Égypte, avec pinces, curettes, bistouris boutonnés, couteaux lancéolaires. Mais, comme dans bien des musées étrangers (Athènes, Naples, etc.), on devra faire la sélection entre les instruments de chirurgie générale et ceux qui se sont adaptés à la chirurgie oculaire.

Au *Louvre*, se trouvent aussi quelques instruments, étui égyptien à collyres, vases pharmaceutiques.

A la *Bibliothèque nationale*, le *Cabinet des Médailles* vous permettra, les lundis et jeudis, d'admirer une collection originale de cachets d'oculistes antiques, dans un cadre incomparable de beauté et de richesse artistiques.

Certaines collections privées, la collection Mowatt, celle de notre confrère Hamonic, entre autres, sont célèbres. Dans cette dernière, il y a, outre d'admirables vases et statuettes, un nombre considérable d'instruments de chirurgie antique générale et spéciale.

Il existe d'ailleurs de nombreux musées possesseurs d'un ou plusieurs cachets d'oculiste.

A *Reims*, région favorisée (puisqu'on connaît le nom de dix-huit oculistes antiques rémois), il y a au Musée neuf cachets d'oculistes, et il en existe dans les collections particulières.

Nous devons citer à ce propos les belles publications de notre éminent confrère Guelliot sur les empreintes ou les cachets de Sempronus Doctus, de Jucundus, avec un bâton de collyre absolument intact, portant le nom de cet oculiste et sa destination contre les granulations (aspritudines), et la tablette en pierre excavée usuelle pour délayer les fards et les collyres. Enfin notre confrère, a non seulement l'arsenal de Gentianus, mais encore notre confrère gallo-romain lui-même et ses os calcinés, son cachet, un couteau, et l'os

de sèche taillé pour racler les granulations, la maladie séculaire.

En effet, comme Gentianus, comme Sextus Polleius Sollemnis, comme tant d'autres oculistes antiques dont nous possédons les inscriptions tumulaires et l'urne, dernier asile, Gaius Firmius Severus avait été inciné, suivant la coutume romaine qui se substitua à la rudimentaire inhumation gauloise. Les siens avaient voulu, suivant un rite que les religions les plus spiritualistes ont admis, tant que des préjugés de forme ou de réaction ne s'en sont pas mêlés, ils avaient désiré eux-mêmes, qu'on fît

De leur cadavre lourd une cendre légère

et, ajoutons-le, aseptique, activant la transformation de ce qui est périssable ; puis on y avait joint les objets personnels qui ne devaient plus être touchés par d'autres, et les monnaies, témoins chronologiques.

De même, vous trouvez dans les tombeaux qui vous entourent, les armes des guerriers à côté de leur dépouille ainsi identifiée, lorsqu'était venu le moment où la main s'était arrêtée pour toujours.

Peut-être prévoyaient-ils, à défaut de la paix éternelle d'une dissolution sans rêves, sinon de tranquilles Champs-Élysées, du moins une existence nouvelle, développement incertain de l'actuelle et peut-être non exempte de labeur.

En quelques vers sublimes, intitulés le *Squelette laboureur*, Baudelaire nous introduit dans une vision saisissante et semblable, qui nous intéresse, nous médecins. Il se voit ouvrant un de ces vieux livres d'anatomie, où, par un souci d'art négligé aujourd'hui, les écorchés et les squelettes mettent en valeur leurs muscles et leurs ossements. Les uns bêchent, les autres labourent, luttent, combattent armés. Une forte comparaison s'empare de son âme d'artiste et, redoutant, après la mort, de nouveaux travaux forcés, de multiples et écrasantes fatigues pour l'esprit et le corps, le poète se demande si, « manants résignés et funèbres », nous n'irons pas de notre pied sanglant et nu, fouler et défoncer à la bêche un nouveau sol pour préparer la moisson et remplir la grange de nous ne savons quel fermier.

Nous reprendrons à notre actif cette puissante fable, mais c'est dans et pour cette présente existence que nos prédécesseurs ont travaillé, pour remplir notre grange à nous, et aussi c'est pour cela que, bons citoyens de la cité ophtalmologique, nous devons connaître et attester nos obligations envers les aînés que nous n'avons ni le droit d'oublier, ni l'excuse d'ignorer.

Et d'ailleurs, rarement, n'ayant à traiter que la partie malade et souvent peu reconnaissante de la nation, le médecin reçoit une marque publique de gratitude ! Le poète et l'artiste, l'homme politique et le soldat, s'adressent à tous, à la nation saine et forte, parlent le langage que tous comprennent, pouvant ainsi juger du résultat de leur effort. Sauf les cas exceptionnels où une fonction d'État lui attire

l'éclat officiel du marbre, des fleurs, des médailles, des discours et récompense son zèle ou son talent, le médecin ne conçoit guère de semblables espérances, quelle que soit sa valeur. Serait-ce que le peuple, même instruit, ne voit dans la médecine, avec quelques miracles, éclairs dans la nuit, qu'un art difficile et peu sûr qui se déroule sur un décor de douleur physique et morale, et qu'il le tienne, comme notre confrère Rabelais le faisait dire à Pantagruel, pour « fâcheux par trop et mélancolique ? »

Il n'était donc pas superflu que nous venions, en ce jour jubilaire, mettre par nous-même à l'honneur celui qui fut à la peine, et que nous réparions sur son nom, qui n'est ici qu'un symbole, une injustice permanente, même s'il a fallu pour cela dérober quelques instants à d'autres loisirs, sinon mieux employés, peut-être plus agréables.

Dans cette circonstance mémorable de la vie de notre Compagnie, nous n'avons pas renié le passé, nous l'aurons au contraire religieusement évoqué. Aussi ai-je à cœur de vous remercier, vous tous qui êtes venus, dans ce temple des antiquités nationales, entourer le vétéran d'un nouveau cortège de funérailles, et déposer, devant les armes de son art et du nôtre, la couronne de votre souvenir.

6-6-08. — Tours, imp. E. Arrault et Cie.

ARCHIVES D'OPHTALMOLOGIE

FONDÉES PAR

PH. PANAS E. LANDOLT F. PONCET

PUBLIÉES PAR

F. DE LAPERSONNE
Professeur de clinique ophtalmologique
à la Faculté de Paris.

E. LANDOLT
Oculiste hre de l'Institution nationale
des Jeunes-Aveugles.

BADAL
Professeur honoraire de clinique ophtalmologique
à la Faculté de Bordeaux.

F. LAGRANGE
Professeur de clinique ophtalmologique
à la Faculté de Bordeaux.

AVEC LE CONCOURS DE

NUËL ET **VAN DUYSE**

Professeur d'ophtalmologie à l'Université
de Liège.

Professeur de clinique ophtalmologique
à l'Université de Gand.

SECRÉTAIRE DE LA RÉDACTION : **Dr F. TERRIEN**
Professeur agrégé à la Faculté de Paris.
Ophtalmologiste de l'Hôpital Beaujon.

SECRÉTAIRE-ADJOINT : **Dr Marc LANDOLT**
Oculiste de l'Institution nationale des Jeunes-Aveugles.

EXTRAIT

PARIS
MASSON ET Cie, ÉDITEURS
LIBRAIRES DE L'ACADÉMIE DE MÉDECINE
120, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 120

CORRESPONDANTS DES ARCHIVES D'OPHTALMOLOGIE

MM. **Antonelli** (Paris), **Baró** (Madrid), **Baslini** (Italie), prof. **Baudry** (Lille), **Bobone** (San Remo, Italie), **Bourgeois** (Reims), **Cantonnet** (Paris), **de Caralt Delmiro** (Barcelone), **Charamis** (Athènes), **H. Coppez** (Bruxelles), **Druault** (Tours), **Eliasberg** (Vitebsk, Russie), **Eperon** (Lausanne), **Fage** (Amiens), **Gourfein** (Genève), **Jacovidès** (Alexandrie), **Jensen** (Copenhague), **Jessop** (Londres), **Lagleyze** (Buenos-Ayres), **Menacho** (Barcelone), **Monthus** (Paris), **Opin** (Toulon), **Rochon-Duvigneaud** (Paris), prof. **Rohmer** (Nancy), **Schoute** (Amsterdam), **Scrini** (Paris), **R. Silva** (Mexico), **Sourdille** (Nantes), **A. Terson** (Paris), **Trantas** (Constantinople), prof. **Truc** (Montpellier).

CONDITIONS DE PUBLICATION

PRIX DE L'ABONNEMENT POUR 1918 (six fascicules à paraître) :

Paris...................... **15 fr.** **Départements**........... **16 fr.**
Étranger............ **17 fr.**

Pour tout ce qui concerne la Rédaction, s'adresser à M. le Dr **F. Terrien**, 48, rue Pierre-Charron — Paris-8e.

Pour ce qui concerne l'Administration, s'adresser à MM. **Masson** et **Cie**, éditeurs, 120, boulevard Saint-Germain — Paris.

COLLECTION DES ARCHIVES D'OPHTALMOLOGIE

Les collections complètes sont en très petit nombre et l'éditeur ne peut s'engager à répondre à toutes les demandes qui lui parviendront.

TABLE GÉNÉRALE DES ARCHIVES D'OPHTALMOLOGIE

Par le Docteur VALUDE

Tomes I-X. Années 1881-1890. Prix . . . . 2 fr. 50

Extrait des *Archives d'Ophtalmologie.* — Juillet-Août 1918.

EX-VOTO OCULAIRES

Par **A. TERSON.**

Les photographies ci-contre représentent quelques-uns des ex-voto oculaires du Musée de Saint-Germain, où presque tous ceux qui s'y trouvent proviennent des fouilles récentes d'Espérandieu à Alise-Sainte-Reine (Alésia). Cette note n'a pour but que d'attirer sommairement l'attention sur eux, en complétant ma conférence (1) sur les oculistes gallo-romains et leurs instruments conservés dans le même musée.



Ces ex-voto, recueillis par centaines, ordinairement près des eaux consacrées (fontaines, piscines, sources des fleuves, comme l'atteste la très importante trouvaille du même ordre due à Bau-

(1) A. Terson, Les Oculistes gallo-romains et leurs instruments. *Bull. de la Société française d'ophtalmologie* et *Archives d'ophtalmologie*, 1908.

dot, aux sources de la Seine, en 1836), sont découpés, poinçonnés ou repoussés dans des feuilles d e métal (bronze, doré ou non percés d'un trou pour les fixer, et d'une dimension variable, mais qui, en long, excède rarement cinq centimètres. Espérandieu a prouvé (1), par l'étude des déchets trouvés dans les fouilles, qu'on les fabriquait sur place. Il existe, dans plusieurs autres musées français, des ex-voto oculaires analogues, en plus de très nombreux ex-voto métalliques représentant presque toutes les parties du corps.

Ce qui intéresserait particulièrement un ophtalmologiste, ce serait une représentation *pathologique* fournie par ces objets. Or, malgré l'extrême diversité des apparences, il paraît évident que seuls, la hâte, l'insouciance et quelques autres motifs nés de l'insuffisance de l' « artiste » et du marchand, ont créé les différences pseudo-cliniques. « Ce sont des yeux ordinaires, mal dessinés » (S. Reinach). Il n'en est pas de même pour de maints ex-voto modernes où le strabisme, l'exophtalmie et autres syndromes correspondent volontairement à la maladie guérie ou à guérir.

Plusieurs raisons conduisaient, autrefois comme aujourd'hui, à la confection, puis à l'achat de l'ex-voto.

L'acquéreur pouvait remercier la divinité d'une guérison ou en solliciter une.

En ce qui a trait à l'ex-voto oculaire, on pouvait encore chercher à préserver une vue normale, attirer — en cette époque privée d'opticiens, mais non d'oculistes — l'attention providentielle sur une vue qui baissait avec l'âge ou sur une affection oculaire à redouter davantage dans une famille largement éprouvée par les maladies des yeux.

Et les prêtres, ou les « vendeurs du temple », devaient plus d'une fois munir le malade, l'envoyé ou le pèlerin, de l'amulette sacro-sainte. D'ailleurs, après avoir protégé l'œil physique, après avoir tout fait pour éviter ou rétablir l'œil mauvais, il était permis de songer à l'œil moral et de lutter contre le « mauvais œil ».

Nous ne voulons pas entrer ici dans la description des *innombrables* ex-voto oculaires antiques et modernes, de métal, de marbre, de pierre, accompagnés quelquefois d'inscriptions.

---

(1) Espérandieu, *les Fouilles de la Croix-Saint-Charles au mont Auxois*. Dijon, 1910.

Nous espérons que ce travail tentera un chercheur de loisir, certain de réaliser une large et-belle monographie, avec artistiques et précises reproductions, de l'Ex-voto oculaire à travers les âges.

Il semble d'ailleurs, et ceci agrandit, éclaire puissamment l'horizon d'une étude semblable, que, sur les autres ex-voto, l'ex-voto oculaire ait le privilège d'une signification plus haute.

Si l'on étudie les ouvrages préhistoriques, si l'on converse avec des archéologues, tels que le docteur M. Baudouin, l'éminent secrétaire général de la Société archéologique française, on se trouve conduit à penser que l'ex-voto oculaire est lié à la figuration générale des yeux préhistoriques.

Il existe, en plus des yeux détachés, de nombreux vases d'époques diverses (néolithique, cuivre, bronze, etc.), sur lesquels sont dessinés des yeux de formes variées (lenticulaires, losangiques, etc.). Ce sont des vases dits « cultuels », ayant pu parfois contenir de l'eau pour les yeux souffrants ou à préserver, mais ces yeux reproduits seraient, dans bien des cas, le symbole de la divinité du culte, par exemple du Dieu-Soleil dit de l'Équinoxe (néolithique).

On retrouve aussi, sur plusieurs monuments de la préhistoire, la figuration de l'œil sur des stèles, sur des pierres levées, des cônes dressés, *érigés* pour des raisons faciles à comprendre.

N'est-il pas attachant pour nous de penser que la représentation de l'œil, organe qui brille, qui perçoit, qui conduit, illuminant l'expression physique et psychique des sentiments et des sensations, que l'anatomo-physiologie nous montre comme le trait d'union cérébral entre l'essence de la personnalité et le monde extérieur — et inversement — a, dès les origines, des rapports avec la représentation et le culte, naturel, éternel, du foyer solaire, visible point de départ, conscient ou inconscient, des religions et de la Religion?

C'est à ce premier dieu qui s'est présenté et peut-être au dernier qui lui restera que l'humanité s'est adressée, lorsqu'elle s'élevait au-dessus de ses congénères de l'animalité, pour sanctifier le retour printanier de la lumière, de la chaleur, de la fécondation, de la Vie en un mot, et cela par des fêtes et des monuments qui ont évolué, mais que *tous* les cultes ont conservés (1), *aux mêmes*

---

(1) Burnouf, *Science des religions;* Dupuis, *Origine de tous les cultes;* Volney, *les Ruines.*

époques de l'année, tout en les débaptisant et en les attribuant à d'autres dieux, à d'autres héros, à d'autres saints, à d'autres fondateurs de religions progressives. De même que le soleil vient chasser l'ombre glacée de l'hiver, de même les idées de force nouvelle, de santé rétablie, de reproduction urgente, de purification physique et morale sont associées à ces constatations périodiques. C'est pourquoi, dans les sanctuaires de tous les temps, l'eau lustrale, la chaleur, la lumière du feu du sacrifice, ont été également associés au culte implicite de l'astre principal, près des sources. Dès l'éclosion du germe religieux, les détails archéologiques, religieux, sociaux, philosophiques, humains convergent pour l'affirmer.

Et nous retrouvons, vieille comme l'homme, à côté de l'œil *préservateur, guérisseur* et *cultuel,* la comparaison poétique et linguistique de l'œil avec un astre, surtout avec le soleil.

Qu'il s'agisse du monothéisme, du polythéisme qui le détaille, ou l'anthropomorphise dans les héros et les saints; qu'il s'agisse enfin d'un soleil qui n'est plus Dieu, mais « le regard de Dieu », n'est-il pas frappant de voir représenter par un œil inclus dans l'impeccable tracé d'un triangle cilié de rayons, l'Idée divine, principe d'où tout vient, où tout va, qui éclaire, qui comprend, qui purifie, qui préserve et guérit, qui fascine, protège et fait naître?

Sans remonter à Homère, aux Hindous et aux tragiques grecs, que de fois nous retrouverons l'œil associé au soleil !

Œil et soleil s'expriment par un même mot dans la plupart des anciennes langues d'Asie (Volney).

Les femmes arabes désignent l'œil droit sous le nom de « soleil » et l'œil gauche sous le nom de « lune » (De Rougé).

« Je voulus attester l'œil du Soleil et de la Justice » (Apulée). « Le soleil est l'âme du monde... il n'est rien qu'il ne *voie* et n'entende... Dieu, s'il en est un autre que le soleil... » (Pline l'Ancien). *Sol Jupiter ipse* (Rutilius). « Comme le brillant soleil fait resplendir le ciel, l'œil de Vénus illumine son visage. — Son cri de douleur aurait fait pleurer *les* yeux *brûlants* du ciel. — Son œil généreux, tel que le soleil, dispense à tous une universelle largesse. — Ses yeux furent aussi perçants que le soleil de midi pour démêler les secrètes trahisons du monde » (Shakespeare). « Œil du ciel..., toi qui fais engendrer... » (Cervantès). « L'œil bleu, le vrai soleil

qui nous verse la vie » (B. d'Aurevilly). « Et le soleil ouvrit *ses cils* sur le chaos des mondes... » (L. Bertrand). « Grand œil ouvert dans le ciel curieux... » (Baudelaire).

Des pages entières prouveraient que tous les maîtres ont pensé à cette comparaison, et l'ont variée avec leur talent ou leur génie,

Ainsi le poète (*vates*) est à côté du prêtre et du médecin, à l'aurore et dans le cours des temps, et souvent ces trois personnalités s'incarnent en un seul homme.

Assurément, l'ex-voto oculaire nous semble petit quand il passe de main en main, mais ce fétiche est grand, le plus grand de tous, quand il se rattache à la figuration poétique et religieuse de l'œil, à son assimilation astrale et divine. Il nous a semblé intéressant, dans une brève esquisse synthétique, de rappeler son existence et son essence générale à des ophtalmologistes auxquels rien, fût-ce à la limite de leur domaine scientifique et artistique, ne saurait demeurer absolument étranger.

7-10-18. — TOURS, IMPRIMERIE E. ARRAULT ET Cie.

TOURS, IMPRIMERIE E. ARRAULT ET Cie.